

莫高窟西魏第285窟主室



第285窟頂西披



第285窟頂北披天界圖



第285窟北披下部東起第一身繩床上修行人物像

明刊資料庫

DOI: 10.6541/TJAH.202303_(54).0001

北朝升天成仙思想在佛教石窟中的實踐：「天」圖像再利用與莫高窟第285窟功能再探*

沙武田**

【摘要】西夏時期對莫高窟西魏第285窟空間改造再利用，主室正中建一五層壇城，把其中的8個小龕改作瘞埋僧人的場所，龕口起塔封堵，或在龕中起一塔，有集體瘞埋的屬性。西夏人對第285窟重修行為和莫高窟其他大量重修重繪洞窟在方式上有本質的區別，這種區別提示第285窟原本的洞窟功能與僧人舍利瘞埋之間的強烈關聯，這一點也正好和窟頂具有濃厚漢晉傳統觀念的天界圖像相結合，共同彰顯窟頂天象、天界、天部圖像所表達的古人對升天成仙、往生天國、神生淨土永恆主題的追求。聯繫西夏人空間再造對洞窟原本屬性與功能的認識並利用，結合窟頂天界圖像所表達的古人對死後世界理解與追求的永恆主題，再仔細觀察南北壁8個小龕華麗龕楣所表達的再生觀念，大體上可以推斷此洞窟的開鑿與北朝時期僧人真身或舍利骨灰供奉有密切的關係，表達的是供養人、功德主、佛教徒、普通信眾往生天國的永恆主題，8個小龕是供奉僧人真身或舍利骨灰的真堂、影窟。

關鍵詞：莫高窟第285窟、西夏重修、空間再造、天圖像、僧人舍利瘞埋

莫高窟第285窟是敦煌石窟中的特例，也是中國佛教石窟發展史上極具「原創性」的洞窟，沒有看到完全一樣或類似的例證，屬石窟寺中的典型性洞窟，是敦煌石窟代表窟，客觀地講其在人類歷史文化遺產中亦屬精品（圖1）。由於該洞窟在建築形制（圖2）、壁畫題材內容及其組合關係、藝術風格樣式等方面的新現象，對理解和認識北朝時期敦煌地區的宗教信仰，絲綢之路上藝術的互動，同時期河西地區繪畫成就，功德主與洞窟之間的關係，洞窟空間利用與禮儀功能等問題均有重要的意義，實屬最具吸引力的學術領地。

* 基金專案：國家社科基金重大招標專案「敦煌西夏石窟研究」（16ZDA116），長安與絲路文化傳播學科創新引智基地（B1803），國家社科基金冷門絕學團隊專案「敦煌壁畫外來圖像文明屬性研究」（20VJXT014）階段性成果。

** 陝西師範大學圖書館館長，歷史文化學院教授，博士生導師，絲綢之路研究中心主任，蘭州大學敦煌學研究所萃英講席教授。

臺灣人文藝術期刊資料庫

學術界對第285窟的研究成果極其豐富，敦煌研究院賀世哲先生① 和張元林先生② 有較集中的系列專題成果。尤其是窟頂圖像，因為出現豐富的原本屬於漢晉傳統神仙譜系中常見的神靈鬼怪的圖像，和同時期莫高窟第249窟窟頂壁畫中出現的神靈鬼怪一樣，把這一時期墓葬中流行的具有深厚漢晉傳統的天界神祇繪畫在佛教洞窟之中，作為佛教藝術中反傳統與創新性圖像，同時作為漢地神靈鬼怪圖像在佛教藝術中的集大成者，很早就引起學術界熱烈的討論，段文傑、③ 史葦湘、④ 賀世哲、⑤ 宿白、⑥ 饒宗頤、⑦ 姜伯勤、⑧ 文夢霞、⑨ 張

① 賀世哲，〈敦煌莫高窟第285窟西壁內容考釋（摘要）〉，《敦煌研究》，1988年2期，頁47-49。賀世哲，〈莫高窟第285窟北壁八佛考釋〉，收入敦煌研究院編，《1990年敦煌學國際研討會文集・石窟考古編》（瀋陽：遼寧美術出版社，1995），頁236-255。賀世哲，〈莫高窟第285窟窟頂天象圖考論〉，《敦煌研究》，1987年2期，頁1-13。賀世哲，《敦煌圖像研究——十六國北朝卷》（蘭州：甘肅教育出版社，2006），頁295-347。

② 張元林，〈《法華經》佛性觀的形象詮釋——莫高窟第285窟南壁故事畫的思想意涵〉，《敦煌研究》，2004年6期，頁7-13。張元林，〈《法華經》佛身觀的形象闡示——莫高窟第285窟北壁說法圖新解〉，收入敦煌研究院編，《2004年石窟研究國際學術會議論文集》，上冊（上海：上海古籍出版社，2006），頁249-275。張元林、張志海，〈敦煌北朝時期法華信仰中的無量壽佛信仰——以莫高窟第285窟無量壽佛說法圖為例〉，《敦煌研究》，2007年1期，頁34-39。張元林，〈從莫高窟第285窟無量壽佛說法圖看敦煌北朝時期法華信仰與「無量壽佛」信仰的關係〉，收入鄭炳林、樊錦詩、楊富學主編，《敦煌佛教與禪宗學術討論會文集》（西安：三秦出版社，2007），頁652-664。

③ 段文傑，〈道教題材是如何進入佛教石窟的——莫高窟249窟窟頂壁畫內容探討〉，收入敦煌文物研究所編，《1983年全國敦煌學術討論會文集　石窟・藝術編》，上（蘭州：甘肅人民出版社，1985），頁1-16；又收入氏著，《敦煌石窟藝術論集》（蘭州：甘肅人民出版社，1988），頁318-334；再收入氏著，《段文傑敦煌石窟藝術論文集》（蘭州：甘肅人民出版社，1994），頁318-334；收入樊錦詩、劉玉權主編，《中國敦煌學百年文庫・考古卷》，4（蘭州：甘肅文化出版社，1999），頁227-237；收入氏著，《敦煌石窟藝術研究》（蘭州：甘肅人民出版社，2007），頁363-377。

④ 史葦湘，〈敦煌佛教藝術產生的歷史依據〉，《敦煌研究》，試刊第一期（1981），頁129-151；氏著，《敦煌歷史與莫高窟藝術研究》（蘭州：甘肅教育出版社，2002），頁415-451。

⑤ 賀世哲，〈莫高窟第285窟窟頂天象圖考論〉，頁1-13。

⑥ 宿白，〈參觀敦煌第285號窟札記〉，《文物參考資料》，1956年2期，頁16-21；宿白，《中國石窟寺研究》（北京：文物出版社，1996），頁206-213。

臺灣人文學術期刊資料庫

倩儀、⑩ 田林啓、⑪ 檜山智美⑫ 等先生均有相關研究。另就洞窟中出現鮮明反映絲綢之路藝術交流的圖像如西壁的日天、月天、摩醯首羅天、那羅延天、鳩摩羅天、天福之面等，賀世哲、⑬ 饒宗頤、⑭ 張元林、⑮ 佐佐木律子、⑯ 李銀廣、⑰ 馬兆民、⑱ 稻本泰生⑲ 等先生也有精闢之研究。就洞窟的形制和功能方

⑦ 饒宗頤，〈敦煌石窟中的誐尼沙〉，收入紀念陳寅恪教授國際學術討論會秘書組編，《紀念陳寅恪教授國際學術討論會文集》（廣州：中山大學出版社，1989），頁478-483；收入氏著，《畫顧——國畫史論集》（臺北：時報文化出版企業有限公司，1993），頁109-114。

⑧ 姜伯勤，〈「天」的圖像與解釋——以敦煌莫高窟285窟窟頂圖像為中心〉，收入氏著，《敦煌藝術宗教與禮樂文明——敦煌心史散論》（北京：中國社會科學出版社，1996），頁55-76。

⑨ 文夢霞，〈佛國淨土與中國神話——莫高窟285窟的窟頂畫文化意涵解析〉，《哲學與文化》，第30卷第7期（2003），頁51-67。

⑩ 張倩儀，《魏晉南北朝升天圖研究》（北京：商務印書館，2010），頁202-214。

⑪ 田林啓，〈敦煌莫高窟第二八五窟の仏教世界について—天井壁畫を中心として〉，《美術史》，第170號（2011），頁229-245。

⑫ Satomi Hiyama, “Overlapping Heavens in the Wall Paintings of Mogao Cave 285 at Dunhuang: An Art-Historical Study of the Syncretistic Images on Its West Wall and Ceiling,” in Eric Huntington and Bill M. Mak eds., *Overlapping Cosmologies in Asia* (Leiden: Brill, 2022), pp. 257-280.

⑬ 賀世哲，〈敦煌莫高窟第285窟西壁內容考釋（摘要）〉，頁47-49。

⑭ 饒宗頤，〈敦煌石窟中的誐尼沙〉，頁478-483；收入氏著，《畫顧——國畫史論集》，頁109-114。

⑮ 張元林，〈論莫高窟第285窟日天圖像的粟特藝術源流〉，《敦煌學輯刊》，2007年3期，頁161-168。張元林，〈觀念與圖像的交融——莫高窟285窟摩醯首羅天圖像研究〉，《敦煌學輯刊》，2007年4期，頁251-256。張元林，〈粟特人與莫高窟第285窟的營建——粟特人及其藝術對敦煌藝術貢獻〉，收入雲岡石窟研究院編，《2005年雲岡國際學術研討會論文集・研究卷》（北京：文物出版社，2006），頁394-406。

⑯ 佐佐木律子，〈敦煌莫高窟第二八五窟西壁內容解 試論〉，《美術史》，第142號（1997），頁121-138。

⑰ 李銀廣，〈莫高窟第285窟西壁日天與月天圖考源〉，《裝飾》，2019年3期，頁105-107。

⑱ 馬兆民，〈敦煌莫高窟第285窟「天福之面」（kritimukha）考〉，《敦煌研究》，2017年1期，頁102-110。

⑲ 稻本泰生，〈敦煌第二四九・二八五窟における神々の図像の意義〉，收入百橋明穗先生退職記念獻呈論文集刊行委員會編，《美術史歷參：百橋明穗先生退職記念獻呈論文集》（東京：中央公論美術出版，2013），頁361-378。

臺灣大學藝術期刊資料庫

面，日本學者須藤弘敏、⑳ 山部能宜、㉑ 賴鵬舉㉒ 等先生有各自不同的解釋，值得關注。

以上的研究，或屬對洞窟壁畫的圖像學考證，或屬對窟頂漢晉傳統天界神祇圖像與佛教屬性之間轉換的探討，或屬對洞窟中具有絲路文化交流圖像歷史演變軌跡的梳理，均對我們認識第285窟的洞窟思想和功能及其藝術成就有重要參考意義。較新的成果，張元林先生㉓ 和白文先生㉔ 對洞窟壁畫與《法華經》之間關係的探討，表明學術界已開始關注洞窟壁畫之間的整體性義理和思想以及相互之間的關聯。李銀廣博士則從洞窟整體空間的角度探討了第285窟「石窟造型與空間佈局」之間的關係，㉕ 開啟洞窟空間研究的新嘗試，有較新的視角，對我們探討洞窟功能提出新的思考，但其把洞窟中心壇的時間定為原作即與洞窟同時期的西魏，不符合實際情況。檜山智美從星宿圖像對第285窟的解

---

⑳ 須藤弘敏，〈禪定比丘図像と敦煌第二八五窟〉，《仏教芸術》，第183號（1989），頁11-27。須藤弘敏著，陳家紫譯，〈禪定比丘圖像與敦煌285窟〉，收入敦煌研究院編，《1987年敦煌石窟研究國際討論會文集・石窟考古編》（瀋陽：遼寧美術出版社，1990），頁393-413。

㉑ 山部能宜，〈再探石窟用途〉，收入新疆吐魯番學研究院編，《吐魯番學研究：第三屆吐魯番學暨歐亞遊牧民族的起源與遷徙國際學術研討會論文集》（上海：上海古籍出版社，2010），頁784-806。山部能宜，〈「禪定窟」再考—インド・中央アジアから敦煌にいたる「ヴィハーラ」窟の展開〉，收入宮治昭編，《アジア仏教美術論集　中央アジアI ガンダーラ～東西トルキスタン》（東京：中央公論美術出版，2017），頁473-498。山部能宜、趙莉，〈對敦煌石窟研究應用多光譜拍攝和電腦處理的可能性〉，《絲綢之路研究集刊》，第五輯（北京：商務印書館，2020），頁112-118。

㉒ 賴鵬舉，《敦煌石窟造像思想研究》（北京：文物出版社，2009），頁300-311。

㉓ 張元林，〈《法華經》佛性觀的形象詮釋——莫高窟第285窟南壁故事畫的思想意涵〉，頁7-13。張元林，〈《法華經》佛身觀的形象闡示——莫高窟第285窟北壁說法圖新解〉，頁249-275。張元林、張志海，〈敦煌北朝時期法華信仰中的無量壽佛信仰——以莫高窟第285窟無量壽佛說法圖為例〉，頁34-39。張元林，〈從莫高窟第285窟無量壽佛說法圖看敦煌北朝時期法華信仰與「無量壽佛」信仰的關係〉，頁652-664。

㉔ 白文，〈「靈山聖會」與「人天秩序」——敦煌莫高窟第285窟西壁圖像再解讀〉，《藝術探索》，2020年3期，頁37-46。

㉕ 李銀廣，〈禮儀的空間：敦煌莫高窟第285窟石窟造型與空間佈局再考〉，《裝飾》，2021年7期，頁84-87。

臺灣大學學術期刊資料庫

讀，㉖同樣令人耳目一新。

基於以上豐碩的成果，在前賢們大量研究的基礎上，擬就第285窟洞窟功能從不同的視角做些個人不成熟之思考，具體從西夏時期對洞窟空間改造利用的獨特現象出發，結合有研究者把第285窟頂壁畫歸為升天圖的觀點，㉗試圖通過後期人們再次利用洞窟空間時對前期功能的定義窺探原本的洞窟功能，或許對進一步認識該洞窟有些許意義，草成此文，不當之處，敬希方家教正。

一、西夏對洞窟改造現象引發的思考

第285窟主室南北壁對稱開鑿有4個小龕，共8個小龕，小龕內原造像或壁畫不清楚，類似禪室，據此學術界傳統意見一直把該洞窟作為敦煌石窟毗訶羅禪窟的代表窟對待，㉘該窟是否能夠作為標準意義上的禪窟，山部能宜、㉙平井宥慶、㉚賴鵬舉㉛等先生提出不同的意見或看法，到今天仍無定論。

對第285窟而言，學術界的關注點集中在洞窟原本的面貌即西魏時期作品的研究，很少有人注意到後期重修現象，李銀廣對中心佛塔的復原研究，雖然考慮到西夏重修的可能性，但其核心意見還是指向建窟之初。㉜

據1908年伯希和考察隊拍攝的老照片（伯希和編號P120N），㉝伯希和的

㉖ 檜山智美，〈敦煌莫高窟第二八五窟西壁壁畫に見られる星宿図像と石窟全體の構想について〉，《仏教芸術》，第5號（2020），頁11-29。

㉗ 張倩儀，《魏晉南北朝升天圖研究》，頁202-214。

㉘ 段文傑，〈早期的莫高窟藝術〉，收入敦煌文物研究所編，《中國石窟・敦煌莫高窟》，（一）（北京：文物出版社，1981），頁173-184。蕭默，〈敦煌莫高窟的洞窟形制〉，收入敦煌文物研究所編，《中國石窟・敦煌莫高窟》，（二）（北京：文物出版社，1981），頁191-192。蕭默，《敦煌建築研究》（北京：文物出版社，1989），頁42、43。

㉙ 參見山部能宜前揭各文。

㉚ 平井宥慶，〈敦煌における陀羅尼の効用〉，《豊山教学大会紀要》，第7號（1979），頁66。

㉛ 賴鵬舉，《敦煌石窟造像思想研究》，頁300-311。

㉜ 李銀廣，〈禮儀的空間：敦煌莫高窟第285窟石窟造型與空間佈局再考〉，頁84-87。

㉝ Mission Pelliot, *Les Grottes de Touen-Houang* (Paris: Librairie Paul Geuthner, 1920), pl. CCLX-VIII.

臺灣大學學術期刊資料庫

洞窟筆記，㉞ 1942年謝稚柳在洞窟中的記錄，㉟ 1942年石璋如、勞幹二人的測繪圖，㊱ 1943－1944年羅寄梅拍攝的照片，㊲ 1943年何正璜的洞窟調查報告，㊳可知二十世紀初，在洞窟主室中央有一方形壇，壇上立一圓形多層的曼荼羅式壇（圖3），其形制同莫高窟第465窟和榆林窟第29窟主室中央多層圓壇，此多層圓壇現已不存，但方形基座仍在。另在南北壁原8個小龕門口應均起一藏式噶當覺頓式塔，把幾個小龕完全封閉起來，在老照片中可以看到北壁西側二小龕口的塔，其中第二小龕塔仍然較為完整（圖4），南壁西側第一小龕門口的殘塔仍在，其他幾個小龕塔當時已看不到了，據伯希和筆記和謝稚柳的記載，每個小龕門口均建一藏式塔封堵起來。但我們根據老照片，再結合現存遺跡和相應小龕門口上面和左右壁畫保存情況，原本就是在北壁西側二個小龕與南壁西側第一個小龕門口建藏寺塔封堵，這3尊藏式佛塔基座今天仍原貌保留在窟內（圖5），其他5個小龕門口沒有建塔，但在南壁東起第一個小龕內有一藏式殘塔，三壁藏式風壁畫一佛弟子二菩薩，壁畫保存完好（圖6）。在老照片中北壁東起第一小龕內有殘土塊，有可能原內有塔。

對第285窟內中心多層圓壇和南北壁各小龕門口的塔，宿白先生認為是元代人所為，並認為「於該窟內正中建五階壇，下三階為方壇，上二階為圓壇」，宿先生還記錄了他在二十世紀60年代考察時看到的殘存於最底層壇表現上的圖像（圖7），可以和石璋如先生測繪圖結合，確為藏傳壇城常見的圖案。㊴

㉞ 伯希和著，耿昇、唐健賓譯，《伯希和敦煌石窟筆記》（蘭州：甘肅人民出版社，1993），頁235-242。

㉟ 謝稚柳，《敦煌藝術敘錄》（上海：上海古籍出版社，1996），頁150。

㊱ 石璋如，《歷史語言研究所田野工作報告3：莫高窟形（二）・窟圖暨附錄》（臺北：中央研究院歷史語言研究所，1996），頁71。

㊲ Dora C.Y. Ching (經崇儀), *Visualizing Dunhuang: The Lo Archive Photographs of the Mogao and Yulin Caves* (觀象敦煌：羅氏檔案中的莫高與榆林石窟照片), Volume II (Princeton: Princeton University Press, 2021), pp. 193-230.

㊳ 何正璜，〈敦煌莫高窟現存佛洞概況之調查〉，《說文月刊》，3卷10期（1943），頁47-72；收入王子云，《從長安到雅典——中外美術考古遊記》（西安：陝西人民美術出版社，1992），頁59-86；收入馮志文、楊際平主編，《中國敦煌學百年文庫・綜述卷》，1（蘭州：甘肅文化出版社，1999），頁150-181。

㊴ 宿白，《藏傳佛教寺院考古》（北京：文物出版社，1996），頁245。

臺灣大學學術期刊資料庫

長期以來對第285窟中心壇和兩側小龕門口藏式塔的時代，均以元代論，但據敦煌研究院保護所使用碳十四測年的最新結果，其中就第285窟窟內這幾處後期重修的佛塔和中心壇取樣測年，結果顯示「該窟第285窟中央佛壇的三個樣品（AD 1050－1150）全部落在第四段年代範圍內，說明該佛壇始建於這一時間，或在這一時間內經歷了徹底的翻修，同在這一期的還有取自北壁和南壁佛塔的樣品，年代稍晚於佛壇（AD 1150－1250）。」（圖8）時代均屬西夏時期，㊵這一結果和我們之前據北壁東起第一小龕內的西夏文題記、供養人畫像而判斷屬西夏時期的結論是一致的。㊶ 事實上對中心壇的時代測年，之前已有相關成果出現，其測年方法與結論是一致的。㊷

把中心佛壇和南北壁各小龕的藏式佛塔建的時代定為西夏時期，告訴我們一個強烈的歷史資訊，即西夏時期曾對第285窟進行了重修和空間再利用，而且是分兩個時間段的利用，第一階段主要是中心壇城，檢測時間為1050－1150年間，屬西夏前期和中期；第二階段為1150－1250年間，屬西夏後期和元代初期。

主室北壁西起第一個小龕內留下的墨書西夏文十行：

> 雍寧乙未二年九月二十三日，麻尼則嗎則蘭……同日，八人共同發願，來山寺中燒香，生生世世，當見佛面。司者案頭尼則 尼頃浪（畫押）。㊸

西夏崇宗乾順雍寧乙未二年，即1115年，西夏人尼則 尼頃浪等八人來莫高窟巡禮，題記上方墨畫一塔，旁邊墨畫四人持花供養，立像，畫法極拙劣，顯然是八人的隨筆所作，非專業畫師所為，但卻是西夏党項供養人的難得資料。

㊵ 郭青林、盧春、劉睿良、趙燕林、王建軍、張小剛、鳳飛、理查・斯達夫、馬克波・拉德、楊善龍、蘇伯民，〈佛教石窟斷代方法新進展：如何基於貝葉斯模型（Ox Cal）和考古資訊提高碳十四測年精度〉，《敦煌研究》，2018年6期，頁168-176。

㊶ 沙武田，〈敦煌西夏石窟營建史構建〉，《西夏研究》，2018年1期，頁3-16。

㊷ 高林弘実、中村俊夫、郭青林、岡田健，〈莫高窟初期の放射性炭素年代〉，收入東京文化財研究所、敦煌研究院，《敦煌壁画の保護に関する日中共同研究2007》（東京：東京文化財研究所，2008），頁80-87。

㊸ 陳炳應，《西夏文物研究》（銀川：寧夏人民出版社，1985），頁9。

臺灣人學學術期刊資料庫

這則題記顯示的時間是西夏改造利用第285窟的第一階段，這八人來第285窟巡禮並留下遊人題記繪畫時，中心壇城應已建成使用，他們之所以選擇在該窟留下筆墨，應和同時期人們在這裡設壇修法、禮拜有關。

在此基礎上接下來繼續需要討論西夏人選擇該窟的動機和重修的目的。

據伯希和照片和記錄，1908年時在中心圓壇上還可以看到有殘損的小的造像，宿白先生記錄下了該壇底層一階上的圖樣，綜合考慮該方圓結合的五層壇，正是我們在第465窟和榆林窟第29窟看到的同類西夏時期的壇城實物，是西夏時期藏傳佛教壇城在敦煌建造的又一例證。西夏時期在第285窟內修建這樣一處壇城，顯然有其實用功能，因為洞窟建築形制和窟內彩塑壁畫仍為西魏原作，因此要討論該壇城的實用功能，就只能聯繫同時期在南北壁各小室內外修建的藏式塔的問題。

據伯希和筆記，當時這些藏式塔龕裡面「塞滿了西藏信徒的還願物」，並提到「這些小還願物中似乎帶有少量的婆羅謎文」，[44] 根據這些記載，再聯繫到謝稚柳所記在其中一龕中「元時小泥佛無數」的情況，推測這些被藏式塔在門口封堵起來的小龕內原應有大量的擦擦，是西夏元及其以後藏傳寺院佛塔中裝藏最多的供養物，在莫高窟三危山下一同樣藏式塔和山上的土塔，據敦煌研究院職工傳說，以前就有人在塔內挖出擦擦。但因為我們無法完全落實伯希所記「還願物」是什麼，因此只能作如此簡單推測。

事實上這種塔作為僧人舍利塔的可能性更大，舍利塔內裝藏擦擦也屬常見。西夏在小龕門口修造的這種噶當覺頓式藏式塔，和莫高窟窟前東岸塔林中的多數塔，從形制看均為西夏元時期流行的藏式噶當塔，據學者們判斷，塔林的這些塔多屬於瘞埋僧人的舍利塔（圖9）。[45] 伯希和考察時就曾經根據塔殘破之處顯露的骨灰盒而判斷「所有這些佛塔都是喪葬塔，因為在它們坍塌的所有地方，大家都可以看到佛塔內部出現了其中收藏有經焚屍後剩下骨灰的木盒」，伯希和1908年考察時在莫高窟前河岸上的一塔下類似於地宮的小房間中看到有12個之多的僧人骨灰盒，其中7個被置於用土石砌成的龕中，其他直接放

---

[44] 伯希和著，耿昇、唐健賓譯，《伯希和敦煌石窟筆記》，頁235-243。

[45] 馬德，〈莫高窟新發現的窟龕與墓塔遺跡〉，收入鄭炳林主編，《敦煌佛教藝術文化論文集》（蘭州：蘭州大學出版社，2002），頁152-164。

臺灣大學學術期刊資料庫

在地上，還有的骨灰是盛裝在粗糙的陶罐中，且罐上有墨書或刻劃的記錄圓寂者和供奉者弟子等文字，且看到一通殘碑，其中有「建修靈塔施主」字樣，㊻可惜伯希和當年看到的這一帶有僧人集體喪葬之處所的佛塔早已不存了。另據筆者走訪之前因基建需要參與搬遷東岸舍利塔的敦煌研究院老職工們的口述，他們就曾在一些塔整體移動時看到塔下的骨灰。

河西走廊西夏元時期此類佛塔頗為常見，肅南馬蹄寺石窟群崖面有大量的摩崖龕，龕內設塔（圖10），塔身中間有一方形小室，屬於放置僧人舍利的地方，據筆者請教藏傳佛教藝術史的大家謝繼勝先生，他認為其時代基本上全屬西夏元時期。又，在永昌花大門石刻塔群，經研究是以西夏元時期的舍利塔、靈塔為主體。㊼

更有趣的是我們在莫高窟北區也看到西夏元時期塔藏的瘞窟，北區第142窟，窟內現存噶當覺頓式殘雙塔（圖11），塔內發現有人骨灰，考古報告認為是「塔葬」瘞窟，時代為西夏元。㊽ 另據我們最新對北區第462窟的考察研究，根據窟內兩處元至治三年（1323）的墨書題記，結合窟內被宿白先生判斷的藏式噶當塔和窟內其他考古遺存，最終認為該窟為蒙古豳王家族一位女性的塔葬瘞窟。㊾

莫高窟第328窟內殘留一藏式噶當塔（圖12），西夏人重修第328窟時完全未動精美的盛唐彩塑和龕內壁畫，僅重繪了窟頂、四壁、甬道和前室，同時在主室龕下起一藏式塔。此塔在整個洞窟中顯得極不協調，推測和僧人死後瘞埋有些關聯。

㊻ 伯希和著，耿昇、唐健賓譯，《伯希和敦煌石窟筆記》，頁391。伯希和著，耿昇譯，《伯希和敦煌石窟筆記》（蘭州：甘肅人民出版社，2007），頁382、383。

㊼ 于光建、張振華、黎大祥，〈甘肅永昌縣花大門藏傳佛教石刻塔群遺址考論〉，《西藏研究》，2014年1期，頁65-68。

㊽ 敦煌研究院編，彭金章、王建軍，《敦煌莫高窟北區石窟》，第二卷（北京：文物出版社，2004），頁262-267。

㊾ 沙武田、李國、柴勃隆，〈敦煌石窟元代蒙古豳王家族塔葬瘞窟——莫高窟北區第462窟洞窟屬性的考古學觀察〉待刊稿，該論文全文提交2021年9月敦煌研究院主辦「2021敦煌論壇」，並作了會議發言。

臺灣人學學術期刊資料庫

可見西夏元時期此類舍利塔和靈塔在河西的流行，正是西夏時期利用第285窟已有空間設壇建塔的主要原因。一直到炳靈寺唐代第9窟內現存屬於明清時代的藏式塔（圖13），[50]屬相同屬性的舍利塔。

因此，我們可以初步認為西夏時期在第285窟內至少有四座藏式舍利塔，其中三座為封門式，把原小龕作為瘞埋僧人舍利和隨葬遺物的空間，伯希和所記載的吐蕃式「還願物」應該為塔葬高僧遺骨和遺物，包括以僧人骨灰和泥模制而成的擦擦。第四座塔位於南壁東起第一小龕內設一噶當塔，各壁面有壁畫一佛二弟子二菩薩，均為藏式風格繪畫，壁畫中也有類似藏式佛塔多座，所以該龕內小塔也應為舍利塔，且塔和壁畫相互結合，屬於塔葬瘞埋形式神人共處的形式，這在唐代龍門石窟中的瘞窟中就已經出現了。[51]

至此，可以認為西夏時期有兩個階段重修利用第285窟的空間，第一階段即西夏前期和中期設一五層壇城，到了西夏後期即1150年之後某個時期又分別建造了四座舍利塔。

西夏人在第285窟內的重修活動，是和西夏時期在莫高窟的其他諸多重修重繪活動與現象完全不同的，區別很大，頗為獨特，是需要認真思考的問題。

西夏人在莫高窟的洞窟營建活動是重繪前期歷代洞窟，在洞窟內以重繪各式簡化版的淨土變（四壁，是唐宋淨土變的延續和簡化）、棋格團花裝飾圖案（窟頂）、團龍和團鳳圖案（藻井）、行願菩薩（甬道）、[52]千佛（並不流行）等題材內容，但不見供養人畫像。[53]整體來看，西夏在莫高窟的重繪重修活動相對簡單而單一（圖14）。但在目前所認定的屬於西夏時期重繪重修的洞

---

[50] 杜斗城、王亨通主編，《炳靈寺石窟內容總錄》（蘭州：蘭州大學出版社，2006），頁25。

[51] 張乃翥，〈龍門石窟唐代瘞窟的新發現及其文化意義的探討〉，《考古》，1991年2期，頁160-169。呂勁松、楊超傑，〈龍門石窟新發現的兩座唐代瘞窟〉，收入洛陽市文物局編，《耕耘論叢（一）》（北京：科學出版社，1999）。劉未，〈龍門唐蕭元禮妻張氏瘞窟考察札記〉，《中國國家博物館館刊》，2012年5期，頁64-68。

[52] 此類菩薩之前通稱為供養菩薩，新的定名參見李志軍，〈從化生童子和海會菩薩看莫高窟西夏經變畫的簡化〉，收入沙武田編著，《敦煌西夏石窟藝術新論》（蘭州：甘肅文化出版社，2022），頁104-132。

[53] 沙武田，〈敦煌西夏石窟營建史構建〉，頁3-16。

臺灣人學學術期刊資料庫

窟中，像第285窟這種不重繪壁畫，而在窟內建壇城、修塔、題記供養的方式，屬僅見的一例。相對於其他數量眾多的重繪壁畫洞窟，西夏人對第285窟的重修顯然有其獨特的目的，他們選擇和其他同時期重繪重修洞窟完全不一樣的方式方法，必然有其特殊的原因。

西夏人在莫高窟大量重繪壁畫的洞窟，這些洞窟因為壁畫藝術水準的明顯下降，長期以來學術界的關注非常有限；另一方面，這些洞窟重繪的主題清晰，多為較為單一的淨土圖像，因此洞窟重修的功德觀念也是清楚的。也就是西夏人以重繪壁畫的方式營建了諸多的佛國淨土世界，佛國淨土圖像的描繪可以說是佛教藝術發展的主要題材，也是長期以來佛教藝術史最常見的內容。但在第285窟西夏時期完全沒有重繪壁畫，致使西夏人重修該窟的主題思想並不十分清晰。

若結合前述西夏人舍利塔的建造，可以認為西夏人利用第285窟主室原有8個小龕的獨特空間，在小龕入口以藏式塔封門，或在龕內起塔，以瘞埋僧人。顯然出現這幾座舍利塔的時期，即西夏後期，西夏人重修第285窟完全把一個非常精美的歷史時期的洞窟改作帶有集體式瘞埋僧人的場所。

西夏時期把西魏代表性大窟改作集中進行瘞埋僧人的墓窟，令人生疑。

西夏人為什麼選擇第285窟作為僧人墓窟並修建舍利塔？第285窟本身表象上並不具備瘞窟的屬性。顯然西夏人一定是在充分考慮後選擇該窟作為一處集中瘞埋僧人的空間，在洞窟原本的空間和壁畫中有可以和僧人舍利瘞埋相聯繫的內容，如同西夏人選擇莫高窟第61窟「文殊堂」的長甬道南北壁作為繪製熾盛光佛巡行圖的空間，把第61窟作為一處儀式性的空間，就是充分考慮到洞窟原本文殊主尊和主題與熾盛光佛信仰之間密切的關聯，[54] 當然也考慮到「文殊堂」曾經作為歸義軍節度使曹元忠功德窟的社會屬性，以及作為大窟的空間關係，也就是說充分利用了該洞窟作為公共活動空間的便利條件，重修改造為一處西夏時期具有當地社會公共佛事活動的空間。另如元代時曾把前期西夏人建造的莫高窟第464窟作為佛教徒瘞埋的場所，同樣是充分考慮到第464窟已有壁

[54] 沙武田，〈西夏儀式佛教的圖像——莫高窟第61窟熾盛光佛巡行圖的幾點思考〉，《四川文物》，2020年3期，頁92-111。

臺灣人學學術期刊資料庫

畫如五方佛曼荼羅、觀音化現圖、六字真言等所表現出來的度亡、救度、滅罪思想，非常能夠體現瘞埋的需求。[55] 因此，對這個問題的解決還得從第285窟洞窟本身入手方可明瞭。

二、第285窟窟頂天界空間與往生天國

西夏時期之所以選擇利用第285窟作為一處帶有集體式瘞埋僧人的場所，除了洞窟主室已有8個小龕所提供的在空間上的方便之外，洞窟原有的西魏壁畫中一定有能夠滿足作為瘞埋者往生所需要的圖像，恰好第285窟被學界以「天象」、「天界」、「天國」為對象所討論的窟頂圖像，想必是最能反映建窟時期人們和重修者西夏人往生觀念的內容。

據趙燕林先生的研究，西魏第285窟窟頂藻井內圓外方井心結構（圖15），反映的正是先秦以來已經出現的中國古人對宇宙的理解和概念，即「三圓三方」宇宙模型在敦煌早期覆斗頂洞窟中的運用，表達的是古人天圓地方宇宙觀念，體現的是天與天國的理念景象，傳導的是天人合一的終極思想。[56] 這一研究對我們理解第285窟窟頂四披其他被學術界長期熱議的屬於漢晉傳統天界圖像有重要的輔助作用和意義。

實際上，不僅僅是藻井井心的內圓外方結構反映古人的宇宙天國理念，其實第285窟頂四披均繪天象圖，其中有大量的雲氣、流星、蓮花、花卉、瑞草、化生、飛天、仙人、飛廉、人非人、畏獸、多頭獸、雷神、霹電、雨師、風神、神禽、靈獸等等，東披上部中間為一蓮花上的摩尼寶珠，兩側為分別持規和矩代表日月的伏羲女媧，西披還出現了兩隻猴子，二雷神對稱出現在西披（圖16）。對於這些圖像，總體上和同時期的第249窟頂四披內容有雷同或相似之處，前述學術界已分別從中國神話傳說和漢晉神鬼信仰、道教、佛教或佛道

[55] 沙武田，〈禮佛窟・藏經窟・瘞窟——敦煌莫高窟第464窟營建史考論〉(上、下)，《故宮博物院院刊》，2020年7、8期，頁24-38、39-50。

[56] 趙燕林，〈敦煌早期石窟中的「三圓三方」宇宙模型〉，《自然辯證法研究》，2019年7期，頁88-94。

臺灣大學學術期刊資料庫

融合、佛教「假借」、「嫁接」中國傳統文化圖像等不同的角度有深入研究，其中就第285窟頂四披的圖像，以賀世哲先生專題研究為集大成者。[57]

賀先生以南北朝以來儒、釋、道三教合一思想為背景，分別就其中的摩尼寶珠、寶應聲與寶吉祥菩薩（伏羲女媧圖）、千秋（圖17）、和修吉（又名三皇，龍身、多頭、人面靈獸）（圖18）、諸鬼神（人獸結合的人非人）、和夷羅洹閱叉（夜叉）、飛天、飛仙、仙人（圖19）、雷公、飛廉、朱雀等圖像作了解析釋讀，認為這些「285窟窟頂出現的那些中國神話傳說中的人物、神禽、靈獸，自然也都可以被佛教變成諸神的護法神，或佛教信仰者的保護神。」[58]強調了第285窟窟頂天象圖對中國傳統神話、漢晉以來儒家文化、道教文化、佛教文化的雜揉與融合，但最後的核心還是歸為以佛教為主的護法神或保護神。

姜伯勤先生則從「漢至北朝間禮學文獻與五行學說文獻的視角」，集中就北魏西魏時期中國傳統禮祭中複雜的天神體系與第285窟窟頂同樣複雜的「天」圖像之間密切的關係，系統闡釋了窟頂象徵佛教天龍諸部圖像的屬性，通過大量與中國傳統禮制祭祀相關聯天神圖像的解讀，指出這些有序而形象地出現在佛教洞窟第285窟的傳統禮祭中的天神圖像，強調的是中國禮制文化力求在引入外來文化時仍然居於主導地位的頑強努力，若再結合各壁的音樂圖像，正是「禮以節事，樂以和心」的傳統禮制。[59] 姜先生精闢的研究，讓我們看到了第285窟窟頂天象圖受中國傳統禮制祭天文化的深刻影響，肯定洞窟佛教思想的基本屬性和需求，強調的是傳統文化在與外來文明之間出現關聯時的文化側重點，而結合壁畫中的音樂圖像，則把第285窟建構在更加複雜的傳統禮樂文明的背景下觀察，實有完全不一樣的體會。

張倩儀則把莫高窟第285、249窟頂的圖像和漢晉傳統墓葬升天圖相聯繫，受八木春生所主張的無論是道教仙山還是佛教淨土與祆教天堂對一般人而言都是不死樂土觀點的影響，[60] 認為此二窟是漢代傳統經過十六國河西墓葬傳遞而

[57] 賀世哲，〈莫高窟第285窟窟頂天象圖考論〉，頁1-13。

[58] 賀世哲，〈莫高窟第285窟窟頂天象圖考論〉，頁11。

[59] 姜伯勤，〈「天」的圖像與解釋——以敦煌莫高窟285窟窟頂圖像為中心〉，頁55-76。

[60] 八木春生，《中国仏教美術と漢民族化：北魏時代後期を中心として》（京都：法藏館，2004），頁255-256。

臺灣大學學術期刊資料庫

在莫高窟的復興，最終表現的仍然是升天的思想。[61]

結合以上學者們的研究，考慮到窟頂井心表現天圓地方的「三圓三方」宇宙模型，加上窟頂四披複雜而有序的天象或天神圖像，結合在藻井四角出現象徵護法鎮窟與繁榮富庶的「天福之面」，以及環繞天象下部被巫鴻先生指出屬於象徵的「精神性的」的山巒，[62] 使得整個窟頂成為表現古人概念中的「天」、「天象」、「天部」最具完備的圖像組合，無論是把其作為中國傳統漢晉文化中天部神靈的場所，還是姜先生所認為的北朝祭祀的天神物件，或是與佛教世界有更加緊密關係的龍天諸部，其對「天」的象徵性空間的描繪，是漢晉以來頗為完整的一例，還體現在以下幾個方面：

（一）佈滿星辰的天空

窟頂四披除了學術界已多有介紹或解讀的天界的神禽靈獸、天人飛仙、瑞草花卉之外，在這些圖像之空白處或雲氣紋之間佈滿藍色的小圓點，數量之多，要統計其數量也並不容易（圖20），這些藍色的小圓點應表示的是天際星辰，是古人對天象的圖像表述，真可謂是滿天星斗的景象。如此表現天象圖，早在漢代的墓葬中已有大量的出現，代表如西安交通大學西漢墓葬壁畫天象圖（圖21）、[63] 洛陽尹屯西漢壁畫墓星象圖、[64] 陝西靖邊渠樹壕漢墓天象圖（圖22），[65] 到了十六國南北朝時期仍然常見，代表如洛陽北魏元乂墓天象圖（圖23），[66] 一直到唐代及其之後仍是墓葬壁畫的天界繪畫主要題材，再到河

[61] 張倩儀，《魏晉南北朝升天圖研究》，頁202-214。

[62] 巫鴻，〈佛教美術如何根植中國？〉，收入巫鴻著，鄭岩編，《超越大限——巫鴻美術史文集卷二》（上海：上海人民出版社，2019），頁132。

[63] 陝西省考古研究所、西安交通大學，《西安交通大學西漢壁畫墓》（西安：西安交通大學出版社，1991）。

[64] 馮時，〈洛陽尹屯西漢壁畫墓星象圖研究〉，《考古》，2005年1期，頁64-75。

[65] 段毅等，〈陝西靖邊縣楊橋畔渠樹壕東漢壁畫墓發掘簡報〉，《考古與文物》，2017年1期，頁3-28。段毅、武家壁，〈靖邊渠樹壕東漢壁畫墓天文圖考釋〉，《考古與文物》，2017年1期，頁78-88。

[66] 曾藍瑩，〈視覺複製與政治說服——北魏元乂墓天象圖解析〉，收入巫鴻主編，《漢唐之間的視覺文化與物質文化》（北京：文物出版社，2003），頁424。

臺灣大學圖書館期刊資料庫

北宣化的遼墓中有非常完整的天象圖，[67] 事實上更早的秦始皇墓已有完整的天象圖，據司馬遷的記載，其巨大的墓室空間和裝飾即為「上具天文，下具地理」。[68]

（二）動態描繪

賀世哲先生敏銳地觀察到：「285窟窟頂的天象圖，從畫面看，似乎是以西披為中心，因為南北披的圖像都向西飛行，似乎向西壁龕內的塑像主尊禮拜供養；從內容看，又似乎是以東披為主。」[69] 仔細觀察，我們確實看到窟頂四披天象圖中所有的物體都在飄動，而且各自有明確的移動方向。這種飄動的動感和方向或以飛天仙人身上的帛帶天衣長帶飄浮的方式體現，或以神禽瑞獸身上的羽毛飄動的方式體現，或以瑞草花卉隨風滾動形成球狀表現，其中的藍色小圓點星辰則以一個方向托出的尾巴表示流星的特徵來體現，同樣佈滿天空的雲氣紋則以雲頭所在方向來表示（圖24）。最後使得整個窟頂四披的所有圖像都處在一個動態的空間和氛圍中，包括四角的天福之面垂下的長長的流蘇，也呈現出飄浮狀態，再到藻井兩層垂幔式的邊飾，也有在空中飄揚的意象（圖25）。至於流動的方向，確如賀先生所觀察到的那樣，南北披和西披兩側均在向西披中心方向彙聚，惟有東披是向中心方向彙聚。

（三）雲中仙山

仔細觀察之前一直被學術界認為屬於禪僧山間修行的圍繞四披下部一圈的山水風景圖像，其實都是雲中仙山，非現實中的山水樹木和動物世界，因為除了可以明顯地觀察到的位於這些山峰頂部的一朵朵團雲之外，仔細觀察還可以

---

[67] 夏鼐，〈從宣化遼墓的星圖論二十八宿和黃道十二宮〉，《考古學報》，1976年2期，頁35-58。另收入夏鼐，《絲綢之路考古學研究》（杭州：浙江大學出版社，2019），頁241-280。

[68]（漢）司馬遷，《史記》（北京：中華書局，1959），卷6，〈秦始皇本紀〉，頁265。

[69] 賀世哲，〈莫高窟第285窟窟頂天象圖考論〉，頁2。

臺灣人博期刊資料庫

發現，在山腰部和山腳下也往往出現同樣的團雲（圖26）。這是之前沒有觀察到的畫面細節，毫無疑問，雲氣飄浮在山腰和山腳下，其實強調的是這些山非人間的山，而是仙山，和四披其他天象圖像一樣，同屬天空的一部分。像這種對動物出沒其間的仙山的描繪，早在漢代的墓葬壁畫中已有較多的例證，是和墓葬中表現升天成仙的觀念相關聯，石岩先生已有專門之研究。⑦⓪ 從這個意義上而言，之前一直認為屬於山間修行的禪僧（圖27），現在看起來要重新考慮這些人物的身份屬性，至少應不是山間修行者，而應是天國的人物景象，至於其真實的身份後文再論。當然我們也要考慮到佛教石窟中的禪定僧與山嶽圖像結合的例證早在龜茲石窟中就已經存在的史實，宮治昭先生已有論述，⑦① 但龜茲的圖像特徵和本文所論第285窟的區別也是明顯的，集中表現在山間雲氣紋的頻繁出現。

（四）四壁空間襯托

在主室四壁和窟頂四披銜接處，整體是近似半圓弧形的垂帳界隔開來，而且這些垂帳明顯有飄動的感覺，其中南壁五百強盜成佛因緣上部繪畫了一排向西的伎樂飛天，在流雲、花朵和長長的飄帶的襯托下動感十足（圖28）。也就是說在洞窟整體空間設計上，是以這樣的方式把四壁所在空間與其上窟頂的天部空間作了區別和聯繫，形成兩個相互連接的不同空間。但四壁的空間絕不是窟頂天界下部的人間，而依然是佛國世界，這裡分別有：西壁「法會聖眾」的佛國世界，左右側上部分別以日天和月天象徵一個獨立的宇宙空間；北壁則形成八佛世界；東壁是無量壽佛為主體的淨土世界；南壁幾幅因緣故事畫面和上部的伎樂天人結合描繪的是從有情世間到佛國世界。這種垂帳紋早在漢代的墓葬畫像石和壁畫中就已出現，在山東嘉祥宋山出土東漢永壽三年（157）許安國祠堂畫像石題記中稱這種紋樣為「搴帷反月，各有文章」，即稱這些掛起來

⑦⓪ 石岩，《古墓山影——漢代墓室壁畫山水圖像研究》（武漢：湖北美術出版社，2018）。

⑦① 宮治昭著，李萍、張清濤譯，《涅槃與彌勒的圖像學》（北京：文物出版社，2009），頁368-381。

臺灣大學學術期刊資料庫

的帷幕，形成一個個月牙形，上面有紋飾裝飾，[72] 對這種垂帳紋在漢墓中的出現和使用，姜生先生有精闢之解讀，他認為垂帳紋「在漢畫中既可表示冥界宮府，亦可表示仙界宮府」，其中表現仙界宮府的是以武梁祠東壁和西壁的垂帳紋為代表。[73] 我們可以認為，第285窟四壁懸掛的垂帳紋，當是對仙界宮府描繪的延續，具體是對華麗莊嚴的佛國世界的渲染。

因此，通過以上的圖像內容、畫面表達方式、洞窟空間設計，第285窟窟頂的天界和宇宙空間表現得淋漓盡致，可以認為是中國繪畫史和歷史遺跡中對古人意象和想像空間概念中的天國世界最精彩的圖像呈現。

作為佛教洞窟，為什麼要專門設計一處包容性如此之複雜的天國空間，即使是其中的圖像是借用或嫁接了漢晉以來的中國傳統神話與道教固有的題材、內容和形象，但這並不影響或沖淡洞窟的佛教主題，而恰恰說明了該洞窟對往生天國的重視，而且是和當時即南北朝時期人們的普遍生死觀念相一致，這一點集中反映在以酒泉丁家閘五號墓墓葬頂四披表現天界的神靈圖像（圖29）[74] 和第285窟的相似性，[75] 另一處與第285窟窟頂壁畫天圖像極為相似的是同時期的高句麗壁畫墓，以427年左右的吉林集安長川1號墓壁畫為代表，在墓室頂部繪制天象圖的同時，也出現蓮花、化生、神禽、靈獸、四福等圖像（圖30），[76] 類似的圖像在朝鮮地區發現的四至六世紀墓葬墓室頂部壁畫中多可見到，[77] 尤其以朝鮮南浦市江西區德興洞（原地名：平安南道大安市德興里）德興里408年慕容鎮墓頂部壁畫最為神似，有日、月、星宿、銀河、北斗七星、北極星、青陽、陽燧、仙人、玉女、富貴、吉利、牽牛、織女、猩猩、千秋、

---

[72] 龔詩文，〈題記、製作與意匠——以安國祠堂畫像石為例〉，收入林保堯主編，《美術考古與文化資產——以臺灣地區學者的論述為中心》（上海：上海大學出版社，2008），頁238-242。

[73] 姜生，《漢帝國的遺產：漢鬼考》（北京：科學出版社，2016），頁113-115。

[74] 甘肅省文物考古研究所，《酒泉十六國墓壁畫》（北京：文物出版社，1989）。

[75] 巫鴻著，施杰譯，《黃泉下的美術——宏觀中國古代墓葬》（北京：生活・讀書・新知三聯書店，2010），頁31-62。

[76] 吉林省文物工作隊、集安縣文物保管所，〈集安長川一號壁畫墓〉，《東北考古與歷史》，第1輯（1982），頁154-173。

[77] 耿鐵華，《高句麗壁畫研究》（長春：吉林大學出版社，2017）。

臺灣人文學學術期刊資料庫

萬歲、地軸、天馬、□雀、辟毒、博位、賀鳥、零陽、喙遠、神鳥、怪獸、飛魚、雲氣紋、蓮花、卷草紋、火焰紋，還有山間狩獵（圖31），㊽ 西北和東北地區的墓葬中同時期或更早時間流行此類表現天國的圖像，㊾ 至少表明第285窟描繪的古人傳統觀念中的天國世界應該和佛教理想的淨土世界有密切的關聯，或者說是一致的，這也可以理解為敦煌石窟開鑿之初人們對佛國淨土圖像描述的嘗試，實際即是造窟功德主和信眾往生的理想去處，或天國、仙界，或淨土。只是這種表達往生淨土世界的嘗試太中國化了，或者說過於受傳統文化和觀念的影響，故在佛教藝術中沒有流行開來，佛教的理想世界最後被隋唐時期出現的大篇幅的各類經變畫所替代，因為那種由現實生活圖景組合而成的經變畫更加符合人間的現實世界（圖32），也就更加能夠滿足信眾的死後生活所需；不像第285窟所描繪的這種天國世界，本身都來自於神話或傳說，還有中國古人認識天地的哲學思考，太過於虛無縹緲了。大概佛教徒們也更加願意往生到經變畫所描述的有宏大建築的那種佛國世界，而不大願意死後和這些面目猙獰、形象恐怖、來無蹤去無影的神禽瑞獸在一起，更何況像第285窟窟頂所描繪的天界是沒有依託的，太富於神話色彩，絲毫沒有人間煙火味，所以這種象徵淨土的天國在當時也沒有流行開來，最終的結果只能是曇花一現，敦煌倒是這種歷史藝術行為的試驗場所，且完好保留了下來，彌足珍貴。

把第285窟窟頂天部圖像和漢晉以來流行的墓葬墓室頂部表現天象或仙界圖像做些簡單的比較，就可以發現，第285窟窟頂呈現出來的佛教觀念主導下的天界、天國或佛國淨土世界更加廣闊的宇宙空間，日月圖像僅出現在東披，而墓葬中是以日月或東王公、西王母代表的天地空間，所以二者所呈現出來的古人觀念中的宇宙空間一大一小，顯然發展到了第285窟，洞窟設計和繪畫者綜合了漢晉以來傳統觀念中的天國和仙界，借助佛教的宇宙觀，在第285窟得以綜合，因此圖像組合頗為複雜。

㊽ 全虎兌著，潘博星譯，鄭春穎校，〈德興里壁畫墓〉，《地域文化研究》，2017年2期，頁139-152。

㊾ 鄭岩，《魏晉南北朝壁畫墓研究》（增訂版）（北京：文物出版社，2016）。深津行德，〈高句麗古墳壁畫を通してみた宗教と思想の研究〉，《高句麗研究》，4（1997），頁411-415；門田誠一，《高句麗壁画古墳と東アジア》（京都：思文閣，2011），頁145-202。

臺灣人文學術期刊資料庫

第285窟窟頂與佛教往生的關係其實在圖像上也有更加直接的描述，在西披正中下部位置，原本環繞洞窟一圈的山巒中斷了，被洞窟西壁正中大龕的火焰形龕楣的桃形尖所隔開，正好使得窟頂所代表的天界與四壁所代表的佛國、人間在這個地方產生了聯繫。但這中斷處的山峰顯得更加高聳和險峻，而恰在這個位置兩側高聳的山峰之間，畫出一朵大蓮花飄浮在火焰紋龕楣的桃形尖上方，大蓮花中有一半身的大化生，從其身披天衣和頭戴花冠的特徵分析，已成天人形象（圖33），雙手高舉一貝殼形的物體，其上生出多枝蓮枝，似為蓮心，在同窟北壁和東壁的脅侍弟子和菩薩中就有雙手托此物供養者（圖34），寓意該天人是從蓮花中化生。此蓮花化生兩側突兀聳立的山峰上分別有兩隻猴子，再外兩側分別是一飛仙和一騎鳳持幡的仙人，考慮到中國志怪傳說中猴子有使死馬復活的傳說，[80] 又其多出現在和生死觀念有關的唐代墓葬隨葬品中，[81] 說明猴子在古人的觀念中有再生之意，在莫高窟北周第294窟天宮欄牆圖案中就有兩隻正在交配的猴子（圖35），其所處的位置正是窟頂天界與四壁交界處，當是相同的寓意，北周第428窟頂人字披中也有二隻猴子出現在表現天國化生的蓮花之間，故第285窟出現在這個位置的猴子顯然有再生和接引的意思。因此，該畫面表現極有可能正是從人間而來通過佛國化生而到達天界的往生者。兩側分別出現一隻猴子，或許也是對這一生命奇觀的讚歎與見證。

正因為第285窟有如此精彩而完整地反映北朝時期人們理想中天國世界的空間體系，和對往生天國的生命歷程最獨特的圖像表述，所以到了西夏時期，對仍然強烈崇信淨土往生的西夏人而言，佛教理想世界的天國也依然是這一時期佛教信眾的理想歸宿。更加有趣的是，我們在敦煌石窟壁畫中看到，西夏時期人們在表現窟頂代表天界或宇宙的圖像時，在延續了早期「三圓三方」宇宙觀念模型而來的藻井井心位置，較頻繁出現以龍、鳳，或龍鳳結合的圖像（圖

[80]（晉）干寶撰，汪紹楹校注，《搜神記》（北京：中華書局，1979），卷3，頁37；另參見（宋）李昉，《太平廣記》（北京：中華書局，1961），卷435，頁3538。上海古籍出版社編，《唐五代筆記小說大觀》，上（上海：上海古籍出版社，2000），頁915-916。（後魏）賈思勰撰，繆啟愉校釋、繆桂龍參校，《齊民要術校釋》（北京：農業出版社，1982），頁286。

[81] 齊東方，〈絲綢之路的象徵符號——駱駝〉，《故宮博物院院刊》，2004年6期，頁23-24。

臺灣人學學術期刊資料庫

36），這類圖像據趙沈亭、郭靜及筆者的研究，[82] 其核心意圖是表現淨土往生和引魂升天，特別是到了瓜州榆林窟第3、10窟，在藻井邊飾中出現一圈的數量豐富的「祥禽瑞獸」（圖37），這些神禽和靈獸，在圖像特徵上同漢晉以來來自神話傳說、漢晉墓葬或表示祥瑞的動物有緊密的關聯，充分表明這種古老的漢晉傳統和信仰觀念到了西夏時期仍在延續。

敦煌石窟經過隋、唐、五代宋大量以各類花卉（以蓮花最多）為井心或藻井圖像之後，西夏時期又出現以榆林窟第3、10窟為代表的大量的祥禽瑞獸，雖然表現的形式發生了較大的變化，但這些神禽神獸大量集中在窟頂的位置，似乎讓我們看到了西魏第285、249窟的歷史遺痕。如果聯繫到西夏時期佛教信仰的多元特徵，再加上這一時期在「神系重構」背景下佛教圖像豐富而多元的形象變化與創新，[83] 那麼西夏人以這些具有深厚漢晉傳統的祥禽瑞獸表達淨土往生和引魂升天的思想與觀念，倒也不足為奇。

總體而言，到了西夏時期，以瘞埋僧人的形式改造西魏第285窟，並非隨意的行為，實屬精心選擇的結果，是充分考慮到窟頂已有的數量複雜、形象豐富的屬於漢晉傳統圖像在表現淨土往生和引魂升天方面的固有思想與功能，極其符合塔中瘞埋者往生和靈魂升天的需求，加上窟中小龕空間良好的瘞埋條件，有可能還考慮到稍早時間已經出現的五層壇城在表現宇宙空間和天國觀念對亡者救度、滅罪、度亡方面的佛教功能，因此最後把第285窟空間改造成為一處西夏時期集體瘞埋的空間，實屬歷史有趣的現象。

---

[82] 郭靜，〈瓜州榆林窟第3窟世俗圖像研究〉（西安：陝西師範大學碩士論文，2019）。郭靜，〈石窟與墓葬圖像在功能上的關聯──瓜州榆林窟第3窟窟頂邊飾祥禽瑞獸圖像探析〉，《南京藝術學院學報（美術與設計版）》，2019年2期，頁125-137。趙沈亭，〈敦煌西夏石窟淨土圖像研究〉（西安：陝西師範大學碩士論文，2020），頁109-130。沙武田，〈具有洞窟空間含義的圖像──莫高窟第400窟西夏藻井鳳首龍身圖案探微〉，《國學學刊》，2022年1期，頁65-79。

[83] 廖暘，〈從黑水城星曜曼荼羅看漢藏夏之間的文化勾連〉，《敦煌研究》，2018年4期，頁31-44；廖暘，〈11-15世紀佛教藝術中的神系重構（一）──以熾盛光佛為中心〉，收入沈衛榮主編，《大喜樂與大圓滿──慶祝談錫永先生八十華誕漢藏佛學研究論集》（北京：中國藏學出版社，2014），頁410-440。

臺灣大學學術期刊資料庫

事實上這種空間再利用，到了西夏之後仍在繼續利用，甚至可以說一直到民國時期還在使用。今天進入洞窟，在北壁東起第二個小室有一小塔，但形制和西夏時期的幾座藏式塔有明顯的區別，形制簡單，圓形底座，瓶形塔身，上有塔剎，略殘（圖38），有可能為僧人舍利塔。但我們注意到該塔在伯希和老照片中是沒有的，甚至在石璋如的測繪圖中也沒有出現，因此其出現的時間只能到1942年之後到1944年之前，因為1944年國立敦煌藝術研究所成立，其後在洞窟中起塔埋人的可能不大。此小塔如果確為舍利塔，選擇此處埋葬死者，其意圖與西夏時期應該沒有大的區別。

三、由西夏人的改造利用再探第285窟的空間屬性

西夏時期改造第285窟的空間，利用其中的幾個小龕作為集中瘞埋僧人的地方，對我們重新思考這8個小龕的屬性以及洞窟建築空間功能有一定的啟示意義。

長期以來，學術界一直把第285窟作為毗訶羅禪窟認定，究其核心原因即是主室南北壁的8個小龕，傳統認為此8小龕屬僧人修禪的空間，日本學者沖本克己先生早年就不認為第285窟8個小龕是禪龕，在和莫高窟北區坐化瘞窟進行簡單比較後指出「綜合起來考慮，比較合適的看法是，第285窟被稱為禪房的小窟實際上是坐亡窟，也許是為供養去世的高僧而建造的」，[84] 可惜他沒有展開進一步的討論，但給我們很大的啟示。

包括窟頂四披底層一圈的35身山間作修行狀的比丘形僧人形象，傳統意見多把這些形象歸為禪僧或禪定比丘。但第285窟是否為禪窟，或者說洞窟主室中的8個小龕是否確為供僧人修行的禪龕，窟頂四披一圈35身山間修行比丘形人物是否確為禪僧或禪定比丘，其實學術界的意見也不完全一致。

其中以日本學者須藤弘敏先生早年的研究最具代表性，[85] 他通過對中亞、

[84] 沖本克己，〈敦煌莫高窟北區石窟之課題〉，收入敦煌研究院編，《2004年石窟研究國際學術會議論文集》，上冊（上海：上海古籍出版社，2006），頁433。

[85] 須藤弘敏，〈禪定比丘図像と敦煌第二八五窟〉，頁11-27。須藤弘敏著，陳家紫譯，〈禪定比丘圖像與敦煌285窟〉，頁393-413。

臺灣大學學術期刊資料庫

龜茲及中國北方其他地區出現的禪窟比丘像和禪觀比丘像的比較，對被稱為「禪定比丘」的第285窟窟頂四披底層一圈山間修行比丘形人物列像的身份提出疑問，尤其是他敏銳地觀察到這些修行狀人物全部有頭光，絕大部分有焰肩裝飾，個別類似於身光，同時這些比丘的坐具是以蓮花座為主，以及這些人物列像在草廬中描繪有散花的現象（圖39），這些圖像特徵均代表高僧的神異或聖僧化特徵，而與僧人的禪定修行有較大的出入，在圖像學上也得不到已有同類題材的佐證，代表如雲岡石窟第7、12窟禪定比丘像（圖40），因此他認為「此禪定比丘列像，並不是表現修行中的比丘，更大的可能性是表現步陟禪定修行階梯、最終獲得阿羅漢果、得到了神變的高僧神僧。」[86]

須藤弘敏先生觀察到第285窟被稱為「禪定比丘」這些比丘形人物獨特的圖像特徵，可以說抓住了問題的根本，八木春生先生借此而討論了窟頂壁畫與傳統墓葬升仙之間的關聯性。[87] 除了須藤先生觀察到的這些具有神僧、聖僧特異性的人物圖像特徵之外，其實仔細觀察還可以發現更多的不符合「禪定比丘」定義的圖像學規範，在巫鴻先生提出的圖像研究時「超細讀」對發現問題的重要方法論指引下，[88] 本著問題研究還得須從圖像本身入手的基本理念，我們可以對這些山巒和其中的人物畫像提出更多更有趣味的藝術史現象。

（一）天界仙山的整體環境描述

對這一現象特徵的圖像表述，除了前述整個空間屬於和四披及藻井一致的天界、宇宙的概念界定之外，還有我們在前面觀察到的位於山腰和山腳飄浮的一朵朵團雲，顯然渲染的是這些山巒和其中的河流、花草、樹木、鳥、獸、獵人，均屬天界仙山（圖41），只是借用了現實中的物象而已。動物和狩獵場面出現在代表仙界的仙山當中，從圖像淵源關係而言，早在漢晉以來的墓葬天界、仙境圖像中就已頻繁出現，如有陝西靖邊楊橋畔二村渠樹壕1號新莽墓壁畫

[86] 須藤弘敏著，陳家紫譯，〈禪定比丘圖像與敦煌285窟〉，頁406。

[87] 八木春生，《中国仏教美術と漢民族化：北魏時代後期を中心として》，頁255-256。

[88] 巫鴻，〈超細讀：繪畫的再發掘〉，收入范景中、嚴善錞主編，《藝術及其歷史》（北京：商務印書局，2018），頁35-62。

臺灣大學學術期刊資料庫

山水圖、陝西定邊郝灘鄉漢墓壁畫山水圖、山西平陸棗園漢墓壁畫水山圖等，這些漢墓壁畫山水圖像均與描繪墓葬中表現死者成仙有關，[89] 河西魏晉墓中也較多見到把山中動物與狩獵場景設計在墓頂位置，其中以酒泉丁家閘五號墓壁畫為代表（圖42），說明古人觀念中的天界也是有此類圖像的。從佛教角度而言，梁尉英先生認為是和十二時獸因緣有關，[90] 這一點還可以參考陳懷宇先生所論十二時獸相關問題。[91] 不過北齊婁睿墓頂部天象部分出現代表十二辰的動物圖像（圖43），[92] 或許也可以啟示我們對第285、249窟頂大量動物的探討，但二者在表現方式、數量和品種上存在較大的差異，要使二者統一到一個主題中討論，需要更加準確圖像的支撐。

（二）山巒的仙境意涵

一圈山巒，無論是山峰、山腰、山腳，包括修行者所在的草廬，色彩變化多端，極為豐富，非常見對現實山水風景畫的表現手法，如果是天界的仙山，則是有視覺上的仙境感。另，這些山的形狀和南北朝時期墓葬中出現在隱士、高士圖像中的山形非常相似，代表如有河南鄧縣學莊南朝墓四皓畫像磚（圖44），[93] 而山間樹木環境則是對高士修仙的環境渲染。[94] 在四～六世紀的高句麗墓葬中，在表現天國和升天成仙的墓頂位置，最底層下一圈繪畫表現山巒的圖像時，即以一些非常抽象的符號化的線條組成的圖案象徵性表現，實際上即

[89] 石岩，《古墓山影——漢代墓室壁畫山水圖像研究》。

[90] 梁尉英，〈十二時獸更次教化——試說莫高窟第285窟等壁畫山林動物〉，《敦煌研究》，1999年2期，頁1-8。

[91] 陳懷宇，〈從十二時獸到十二精魅：南北朝隋唐佛教文獻中的十二生肖〉，《唐研究》，第13卷（北京：北京大學出版社，2007），頁293-336。

[92] 山西省考古研究所、太原市文物考古研究所，《北齊東安王婁睿墓》（北京：文物出版社，2006），頁81，圖六六，彩版八三。

[93] 楊泓，〈鄧縣畫像磚墓的時代和研究〉，收入氏著，《漢唐美術考古和佛教藝術》（北京：科學出版社，2000），頁103-114。

[94] 鄭岩，〈南昌東晉漆盤的啟示——論南北朝墓葬藝術中高士圖像的含義〉，《考古》，2002年2期，頁77-86。

臺灣大學學術期刊資料庫

是對天國仙境中山巒的獨特呈現（圖45），[95] 這種符號化的山巒描繪也出現在固原北魏的棺板漆畫孝子圖中，[96] 在雲岡石窟也有類似的圖案裝飾，說明是有時代共性的。一直到北齊天保二年的崔芬墓中在龕額表現天界玄武所處位置也使用了山巒的空間表現手法（圖46），包括具有辟邪、鎮墓與升仙思想的墓門口的兩位戎裝的門吏，站在山部，背景也是山，[97] 應屬仙山，這些例證均說明在這個位置無論是墓葬還是佛窟，在這一時期出現仙境中的仙山是有其圖像源淵關係的。[98]

（三）人物焰肩特徵

四披下一圈的山中比丘形修行者，均以焰肩形式出現。據學者們研究，焰肩出現在佛身上是中亞、龜茲、早期金銅佛中較常見的一類造像，有燃燈佛、舍衛城神變、三迦葉歸佛等，其核心含義是旨在展現佛陀無比的神通力，也代表佛陀降服外道的定力與願力；而其出現在比丘身上，在龜茲石窟須摩提女因緣故事畫面中的諸「神足比丘」均為焰肩，強調和展現的是比丘的神通力，[99] 克孜爾石窟中有較多的焰肩比丘，如有第47窟後室（圖47）、森木塞姆第48窟主室券頂中脊（圖48），在龜茲石窟的窟頂天象圖中焰肩佛更是常

---

[95] 徐光冀主編，《中國出土壁畫全集——東北（遼寧、吉林、黑龍江）》（北京：科學出版社，2012），圖版104、105、116、119等。

[96] 韓孔樂、羅豐，〈固原北魏墓漆棺的發現〉，《美術研究》，1984年2期，頁3-11。寧夏回族自治區固原博物館，中日原州聯合考古隊編，《原州古墓集成》（北京：文物出版社，1999），彩色圖版18。

[97] 山東省文物考古研究所、臨朐縣博物館，〈山東臨朐北齊崔芬壁畫墓〉，《文物》，2002年4期，頁4-26。臨朐縣博物館編，《北齊崔芬壁畫墓》（北京：文物出版社，2002）。鄭岩，〈崔芬墓壁畫初探〉，收入氏著，《逝者的面具——漢唐墓葬藝術研究》（北京：北京大學出版社，2013），頁337-351。

[98] 石岩，《古墓山影——漢代墓室壁畫山水圖像研究》。

[99] 高田修，〈焰肩仏と双神変像〉，《佛教藝術》，第117號（1978），頁45-46。陳清香，《北朝佛教造像源流史——法相紋飾在埃及、印度、中亞、中土的傳承演變》（新北：空庭書苑有限公司，2012），頁81-110。

臺灣大學學術期刊資料庫

見（圖49）。[100] 莫高窟北魏第257窟須摩提女因緣中出現的諸五百比丘也均以焰肩特徵出現，結合故事情節，顯然仍屬神通力的體現（圖50）。克孜爾石窟中的焰肩佛往往出現在窟頂天界圖像當中，和日月一起，第285窟的焰肩比丘形人物也處在天界，與日月等天界神靈在一起，顯然在這裡強調這些位處天界仙山中的比丘形修行者的定力、願力和神通力，也是表現其所處環境的特殊所在，具體仍然是天界的語境。

另據孫機先生的研究，佛像上出現焰肩也是佛教入華之初依附於神仙道術和佛道雜糅的表現和結果，在魏晉時期出現的焰肩佛具體是受到了肩生羽翼或毛羽的東王公、西王母等中國傳統神仙形象的影響，[101] 在河西高台魏晉墓中就有如此特徵的東王公形象（圖51），[102] 如此第285窟這些比丘形人物均以焰肩出現，又是出現在表現天界的環境中，這個位置在墓葬中也時常會出現東王公西王母的形象，顯然這些比丘形人物焰肩圖像特徵應當也是受到傳統神仙畫像的影響，進一步強調了該類圖像的神異性和神通力，也是符合其所在的空間環境語境。

（四）以忍冬紋裝飾草廬邊框

我們觀察到幾乎所有修行者所處的山間草廬均以忍冬紋裝飾邊框。忍冬紋是北朝洞窟中非常流行的裝飾紋樣，幾乎出現在所有洞窟壁畫中，同時在其他北朝石窟也有大量的發現，雲岡石窟最多見（圖52），甚至在大同地區的北魏墓葬中也頻繁出現以忍冬紋裝飾的現象（圖53）。[103] 忍冬紋大量裝飾於以雲岡

---

[100] 新疆龜茲石窟研究院編，《中國新疆壁畫——龜茲》（烏魯木齊：新疆美術攝影出版社，2008），圖版七、八、二七四、二七五。

[101] 孫機，〈佛像的火焰肩與火焰背光〉，原收入中國歷史博物館考古部編，《中國歷史博物館考古部紀念文集》（北京：科學出版社，2000）；此據氏著，《從歷史中醒來——孫機談中國古文物》（北京：生活・讀書・新知三聯書店，2020），頁206-216，頁257-210。

[102] 張掖地區文物管理辦公室等，〈甘肅高臺駱駝城畫像磚墓調查〉，《文物》，1997年12期，頁44-51。

[103] 王雁卿，〈北魏平城時期的裝飾紋樣〉，收入王銀田等著，《北魏平城考古研究——西元五世紀中國都城的演變》（北京：科學出版社，2017），頁67-142。

臺灣人學與期刊資料庫

石窟為代表的北朝佛教藝術中，這種紋樣來自於西方，更具有希臘藝術特徵，在西亞中亞形成新的藝術樣式，後在佛教藝術的推動下經犍陀羅地區進入中國，[104] 這種紋樣出現在佛教石窟和墓葬中，不僅僅是一種裝飾藝術，其往往和蓮花一起使用，是表現「生活及命運樹的簡縮形式」，象徵生命誕生與潔淨之意義，[105] 因此這些修行者處在忍冬紋裝飾的草廬中，其實有象徵生命再生之意義，是符合這些人物處在天界仙山的環境語境。

（五）一身天人形象人物解讀

南披下部東起第二身修行者為一身僅穿短裙的裸體人物，上身只掛一垂於兩側的長長的帔帶，有頭光，側身坐於束腰的筌蹄[106] 之上，一腿前伸下垂，一腿彎曲踩於座上，右手伸在臉前，左手向外側伸展，一派悠閒之態，和其他人物結跏趺坐靜心修習的神態形成鮮明的對比（圖54）。此身人物須藤弘敏以菩薩身份對待，但我們仔細觀察同窟的菩薩，相互之間區別較大，因為我們在同窟和同時期壁畫中並沒有看到形象完全一樣的菩薩像，菩薩像均穿長裙，倒是和同窟月天並排的天象人物[107] 更加接近（圖55），也和窟頂天部形象中的個別仙人形象類同，因此初步判斷其屬天人形象，也符合其所在天界仙山之中的語境。這身天人形象出現在這裡，其實是對其他眾多的以比丘形象修行者身份的提示或暗示，強調的是這些修行者天人色彩，多少均具有天界人物的屬性特徵。如果聯繫到8個小龕內供奉僧人真身或舍利骨灰的屬性，或者意在說明天人形象與修行比丘形象之間的互換，屬於僧人往生天國後的兩重身份。另一方

[104] 水野清一、長廣敏雄，《雲岡石窟》（京都：京都大學人文科學研究所，1952），第四卷序章，〈雲岡石窟裝飾的意義〉。陳清香，〈論雲岡石佛式樣的源流〉，《華岡佛學學報》，第6期（1983），頁345-376。

[105] 諸葛鎧，〈「忍冬紋」與「生命之樹」〉，《民族藝術》，2007年2期，頁90-99。薄小瑩，〈敦煌莫高窟六世紀至九世紀中葉的裝飾紋樣〉，收入王永興主編，《敦煌吐魯番文獻研究論集》，第五輯（北京：北京大學出版社，1990），頁355-411。

[106] 楊森，《敦煌壁畫家具圖像研究》（北京：民族出版社，2010），頁190-195。

[107] 檜山智美，〈敦煌莫高窟第二八五窟西壁壁畫に見られる星宿図像と石窟全體の構想について〉，頁11-29。

臺灣大學學術期刊資料庫

面，如果考慮該人物飄逸、灑脫、清秀的形象，聯想到同時期在墓葬中流行代表升仙觀念的故事畫和高士圖像（圖56），[108] 再結合本文所論第285窟升天成仙之思想性，或許該人物即受到了在墓葬中有升仙觀念的高士圖的一定影響。那麼再考慮到其他修行比丘形眾多人物在山林間的環境描繪，不正是南北朝時期高士圖像經常出現的環境嗎？代表有現藏美國明尼阿波利斯美術館（Minneapolis Institute of Art），出自洛陽的北魏元謐墓石棺上的孝子圖，除了山巒、樹木、動物的環境描寫之外，還有和孝子圖處在同一畫面的描寫仙境的雲氣紋、花紋、神禽、瑞獸、仙人（圖57），[109] 以及現藏於美國納爾遜美術館（The Nelson-Atkins Museum of Art）的北魏孝子石棺和藏於美國波士頓美術館（Museum of Fine Arts, Boston）的北魏孝子石棺（圖58），[110] 均和第285窟頂圖像有高度的一致性。[111]

（六）一身坐椅子形繩床人物解讀

北披下部東起第一身修行者坐於一繩床[112] 之上，顯然如果是比丘修行（圖59），坐於高座上的形象不太符合其修行要求，我們也沒有看到過相同的事例。把其他修行者的蓮花座以世俗中的繩床替代，更加有寫實性，但此像有頭光和焰肩式背光，周圍也有飄動的鮮花，仍屬聖僧、神僧屬性，總體上仍然屬天部仙境中的人物。因此，此處人物繩床的出現，又似在強調這些人物與世俗

[108] 鄭岩，〈南昌東晉漆盤的啟示——論南北朝墓葬藝術中高士圖像的含義〉，頁77-86。

[109] Eugene Y. Wang, “Coffins and Confucianism—The Northern Wei Sarcophagus in The Minneapolis Institute of Arts,” *Orientations*, vol. 30, no. 6 (1999), pp. 56-64. 賀西林，〈北朝畫像石葬具的發現與研究〉，收入巫鴻主編，《漢唐之間的視覺文化與物質文化》（北京：文物出版社，2003），頁354-361。

[110] 曾布川寬、岡田健編，《世界美術大全集・東洋編3・三國南北朝》（東京：小學館，2000），頁93，圖版71、72。

[111] 田林啓，〈敦煌莫高窟第二八五窟の仏教世界について—天井壁畫を中心として〉，頁229-245。

[112] 楊森，《敦煌壁畫家具圖像研究》，頁119。

臺灣人學學術期刊資料庫

世界的緊密聯繫，或者說是與洞窟功能的緊密關照。如果把其和前述南北時期流行的高士圖像做些聯繫，倒是更加符合其坐於繩床的特徵。

圖像觀察的結果表明，這些山中修行者更加符合天部仙山中的天界人物，但同時他們與世俗世界有一定的關聯性，而與僧人禪修或禪定比丘在圖像特徵和環境語境方面無法對接，雲岡的禪定比丘搭配有頭陀袋，是其日常法物，所以須藤弘敏先生認為，「在觀念上，為了讚歎禪定思想以及因禪定而獲高名的高僧才是本窟的目的」，他同時更加具體地指出，「285窟追慕著前世紀的敦煌佛教及高僧，更志於興隆佛教禪定」，他在這裡強調了這些禪定形象人物的出現對敦煌之前或同時期佛教高僧的讚歎與追慕的觀念，這一點我們覺得或許正是這些圖像出現的現實關照。如果此觀點可成立，則說明到了西夏時期選擇在此窟瘞埋僧人，仍然有相同的思想和觀念在其中，也正是對瘞埋僧人的尊崇。

否定這些圖像為禪定比丘，使得之前把第285窟界定為毗訶羅禪窟的理由缺失了核心的理論依據，也使得我們對窟中南北兩壁之前以禪修小龕認定的屬性產生疑問。

四、8個小龕的功能

西夏時期把其中的部分作為瘞埋僧人的舍利塔使用，暗示我們西夏時期這些空間利用者和改造者，其實是對五六百年前的這個古佛窟的屬性有所認識，一般而言後期重修或重繪前期洞窟，如果不是整體的全部重修或重繪，局部的重修重繪時往往會充分考慮到洞窟原本的造像內容和功能屬性。既然西夏人認為這種小龕可以作為埋葬僧人的去處，極有可能就是在他們認識和觀念中本來就認為這些小龕即有此原本的屬性？

為了討論這個問題，我們觀察到圖像上的兩個現象：

（一）小龕華麗龕楣的神聖象徵含義

8個小龕內原本有沒有造像，不得而知，也沒有明顯的壁畫，是白壁，顯得簡陋。但我們注意到各小龕的龕楣頗為豔麗華美，外邊飾是火焰紋，中間是忍

臺灣大學學術期刊資料庫

冬紋，且在忍冬之間往往出現對鳥（圖60）。類似的龕楣紋樣也出現在同時期的主尊像位置，如莫高窟第251、254等窟，其中有小化生出現（圖61）。有趣的是，我們同時還注意到，此8個小龕的龕楣與正壁即西壁主尊佛龕兩側二禪定狀像小龕的龕楣紋樣有些神似，但西壁二小龕龕楣內的忍冬紋之間沒有對鳥。另和主尊大龕龕楣比較，少了蓮花伎樂化生形象。因此，比較可以認為此8個小龕的龕楣的形式和紋樣暗示龕內應設像，造像身份屬性應和西壁主尊兩側二小龕內禪定像類似或有一定的關聯。而龕楣中以象徵生命再生為意義的忍冬紋，同時又出現對鳥紋，對鳥紋和忍冬或蓮花等結合多見於北朝洞窟表示淨土的位置，如人字披等處，代表如莫高窟北周第428窟人字披圖像（圖62）。

所以，我們認為此8個小龕龕楣的紋樣有濃厚的往生的意義，該意義直接對應龕內原本的造像，如此推論，則龕內原本設像或許即為僧人像，或如同西壁二小龕內的禪定比丘形象者，考慮到龕內原本沒有壁畫，所以非固定的像，而是可以移動的像。再結合窟頂一圈龕內位處天界仙山中禪定狀比丘形人物的存在，或許這35身人物和這8個龕之間有天上與地下相互關聯的可能性。再考慮到西夏時期利用這些小龕瘞埋僧人的現象，所以，我們推測這8個小龕內原本極有可能是放置高僧真像所在，則原本即是高僧的影堂、真堂。[113] 這樣就可以一定意義上回答須藤弘敏先生提出的該洞窟是為了讚歎、追慕高僧而建的重要推想。而且設計者給這些高僧最終的去處是窟頂上的天界仙山，且以具有神通力的禪定比丘形象出現，這樣不僅符合這一時期中國北方佛教重禪修的基本現象，也與南北朝時期流行飛升仙界的觀念相一致，還與這一時期墓葬中升天的思想相互照應，實是富有時代特徵的圖像組合與空間設計。我們在敦煌佛爺廟灣西晉墓葬第37號墓後壁供臺上和第133號墓前室北側壁龕供臺上分別繪一幃帳，帳內空無一物，但在帳頂兩側畫兩隻鸚鵡，相向而立（圖63）。[114] 這個位置的空間正是巫鴻先生所討論的在漢晉墓葬中所構

[113] 姜伯勤，〈敦煌的寫真邈真與肖像藝術〉，收入氏著，《敦煌藝術宗教與禮樂文明——敦煌心史散論》（北京：中國社會科學出版社，1996），頁77-92。

[114] 甘肅省文物考古研究所，《敦煌佛爺廟灣西晉畫像磚墓》（北京：文物出版社，1998），頁17，圖七；頁34，圖二一；圖版五、圖版一二。

臺灣大學圖書館典藏資料庫

成的表示死者的「位」，是留給無形的靈魂的，亦即墓主的位置，[115] 鄭岩先生也認同此說。[116] 顯然此處的對鳥是和死者的亡靈有關，象徵再生，尤其是第133號墓所在壁龕，在形制上是和第285窟的小龕相類似（圖64），所以相互之間應該有影響。如果再聯繫到固原北魏漆棺蓋板上天河兩側被稱為纏枝花紋實為忍冬紋中大量出現的珍禽、怪獸、仙人形象（圖65），就可以更好地理解此處龕楣裝飾的深層次含義了，因為漆棺上出現了天河，還有東王公、西王母、日、月，完全是為了墓主人升天成仙的需要而設計的圖樣。[117] 而其龕楣的忍冬紋裝飾也和北魏洛陽元謐墓石棺前檔代表死者升仙出入的門楣的裝飾非常相似（圖66），而據鄒清泉先生的考證，元謐石棺屬御賜的「東園秘器」，[118] 因此第285窟確有受到傳自都城洛陽藝術影響的可能性。

（二）小龕內可能存在的早期壁畫人物像

8個小龕內雖然沒有明顯的壁畫作品，但我們在現場仔細觀察，可以隱約看到在白粉層下面，在每個小龕的正壁繪製有一身有頭光的比丘像，多能夠看到三角形的背屏裝飾，和正壁兩身禪定比丘像類似，但沒有其他脅侍類人物搭配（圖67），山部能宜先生已有觀察到。[119] 當然我們現在無法判斷該人物像繪製

---

[115] Wu Hung, "A Deity Without Form: The Earliest Representation of Laozi and the Concept of Wei In Chinese Ritual Art," *Orientations*, vol. 34, no. 4 (2002). 巫鴻，〈無形之神——中國古代視覺文化中的「位」與對老子的非偶像表現〉，原收入巫鴻主編，《漢唐之間的宗教藝術與考古》（北京：文物出版社，2000），頁431-460，另收入巫鴻著，鄭岩、王睿等編譯，《禮儀中的美術》（北京：生活・讀書・新知三聯書店，2005），下卷，頁509-522；收入巫鴻著，鄭岩編，《無形之神——巫鴻美術史文集 卷四》（上海：上海人民出版社，2019），頁214。

[116] 鄭岩，〈考古發掘出土的中國東漢墓（邠王墓）壁畫〉，收入中山大學藝術史研究中心編，《藝術史研究》，第5輯（廣州：中山大學出版社，2003），頁516。

[117] 王瀧，〈固原漆棺彩畫〉，《美術研究》，1984年2期，頁12-16。孫機，〈固原北魏漆棺畫研究〉，《文物》，1989年9期，頁38-44。

[118] 鄒清泉，《北魏孝子畫像研究——孝經與北魏孝子畫像圖像身份的轉換》（北京：文化藝術出版社，2007），頁33-47。

[119] 山部能宜、趙莉，〈對敦煌石窟研究應用多光譜拍攝和電腦處理的可能性〉，頁112-118。

臺灣大學學術期刊資料庫

的時代，但考慮到其在白粉層下面，或許即屬早期原作。為什麼在這些小龕的正壁畫一禪定比丘像，又以白粉層覆蓋？如果白粉層屬晚期所為，則比丘像像是配合龕內設像，如果這些小龕如前所推論為高僧真堂、影堂，同時畫上比丘像，有頭光和三角形背屏，顯然表示的是神僧或聖僧，則屬在龍門石窟所見唐代瘞窟中死者和佛像共處一室的現象，⑳ 是神人共存的瘞埋方式在早期北朝石窟的難得遺存。同時還有一種可能，即在強調這8個小龕作為真堂、影窟的核心功能，以這種類似影像的形式出現，或屬對佛教發展史上對佛像來源產生重要影響的佛影思想的另一種形式的體現，因為據記載佛影多有若隱若現的特徵，《大智度論》卷九記：

> 釋迦牟尼佛……有時暫來北天竺月氏國，降阿波羅龍王。又至月氏國西，降女羅剎。佛在彼石窟中一宿，於今佛影猶在，有人就內看之則不見，出孔遙觀，光相如佛。㉑

佛影對魏晉南北朝時期中國僧人的影響很大，僧人們紛紛仿效，其中以東晉時期慧遠造佛影窟最為有名，㉒ 也留下了著名的《佛影銘》文字，㉓ 甚至如濱田瑞美女史所論，佛影的出現影響到中國石窟的興建與發展。㉔

---

⑳ 張乃翥，〈龍門石窟唐代瘞窟的新發現及其文化意義的探討〉，頁160-169。呂勁松、楊超傑，〈龍門石窟新發現的兩座唐代瘞窟〉。劉未，〈龍門唐蕭元禮妻張氏瘞窟考察札記〉，頁64-68。

㉑ 龍樹菩薩撰，（後秦）鳩摩羅什譯，《大智度論》，《大正藏》（臺北：新文豐出版有限公司，1983），第25冊，頁126。

㉒ （梁）釋僧祐撰，蘇晉仁、蕭鍊子點校，《出三藏記集》（北京：中華書局，1995），卷15，〈慧遠法師傳〉，頁566-569。

㉓ 參見（唐）道宣撰，《廣弘明集》，卷15，《大正藏》（臺北：新文豐出版有限公司，1983），第52冊，頁197-198。

㉔ 濱田瑞美著，馬歌陽譯，〈西域那竭佛影窟對中國石窟的影響——論仰慕佛影與石窟造像〉（洛陽：龍門石窟列入「世界遺產名錄」二十周年學術交流大會，2020年10月18-20日），頁70-79。

臺灣大學學術期刊資料庫

（三）一點說明

需要說明的是，地下的8個小龕和頂上的36個草廬在數字上均是象徵性的，非實指，但也有倍數上的聯繫，至少是可以有相互對應的關係。8個小龕作為固定的空間，可根據供養人、功德主或地方佛教界和世俗社會的需要，隨時可以移入需要往生天國者。原本出現在龕外門兩側的夜叉當是用來守護這些死者身體與靈魂的鬼神，如果按常青先生的研究，把這些形象理解為北朝佛教造像中常見的神王，則有借助這些神王的神通力幫助亡者領悟佛之正法，成就正果。[125] 但是我們同時也觀察到這些夜叉形人物腳下均畫有山巒，考慮到這種山巒所具有的空間環境含義，或許正是對小龕中作為供奉高僧真像或舍利骨灰環境的暗示。

以上推論僅是力圖對長期以來困惑學術界的第285窟8個小龕的功能和屬性做些盡可能合乎邏輯地推理。

把8個小龕以供奉高僧真身舍利的真堂或影窟對待，使得第285窟的洞窟功能也相應發生變化，至少不再是之前所認定的毗訶羅禪窟，而是像我們在中晚唐五代宋時期較多見到的附屬有高僧影窟、羅漢堂的洞窟屬性相關聯。高僧真堂、羅漢堂在敦煌石窟中有多處，結合藏經洞大量的寫真讚資料，學術界已有豐富的研究成果，[126] 其中以著名的藏經洞洪謦影窟第17窟最具代表性（圖68）。

作為高僧真堂或影窟，則和沖本克己先生提出的「坐化窟」有本質上的聯繫。南北朝時期高僧圓寂之後肉身不化安置禪室者屢有記載，其中和敦煌有關者如有東晉時期敦煌人單道開：

[125] 常青，〈北朝石窟神王雕刻述略〉，《考古》，1994年12期，頁1127-1141。

[126] 姜伯勤，〈敦煌的寫真邈真與肖像藝術〉，頁78、79。季羨林主編，《敦煌學大辭典》（上海：上海辭書出版社，1998），頁80樊錦詩撰「洪謦像」條目。馬世長，〈關於敦煌藏經洞的幾個問題〉，《文物》，1978年12期。馬世長，〈藏經洞的封閉與發現〉，《文史知識》，1988年8期敦煌學專號，頁93-97。陳祚龍，〈新校重訂敦煌古抄僧贊集〉，收入氏著，《中華佛教文化史散策三集》（臺北：新文豐出版公司，1981），頁193-200。李正宇，〈邈真讚〉，收入顏廷亮主編，《敦煌文學》（蘭州：甘肅人民出版社，1989），頁183-195。鄭炳林，《敦煌碑銘讚輯釋》（蘭州：甘肅教育出版社，1992）。饒宗頤主編，姜伯勤等著，《敦煌邈真讚校錄并研究》（臺北：新文豐出版公司，1994）。

臺灣大學學術期刊資料庫

至升平三年（359）來之建業（至京師），後至南海，入羅浮山，獨處茅茨，蕭然物外。年百餘歲，卒於山舍，敕弟子以屍置石穴中，弟子乃移入石室。陳郡袁宏為南海太守，與弟穎叔及沙門支法防共登羅浮山，至石室口，見道開形骸如生，香火瓦器猶存。⑫⑦

南朝劉宋時期敦煌人竺曇猷，少遊江左至天台赤城山：

猷以太元之末卒於山室，屍猶平坐而舉體綠色。晉義熙末隱士神世標入山登岩，故見猷屍不朽。其後欲往觀者，輒雲霧所惑無得窺也。時又有慧開慧真等，亦善禪業，入餘姚靈秘山，各造方丈禪龕，於今尚在。⑫⑧

可見禪室或石室安置高僧肉身舍利，南北時期頗為流行，是僧人靈異之象徵，也應是對僧人精進修行的肯定。故作推測，敦煌開窟造像，定與本地僧人修行需要有關，石窟形制和洞窟中壁畫與塑像造設所描述出來的天國、淨土等佛國世界，本身即是僧人修習意欲取得的終極目標，如果再將其肉身或舍利骨灰能夠安置其中，無疑屬最理想的往生方式。

所以，總體來看，第285窟開窟的思想中有對高僧往生天國淨土、神生佛國世界的專門設計，而與禪修關係不大，有很強的超度亡靈的功能，往生天國，神生佛國淨土是其核心的思想。

如果確如此，西壁的法華聖會、北壁的八佛世界，東壁的無量壽佛國、南壁表現成佛的因緣與教導僧人守戒的故事畫等題材畫面，是與功德主、發願者甚至有可能出現在小龕中的任何亡者在往生天國、神生佛國淨土過程中需要出現的宗教內容相符合，這些題材畫面的組合關係，與最終通向窟頂所展現出來的天國世界相輔相成。而窟頂的這些屬於中國傳統神話與漢晉以來傳統的天國神靈圖像，再結合佛教的蓮花、化生等表示往生佛國淨土的元素，正是賀世哲先生強調的那樣，屬於儒釋道三教融合的產物，但在第285窟受到佛教的特別尊

⑫⑦（唐）房玄齡等，《晉書》（北京：中華書局，1974），卷95，〈藝術・單道開傳〉，頁2490。（梁）釋慧皎撰，湯用彤校注，《高僧傳》（北京：中華書局，1992），頁361、362。

⑫⑧（梁）釋慧皎撰，湯用彤校注，《高僧傳》，頁404、405。

臺灣人學學術期刊資料庫

崇。這樣的圖像借用與設計，又恰恰於洞窟中功德主供養人所展示出來的特性相關聯。

至此，也讓我們明白了為什麼在北朝時期流行中心塔柱的同時，會出現像第285窟如此獨特形制空間的洞窟，其實是受到已在河西非常流行的墓葬形制的深刻影響，這也是學者們主張敦煌覆斗頂形洞窟在形制上是來自墓葬影響的主要原因。[129] 現在看來，其形制上受到漢晉墓葬的影響僅僅是表面的現象，更重要的是二者在功能上的一致性，也是問題的關鍵所在，其核心即是墓主和洞窟功德主對往生天國、升天成仙的生死觀念上的共同性。

五、供養人畫像反映出來的洞窟屬性

第285窟的供養人畫像出現在北壁八佛下方，共七組人物組合（圖69），另東壁門南北各一組，共九組供養人畫像組合（圖70）。據日本學者石松日奈子女史對第285窟供養人畫像專題式的最新研究，得出這樣的結論：「第285窟北壁供養人像和供養人題記是反映西魏時期莫高窟小規模奉獻情況的珍貴範例。奉獻者集團由不同種族和階層組成，有貴族、本地豪族、外國人等。原本為僧人修行而開鑿的石窟寺院，因在家信徒和民間造像集團的出現而發生了變化，加強了莫高窟供養人的存在感。」文中通過對北壁壁畫的圖像、樣式、畫技、材料、色彩、供養人像的構成和服裝、供養人題記等進行詳細分析，認為七幅壁畫由四個不同的畫家團隊繪製，並認為七幅說法圖是漢族和胡族的混血家族集團成員的小規模供奉，同時還認為第285窟是作為僧人修行場所的洞窟對在家信徒開放供奉的最早的案例。[130] 這一研究對我們理解洞窟功能也有幫助。事實

[129] 王潔，〈敦煌早期覆斗頂窟形式初探〉，《敦煌研究》，2008年3期，頁19-24。戴春陽，〈敦煌石窟覆斗頂的考古學觀察（上）——覆斗頂非模仿斗帳〉，《敦煌研究》，2013年2期，頁10-27。戴春陽，〈敦煌石窟覆斗頂的考古學觀察（下）——覆斗頂淵源管窺〉，《敦煌研究》，2013年4期，頁12-24。段媛媛，〈試論敦煌莫高窟十六國至北朝時期覆斗形頂（上）——莫高窟覆斗頂與晉墓頂〉，《敦煌研究》，2021年2期，頁85-96。

[130] 石松日奈子著，筱原典生、于春譯，〈敦煌莫高窟第285窟北壁供養人像和供養人題記〉，《敦煌研究》，2016年1期，頁12-25。

臺灣大學藝術類期刊資料庫

上，文中石松先生就多次針對洞窟原本屬於僧人禪修功能提出的質疑，是有道理的。

確實，作為一個完整的洞窟，供養人畫像居然出現分散的「小規模奉獻」的方式，而且據供養人題記和發願文榜題可知，[131] 這幾組人物的身份、社會地位、民族屬性、社會分工、家族集團等有明顯的區別和差異，有地方貴族，也有普通的民眾，有可能還包括像地方最高統治者瓜州刺史「東陽王元榮」；有出家僧人比丘和比丘尼，但更多的是世俗男女信徒；有來自中亞的西域胡人，還有本地漢人世家大族如陰氏家族供養人，這種現象的供養人表現方式（圖71），還是令人生疑。

但如果洞窟確如前文所論其核心思想是針對亡人的往生天國而設計開鑿，則就很容易理解和解釋如此多元複雜的供養人出現的原因了，說明這些來自社會不同階層、不同民族甚至不同信仰的供養人群體，他們原本都有對死後世界往生的需求，因此第285窟可以重複安置使用的8個小龕就很有誘惑力，從這個意義而言，8個小龕作為真堂、影堂，或許就不僅僅局限在僧人階層，很大程度上或許也可以滿足世俗信眾的往生或升天的需求，所以說窟頂天國世界的佛教屬性不強，而傳統世俗的色彩是其主流。但考慮到同時期在河西和敦煌地區大量墓葬的存在，這種喪葬方式顯然並不流行，主要仍然屬於少數高僧的特權，最多與極個別與佛教關係密切的佛教徒有資格享受。

基於以上的討論，還可以對第285窟的窟主做些探析。因為在記載莫高窟營建歷史的兩部重要文獻《李君莫高窟佛龕碑》（即《聖曆碑》，立於莫高窟第332窟，689年）和《莫高窟記》（墨書於莫高窟第156窟前室，865年）中有記「東陽王」造大窟重要事件，把其和元榮聯繫在一起，學術界也有較多的討

[131]供養人題記參見敦煌研究院編，《敦煌莫高窟供養人題記》（北京：文物出版社，1986），頁114-116。另見芹生春菜、柴勃隆、籾井基充、高林弘実、王小偉，〈敦煌莫高窟第285窟北壁銘文について——第4区を中心に—〉，收入東京文化財研究所、敦煌研究院，《敦煌壁画の保護に関する日中共同研究2007》（東京：東京文化財研究所，2008），頁94-102。

臺灣大學學術期刊資料庫

論，[132] 以賀世哲先生為代表，較為明確地把洞窟功德主歸為時任瓜州刺史的東陽王元榮，[133] 也有更加肯定的說法。[134] 但是元榮作為洞窟窟主並不能得到供養人題記的佐證，另一方面如此複雜而多元的供養人群體，也對元榮作為窟主帶來挑戰，所以宿白先生主張第249窟為元榮功德窟的可能性；[135] 另一方面，張元林先生所強調的粟特人與該洞窟的關係，[136] 也對元榮作為窟主提出疑問。

確實，從西壁壁畫複雜的圖像藝術源淵和其中人物畫像對傳統圖像的大膽突破，作為從洛陽而來的宗室和代表中原政權的統治者身為瓜州刺史的東陽王元榮，是否確實會在自己的功德窟中選擇這樣全新的從中亞、西域或印度而來的粉本圖像，其實對他的身份是個嚴重的挑戰。至於窟頂具有濃厚漢晉傳統的天國圖像，這在之前的河西地區早已出現，同時期的河西墓葬中也大行其道，所以和元榮從中原而來沒有必然的聯繫，其實是敦煌本地人借助傳統的表現天國與升天成仙的思想觀念，由來已久。而本文所論洞窟功能與僧眾死亡之間的緊密關聯，基本上也否定了元榮作為功德窟主的可能性。

所以，第285窟內供養人社會屬性與民族成分的多元特徵，是和獨特洞窟功能與造像思想相輔相成的。自北涼開窟以來，以北魏、西魏時期諸多中心柱窟

---

[132] 宿白，〈參觀敦煌第285號窟札記〉，《文物參考資料》，1956年2期，頁16-21。秋山光和，〈敦煌絵画の編年資料〉，《東京大学文学部文化交流研究施設研究紀要》，第1號（1976），頁9-30。田口栄一，《昭和五十八年度文部科學省研究費による海外學術調：敦煌石窟學術調查（第一次）報告書：第四節壁畫について》（敦煌學術調查團：代表者平山鬱夫）（東京：東京芸術大學美術學部，1985），頁29-57。

[133] 賀世哲，〈從供養人題記看莫高窟部分洞窟的營建年代〉，收入敦煌研究院編，《敦煌莫高窟供養人題記》（北京：文物出版社，1986），頁197、198。賀世哲，〈敦煌莫高窟第285窟西壁內容考釋（摘要）〉，頁47-49。賀世哲，《敦煌圖像研究——十六國北朝卷》，頁339-342。

[134] 馬德，《敦煌莫高窟史研究》（蘭州：甘肅教育出版社，1996），頁67-68。文夢霞，〈東陽王為敦煌第285窟之窟主補證〉，《人文與社會》，第1期（臺北：文史哲出版社，2001），頁61-78。

[135] 宿白，《中國石窟寺研究》，頁250-251。

[136] 張元林，〈論莫高窟第285窟日天圖像的粟特藝術源流〉，頁161-168。張元林，〈觀念與圖像的交融——莫高窟285窟摩醯首羅天圖像研究〉，頁251-256。張元林，〈粟特人與莫高窟第285窟的營建——粟特人及其藝術對敦煌藝術貢獻〉，頁394-406。

臺灣人文與社會科學引文索引

為代表的強調或重視禪觀修行思想和功能的開窟活動的同時，[137] 第285窟全新的壁畫題材、造像樣式和思想觀念的出現，明顯有綜合當地社會各階層供養人功德主的供養觀念和信仰需求的意思，特別是設計這樣一處以集中供奉僧人真身或舍利骨灰的空間，然後又以中國傳統的天界神靈、祥瑞、神禽、神獸為核心建構一處往生天國、升天成仙、神生佛國淨土的獨特空間，綜合了儒釋道三家的生死觀念。

其實第285窟壁畫中也還多少具有代表那些供養人中出現的滑姓、史姓等中亞粟特祆教背景功德主的需求，除了西壁濃厚的粟特藝術色彩的日天、月天、摩醯首羅天、鳩摩羅天、那羅延天之外（圖72），窟頂天象圖中出現的天福之面、有翼神獸（佛教人非人）（圖73）、仙山中修行者的焰肩特徵、摩尼珠等圖像，和這些粟特背景供養人的本來信仰即瑣羅亞斯德教中的神祇圖像在形象上有很多的相似性或互通性，所以窟頂天象圖像系統中也多少與這些功德主通往天國的原始宗教信仰產生一定的關聯，正是德國著名藝術史家莫德先生在研究粟特藝術時注意到的「圖像志的兩重性」[138] 表徵。

如果我們把第285窟窟頂天界的部分圖像和西安北周史君墓石槨（圖74）、天水石馬坪粟特人石棺床、太原虞弘墓石槨（圖75）等表現祆教天國往生的一些圖像和觀念相結合，可以看到第285窟天界圖像中的飛仙、飛鳥（圖76）、狩獵等圖像中往往與這些祆教信仰背景的粟特人墓葬美術中天國圖像有些許的相似，尤其以史君石槨表現祆教經典《阿維斯塔》、《班達希申》中所記載瑣羅亞斯德教的天國圖景有更為接近的一些圖像元素。[139] 所以，第285窟的出現成為

---

[137] 劉慧達，〈北魏石窟與禪〉，《考古學報》，1978年3期，頁337-352；另收入宿白，《中國石窟寺研究》，頁331-348。賀世哲，〈敦煌莫高窟北朝石窟與禪觀〉，《敦煌學輯刊》，第1集（1980），頁41-52；另收入敦煌文物研究所編，《敦煌研究文集》（蘭州：甘肅人民出版社，1982），頁122-143；再收入樊錦詩、劉玉權主編，《中國敦煌學百年文庫・考古卷》，4，頁57-70；另見氏著，《敦煌石窟論稿》（蘭州：甘肅民族出版社，2004），頁1-22。

[138] Markus Mode, “Sogdian Gods in Exile—Some Iconographic Evidence from Khotan in the Light of Recently Excavated Material from Sogdiana,” *Silk Road Art and Archaeology*, vol. 2 (1991/1992).

[139] 沈睿文，《中古中國祆教信仰與喪葬》（上海：上海古籍出版社，2019），頁106-205。

臺灣人學學術期刊資料庫

北朝時期作為絲路「華戎所交一都會」的敦煌在糅合諸多宗教信仰後以佛教為中心，構建出一處可滿足敦煌社會各界生死需求的信仰空間，實屬敦煌在絲路文明交融過程中獨特之貢獻，無疑也是絲路藝術中最具有歷史、宗教、藝術資訊的絲路遺產。

六、北朝時期傳統喪葬與佛教石窟融合的背景

我們之所以強調第285窟反映的洞窟往生、升天、成仙思想和僧人以外的普通信眾的關係，是受到敦煌地區西晉十六國墓葬的啟示，敦煌祁家灣神璽二年（398）310號墓在屍床上撒有故意打碎的陶缽碎片，上面的文字雖然極難讀懂（圖77），但和佛教信仰關係密切：

……皇子／口女／寶女／……／寬口／申口／覺口／光生／南口／口兒／道口／教之／效女／佛生／德文／佛德／口口／……⑭⓪

但頗值得玩味的是，該墓隨葬的兩件斗瓶上的鎮墓文行文內容與其他鎮墓文一致，看不到佛教的意味，標本M310:15：

神璽二年八月辛酉朔廿三日癸未，敦煌郡西鄉里民傭富昌命絕身死。今下斗瓶、鉛人、五穀，用當地上之福。死者身受其央咎，生死各異路，不得相注仵，便利生人，如律令！

標本M310:22：

神璽二年十一月己丑朔八日丙申，敦煌西鄉里民……不仵，如律令！⑭①

另據段文傑先生的記錄，敦煌三危山下曾發現建興三十年（343）的前涼時

⑭⓪ 甘肅省文物考古研究所，《敦煌祁家灣西晉十六國墓葬發掘報告》（北京：文物出版社，1994），頁86、87。

⑭① 甘肅省文物考古研究所，《敦煌祁家灣西晉十六國墓葬發掘報告》，頁116、117。

臺灣人學與學術期刊資料庫

期墓葬一處，斗瓶鎮墓文稱墓主為「佛女」，但鎮墓文和這一時期當地發現的其他鎮墓文字十分雷同：

> ……地上生人，青鳥子詔令死者佛女自受其殃……不加罪福……遠去他鄉，不得復來，急急如律令！[142]

所以，鄭岩先生敏銳地觀察到這些信仰佛教者死後仍然以傳統的喪葬方式善後的現象，強調了傳統觀念的強大影響力。[143]

但這種現象只是問題的一個方面，我們反過來則認為，固然佛教信徒死後可以選擇遵循傳統的喪葬方式，考慮到北魏西魏時期佛教影響之深、信眾基礎之廣泛性，在喪葬觀念和具體的圖像表現上受到佛教的影響，正如溫玉成先生所指出的那樣：「佛教圖像在中國，從一開始就與仙道信仰相結合，並與喪葬習俗相關涉，表現了佛教初傳階段特有的文化風貌」，[144] 對於魏晉南北朝時期墓葬中的佛教因素，學術界已有較多的關注和研究，[145] 其中以集安長川一號墓壁畫中大量出現的佛教圖像是最好的例證。[146] 而在北魏大同地區墓葬中出現的受佛教因素影響的例證最為集中，在不同等級墓中都有或多或少的呈現，如丹

---

[142] 墓葬報告沒有發表，參見段文傑，〈道教題材是如何進入佛教石窟的——莫高窟249窟窟頂壁畫內容探討〉一文，原收入敦煌文物研究所編，《1983年全國敦煌學術討論會文集　石窟・藝術編》，上；此據氏著，《敦煌石窟藝術研究》，頁375。

[143] 鄭岩，《魏晉南北朝壁畫墓研究》（增訂版），頁155、156。

[144] 溫玉成，〈「早期佛教初傳中國南方之路」質疑〉，《四川文物》，2000年2期，頁45。

[145] 林聖智，〈墓葬、宗教與區域作坊——試論北魏墓葬中的佛教圖像〉，《國立臺灣大學美術史研究集刊》，第24期（2008），頁1-66。楊瑩沁，〈漢末魏晉南北朝時期墓葬中神仙與佛教混合圖像分析〉，收入中國古跡遺址保護協會石窟專業委員會、龍門石窟研究院編，《石窟寺研究》，第3輯（北京：文物出版社，2012），頁37-90。趙春蘭、韋正，〈試論南北朝墓葬中的佛教因素——兼及高句麗墓葬〉，《四川文物》，2019年2期，頁42-51。劉聰，〈北朝墓葬中佛教因素遺存的相關研究〉（南京：南京大學碩士論文，2013）；王倩，〈北朝墓葬圖像中的佛教因素初探〉，《西部考古》，第14輯（2017）；吳桂兵，《中古喪葬禮俗中佛教因素演進的考古學研究》（北京：科學出版社，2019）。

[146] 趙春蘭、韋正，〈試論南北朝墓葬中的佛教因素——兼及高句麗墓葬〉，頁42-51。

臺灣人文藝術期刊資料庫

揚王墓、⑭⑦ 沙嶺壁畫墓、⑭⑧ 雲波里路壁畫墓、⑭⑨ 湖東一號墓、⑮⓪ 文瀛路壁畫墓、⑮① 方山永固陵、⑮② 司馬金龍夫婦墓、⑮③ 迎賓大道16號墓⑮④ 等磚室墓，以及解興石堂、宋紹祖石槨、⑮⑤ 智家堡石槨、⑮⑥ 張智朗石堂⑮⑦ 等房形石槨，這些墓葬壁畫或石槨中出現了一定數量的力士、童子、蓮花、忍冬、摩尼寶珠、赤足護法神（圖78）等佛教圖像，顯然是傳統的墓葬受到佛教因素的影響，但總體而言墓葬核心畫面人物主題仍然是表現這一時期流行的墓主夫婦和升仙圖，所以佛教因素只是對傳統升天成仙的輔助手段，這個問題張慶捷先生、⑮⑧ 張志忠先生、⑮⑨ 李梅田先生⑯⓪ 等學者已多有研究。

---

⑭⑦ 懷仁縣文物管理所，〈山西懷仁北魏丹揚王墓及花紋磚〉，《文物》，2010年5期，頁19-26。

⑭⑧ 大同市考古研究所，〈山西大同沙嶺北魏壁畫墓發掘簡報〉，《文物》，2006年10期，頁4-24。

⑭⑨ 大同市考古研究所，〈山西大同雲波里路北魏壁畫墓發掘簡報〉，《文物》，2011年12期，頁13-25。

⑮⓪ 山西省大同市考古研究所，〈大同湖東北魏一號墓〉，《文物》，2004年12期，頁26-34。

⑮① 大同市考古研究所，〈山西大同文瀛路北魏壁畫墓發掘簡報〉，《文物》，2011年12期，頁26-36。

⑮② 大同市博物館、山西省文物工作委員會，〈大同方山北魏永固陵〉，《文物》，1978年7期，頁29-35。

⑮③ 山西省大同市博物館、山西省文物工作委員會，〈山西大同石家寨北魏司馬金龍墓〉，《文物》，1972年3期，頁20-33。

⑮④ 大同市考古研究所，〈山西大同迎賓大道北魏墓群〉，《文物》，2006年10期，頁50-71。

⑮⑤ 山西省考古研究所、大同市考古研究所，〈大同市北魏宋紹祖墓發掘簡報〉，《文物》，2001年7期，頁19-39。

⑮⑥ 王銀田、劉俊喜，〈大同智家堡北魏墓石槨壁畫〉，《文物》，2001年7期，頁40-51。

⑮⑦ 張慶捷，〈獻給另一個世界的畫作——北魏平城墓葬壁畫〉，收入上海博物館編，《壁上觀——細讀山西古代壁畫》（北京：北京大學出版社，2017），頁84。

⑮⑧ 張慶捷，〈北魏石堂棺床與附屬壁畫文字——以新發現解興石堂為例探討葬俗文化的變遷〉，收入北京大學中國考古學研究中心編，《兩個世界的徘徊——中古時期喪葬觀念風俗與禮儀制度學術研討會論文集》（北京：科學出版社，2016），頁233-249。張慶捷，〈獻給另一個世界的畫作——北魏平城墓葬壁畫〉，頁85。

⑮⑨ 張志忠，〈大同北魏墓葬佛教圖像淺議〉，收入Shing Müller, Thomas O. Höllmann, and Sonja Filip eds., *Early Medieval North China: Archaeological and Textual Evidence* (從考古與文獻看中古早期的中國北方) (Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2019), 頁57-80。

⑯⓪ 李梅田、張志忠，〈北魏邢合姜石槨壁畫研究〉，《美術研究》，2020年2期，頁28-32。

臺灣人文藝術期刊資料庫

除了大同地區比較集中的北魏時期墓葬之外，墓葬中的佛教因素也在陝西靖邊八道梁北魏晚期墓葬壁畫中有濃厚的體現（圖79），[161] 另在新疆樓蘭西元四世紀的墓葬壁畫和服飾裝飾上畫佛像的情況，包括壁畫和彩棺上數量豐富的蓮花紋和忍冬紋裝飾（圖80），[162] 說明佛教對墓葬的影響的時間和範圍在不斷加大，而從林聖智、[163] 韋正[164] 等先生對南北時期墓葬中的佛教因素所作的全面分析研究，讓我們看到漢晉以來佛教對墓葬持續不斷的影響。

當然對這個問題，學術界也有不同的看法。整體而言，現在已經可以明確知道在佛教入華之初，佛教元素就已開始向傳統喪葬滲透，[165] 不過漫長的漢唐時期，作為外來宗教的佛教與本土的喪葬各自保持獨立發展的軌跡，二者之間是有著明確的界限。俞偉超先生認為南北朝至隋唐時期佛道活動主要在寺觀中進行，並不在世俗的葬俗中表現出來，故而墓室畫像中很少看到直接表現佛道信仰的內容。[166] 巫鴻先生也認為佛教藝術與墓葬美術維持著平行發展的「雙軌」局面，並強調了傳統的墓葬美術為了自身的獨立性而有意識地拒絕異類宗教藝術同化的動因。[167] 林聖智先生也認為南北朝時期墓葬圖像與佛教美術分屬

---

[161] 陝西省考古研究院等，〈陝西靖邊縣統萬城周邊北朝仿木結構壁畫墓發掘簡報〉，《考古與文物》，2013年3期，頁9-18。

[162] 于志勇、覃大海，〈營盤墓地M15及樓蘭地區彩棺墓葬初探〉，《西部考古》，第一輯（2006），頁401-427。伊弟利斯、李文瑛，〈守護大樓蘭〉，《中國文化遺產》，2005年5期。李文儒，〈被驚擾的樓蘭〉，《文物天地》，2003年4期。張玉忠，〈樓蘭地區魏晉墓葬〉，收入中國考古學會編，《中國考古學年鑒2004》（北京：文物出版社，2005），頁410-412。

[163] 林聖智，〈墓葬、宗教與區域作坊——試論北魏墓葬中的佛教圖像〉，頁1-66。林聖智，《圖像與裝飾——北朝墓葬的生死表象》（臺北：國立臺灣大學出版中心，2019），頁111-156。

[164] 韋正，〈試談南朝墓葬中的佛教因素〉，《東南文化》，2010年3期，頁91-100。趙春蘭、韋正，〈試論南北朝墓葬中的佛教因素——兼及高句麗墓葬〉，頁42-52。

[165] 南京博物院等編，《佛教初傳南方之路文物圖錄》（北京：文物出版社，1993）；阮榮春，《佛教南傳之路》（長沙：湖南美術出版社，2000）。

[166] 俞偉超，〈中國古墓壁畫內容變化的階段性——《河北古代墓葬壁畫精粹展》座談會上的發言提綱〉，《文物》，1996年9期，頁65-66。

[167] 巫鴻，《全球景觀中的中國古代藝術》（北京：生活・讀書・新知三聯書店，2017），頁117、125。

臺灣大學學術期刊資料庫

兩種不同的範疇，佛教圖像被有意識地排除在墓葬之外。[168] 所以，李梅田和張志忠二先生指出，漢唐時期佛教與喪葬之間的「雙軌」關係表明二者在對待死亡的態度和處理死亡的方式上大不相同，觀念和儀式上各有邊界。[169]

2015年新發現的大同北魏皇興三年（469）邢合姜墓，[170] 是目前所知完全以佛教圖像代替傳統的墓葬圖像，在石槨四壁的內板和頂板內側，以及門兩側外部全部繪製的是佛教圖像（圖81），分別有正壁即北壁、左右兩壁即東西兩壁均為上繪趺坐佛像下繪立姿供養人（圖82），門所在的南壁上部繪趺坐七佛（圖83），門兩側為二立姿神獸，頂板內側繪兩排六身天人形象（圖84），門外兩側為二藥叉形護法神（圖85），佛像的樣式以及供養人排列方式和同時期雲岡石窟洞窟造像完全一致。該墓葬一經發現即引起學術界的高度關注，[171] 其核心是墓葬與佛教的關係，因此被以「墓葬中的石窟」、「佛殿的象徵」命名並形容。更有意思的現象是，其中出現的二佛並坐和七佛圖像，以及藥叉形護法門神，均是我們在莫高窟第285窟看到的頗具時代代表性的圖像，考慮到該石槨圖像的墓葬屬性，再結合前述第285窟的影窟功能，可見邢合姜墓繪製這些佛教圖像於其死後空間的石槨上面，其實也是經過精心設計後的圖像搭配關係。

由邢合姜墓石槨代表喪葬空間的佛教圖像，是墓葬對佛教的完全借用，而發展到西魏的莫高窟第285窟則是以佛教為主、借鑒墓葬影像處理和反映死亡的一種極少見到的方式方法，顯然非主流，所以也沒看到更多的事例，陝北延安地區的安塞大佛寺石窟第4窟為北朝洞窟，窟頂出現捧日、月的伏羲、女媧，還有雷公、雨師、乘龍仙人、羽人等類似形象（圖86），[172] 陝西關中地區還發

[168] 林聖智，〈墓葬、宗教與區域作坊——試論北魏墓葬中的佛教圖像〉，頁1-66。

[169] 李梅田、張志忠，〈北魏邢合姜石槨壁畫研究〉，頁29。

[170] 大同市考古研究所，〈山西大同仝家灣北魏邢合姜墓石槨調查簡報〉，《文物》，2022年1期，頁19-34。

[171] 張志忠，〈大同北魏墓葬佛教圖像淺議〉，頁57-80。李梅田、張志忠，〈北魏邢合姜石槨壁畫研究〉，頁28-32。馬伯垚，〈墓葬中的石窟：邢合姜石堂壁畫略論〉，《故宮博物院院刊》，2021年11期，頁81-90。李裕群，〈佛殿的象徵——山西大同仝家灣北魏佛教壁畫石槨〉，《文物》，2022年1期，頁52-60。

[172] 《陝西石窟內容總錄》編纂委員會編，《陝西石窟內容總錄・延安卷》，中（西安：陝西人民出版社，2017），頁691-700。

臺灣人學學術期刊資料庫

現一定數量的十六國北朝時期的佛道造像碑（圖87）。[173] 這些佛教與道教混同出現的背景正是段文傑先生在討論第249窟窟頂佛教與道教題材相結合出現的歷史背景，即佛道並存，佛道融合的思想，[174] 其實還有深厚的漢晉傳統，至少也是與佛教在傳入漢地後為了生存和發展的需要而與傳統的道術成仙思想相依存的思想基礎有關。[175] 而中國人對仙界、天國、淨土、極樂世界的想像和圖像描述，在隋唐大型經變畫興起之前，主要繼承漢晉升天成仙的舊傳統，第285窟屬南北朝時期的代表作，而其出現在佛教洞窟中，雖然未成為普遍流行現象，即使是在敦煌曇花一現式的嘗試，也昭示著佛教藝術在南北朝時期變革的思潮和力量。

對於傳統墓葬死亡觀念與外來佛教淨土往生思想的結合，當是古人在對待死後這一人類無法解決而又必須面對的基本生死問題時在不同階段發展的結果，因此余英時先生就曾指出，「如果沒有關於佛教傳入以前中國本土來世信仰的知識，那麼漢代以後受佛教影響而發展起來的民間信仰形式是不可能得到充分理解的」，「佛教傳入以前有關死亡的不同神話，不僅反映了早期中國的來世信仰，而且和幾乎所有文化中的葬禮儀式所象徵的一樣，也表現了中國有關自然和生命意義的基本價值觀」。[176] 侯旭東先生通過對大量北朝造像題識的深入研究，注意到佛教輪回轉世和往生淨土思想與中國傳統生死觀念升天、成仙等之間有密切關係，他認為中土信徒對死後常樂的追求，是構成西方淨土觀念流行的思想基礎；包括「西方」的方位概念，對中國人來說早已因崑崙山而有等同升天的印象，故阿彌陀佛的西方淨土概念的傳入，是和中國人升天成仙的傳統思想相一致的觀念，體現在傳統葬俗上有佛教的影響，故中國人對於佛教的接受其實是有深厚的傳統思想作為基礎的。[177]

---

[173] 羅宏才，《中國佛道造像碑研究》（上海：上海大學出版社，2008），頁128-199。

[174] 段文傑，〈道教題材是如何進入佛教石窟的——莫高窟249窟窟頂壁畫內容探討〉，收入氏著，《敦煌石窟藝術研究》，頁363-377。

[175] 湯用彤，《漢魏兩晉南北朝佛教史》（北京：北京大學出版社，1998），頁36。

[176] 余英時著，侯旭東等譯，《東漢生死觀》，收入何俊編，《余英時英文論著漢譯集》（上海：上海古籍出版社，2005），頁126、153。

[177] 侯旭東，《五六世紀北方民眾佛教信仰——以造像記為中心的考察》（北京：中國社會科學出版社，1998），頁187。另見侯旭東，《佛陀相佑——造像記所見北朝所見民眾信仰》（北京：社會科學文獻出版社，2018），頁158-230。

臺灣人文與社會資料庫

更為有趣的歷史是，包括一些高僧在內的佛教僧人就曾有追求長生不死仙方的經歷，這方面的故事在僧傳並不鮮見，代表如淨土宗的奠基者曇鸞，因注解《大集經》而致「氣疾」，於是「周行醫療」，但他首先想到是並不是佛法，而是「長年神仙，往往間出，心願所指，修習斯法」，於是於梁大通中（527、528）到江南向陶弘景學方術，獲得《仙經》十卷，後回到洛陽，就成仙一事向菩提留支詢問：

> 「佛法中頗有長生不死法勝此土仙經者乎？」留支唾地曰：「是何言歟！非相比也。此方何處有長生法！縱得長年少時不死，終更輪回三有耳。」即以《觀經》授之曰：「此大仙方，依之修行，當得解脫生死。」鸞尋頂受，所齎仙方並火燒之。[178]

竟然像曇鸞這樣的高僧也從中國傳統的仙經中尋求長生不死法，實可反映南北朝時期傳統成仙思想在社會中的影響之大。所以，八木春生先生極力主張道教仙山、佛教淨土、祆教天堂，對一般的中國人來說，都是不死之樂土。[179] 而像我們在敦煌壁畫中看到的大型的各類經變畫，尤其是淨土變所代表的淨土世界，其實是中國人在佛教的影響和促進下對傳統的極樂、仙境、天堂的更新，並一定程度上替代了之前漢晉以來墓葬的升天成仙圖像，而南北朝時期正是由傳統向新樣轉變的關鍵階段，莫高窟第285窟又是這個關鍵階段的典型案例。

結語

開鑿於西魏大統四年、五年的莫高窟第285窟是藝術史上里程碑式的洞窟，更是敦煌石窟中最吸引人的洞窟，但同時也是歷史疑問最多的洞窟，即使是最基本的洞窟建築形制，是否就是學術界最普遍認知的毗訶羅禪窟，透過本文的討論，現在看來得重新定性。本文在前賢們豐富的研究啟示下，對其功能屬

[178]（唐）道宣撰，郭紹林點校，《續高僧傳》（北京：中華書局，2014），卷6，頁187-189。
[179] 八木春生，《中国仏教美術と漢民族化：北魏時代後期を中心として》，頁255-256。

臺灣人文學期刊資料庫

性作了新的詮釋。我們選擇從洞窟營建五六百年之後的西夏時期對該窟空間再利用這一線索入手，不僅僅是想尋找一個特殊的觀察視角，走出常規研究的困境，更重要的是基於後期重新利用前期洞窟時，對已有洞窟空間和主題思想的直接借用這一基本的歷史現象，因為古人觀念中的生死問題在歷史的變遷中有變化，但也有其核心的主流線索在其中，這個主流的線索即往生天國、升天成仙、神生淨土。

確實，當我們抓住這一歷史現象，復原西夏空間再造背後的核心意圖，即把第285窟作為一處較為集中式供奉僧人真身、舍利、骨灰的真堂、影窟，而窟頂已有的代表中國漢晉以來傳統天界、天國信仰與思想的天象圖景，那些具有濃厚中國傳統文化色彩的神禽瑞獸與天界諸神，集中出現在由藻井井心「三圓三方」宇宙模型架構下的天界和宇宙空間當中，其實是古人一個永恆主題的圖像呈現。這個永恆的主題即是往生天國、升天成仙、神生淨土，是三教融合的產物，從洞窟開鑿之初的北朝到西夏時期，一直沒有根本上的變化，所以也必然是西夏人可以再利用的重要物件，所以才有了西夏人頗為獨特的重修活動。而西夏人在第285窟的重修與在莫高窟其他洞窟的重繪工程有根本上的區別，這個區別也是我們研究的重要基礎與保障。

當我們認識到窟頂天象的空間及其圖像呈現之後，再回過頭來仔細觀察一直以來影響第285窟屬性判斷的窟頂下部一圈山中修行狀比丘形人物，發現這些人物所處的環境是和整體窟頂的天界完全屬於同一個空間，是天界仙山；其中的修行狀比丘形人物是有焰肩與蓮花座的具有神通力的神僧或聖僧，是已到達天國的人物，而不是普通意義上的「禪定比丘」，這些人物的焰肩特徵還受到同時期與生死密切關聯的東王公、西王母中國傳統神仙形象的影響，同時也有可能受到南北朝時期頗為流行的包含有成仙思想的高士圖的影響。否定了這一點，也就從根本上動搖了第285窟作為毗訶羅禪窟的核心證據。而同時，這些到達天國依然以禪定修行狀出現的比丘形但又具有神異功能和神通性的人物，他們當是來自於洞窟營建的供養人、功德主、佛教徒、普通信眾群體中的僧人圓寂後的歸屬，他們已往生天國、神生佛國，同時也具備了神異功能和神通性。

於是，我們根據窟頂天界空間和圖像的意義，再結合窟中8個小龕華麗龕楣裝飾忍冬紋再加對鳥紋所包含著的濃厚的生命再生之寓意，結合西夏人利用這

臺灣大學學術期刊資料庫

些小龕集體式建造僧人舍利塔的瘞埋性質，推斷這些小龕最初的設計並不是為了僧人禪修，而極有可能是屬於安置僧人遺骨的影堂、真堂，但這種空間有可能並不是固定給某8個人，而是可以重複使用的空間，因此在最初設計時也有可能不僅僅局限在僧人群體，而是數量眾多、身份複雜、民族多元的眾功德主共同使用的公共空間。因此，第285窟設計之初的思想性和功能性更多的是為供養者、功德主或本地佛教徒、普通信眾往生天國服務的，這一點也可以得到供養人畫像「小規模奉獻」形式的佐證，而其中的8個小龕即是集中為這一儀式和功能服務的空間。

第285窟窟頂壁畫中之所以出現如此具有濃厚漢晉以來傳統升天成仙色彩的圖像，或者對魏晉南北朝墓葬圖像作了大膽的借鑒和利用，其社會歷史背景即是佛教在這一時期與中國人的傳統喪葬觀念在諸多方面的相互融合，這一點體現在侯旭東先生對大量北朝佛教造像記用詞、用語和意義的深入分析當中，⑱⓪而新出土的大同北魏邢合姜墓葬石槨以純粹的佛教造像來架構，⑱① 代替傳統的墓葬題材，把佛教殿堂搬進墓葬空間，給我們打開了一扇全新的視野，也讓我們有理由相信第285窟極有可能是以佛教石窟的形式對傳統墓葬功能的替代和一次大膽的實踐。

至此，我們看到一個有趣的歷史現象，即歷史時期在長達五六百年時間內一個洞窟空間功能屬性的長時段延續。正因為第285窟在開鑿之初是為信眾往生天國服務，所以到了西夏時期才會在主室中心建造一具有度亡功能和儀軌特徵的壇城，並把小龕作為瘞埋僧舍利塔的安置場所，是充分考慮到洞窟原本的功能屬性基礎上的再利用，這在佛教石窟營建史上屬不多見的案例，引發我們對洞窟空間再造和空間利用的再思考，當是敦煌石窟研究的另一大課題。

（責任編輯：陳卉秀）

⑱⓪ 侯旭東，《佛陀相佑——造像記所見北朝所見民眾信仰》，頁158-230。

⑱① 大同市考古研究所，〈山西大同仝家灣北魏邢合姜墓石槨調查簡報〉，頁18-34。

臺灣大學學術期刊資料庫

引用書目

傳統文獻

（晉）干寶撰；汪紹楹校注
《搜神記》，北京：中華書局，1979。
（漢）司馬遷
《史記》，北京：中華書局，1959。
（宋）李昉
《太平廣記》，北京：中華書局，1961。
（唐）房玄齡等
《晉書》，北京：中華書局，1974。
（後魏）賈思勰撰；繆啟愉校釋；繆桂龍參校
《齊民要術校釋》，北京：農業出版社，1982。
（唐）道宣撰
《廣弘明集》，卷15，《大正藏》，臺北：新文豐出版有限公司，1983，第52冊。
（唐）道宣撰；郭紹林點校
《續高僧傳》，北京：中華書局，2014。
龍樹菩薩撰；（後秦）鳩摩羅什譯
《大智度論》，《大正藏》，臺北：新文豐出版有限公司，1983，第25冊。
（梁）釋僧祐撰；蘇晉仁、蕭鍊子點校
《出三藏記集》，北京：中華書局，1995。
（梁）釋慧皎撰；湯用彤校注
《高僧傳》，北京：中華書局，1992。

近人論著

上海古籍出版社編
2000 《唐五代筆記小說大觀》，上，上海：上海古籍出版社。
Shanghai Classics Publishing House ed.
2000 *Tang Wudai biji xiaoshuo daguan* (The Great Collection of Literary Sketches of Tang and Five Dynasties), Part 1, Shanghai: Shanghai Classics Publishing House.
于光建、張振華、黎大祥
2014〈甘肅永昌縣花大門藏傳佛教石刻塔群遺址考論〉，《西藏研究》，1期，頁65-68。
Yu, Guangjian, Zhenhua Zhang, and Daxiang Li
2014 “A Study of the Historical Site of the Tibetan Buddhist Stone-carved Stupas in Yongchang County of Gansu Province,” *Tibetan Studies*, no. 1, pp. 65-68.

臺灣人學學術期刊資料庫

于志勇、覃大海
2006 〈營盤墓地M15及樓蘭地區彩棺墓葬初探〉,《西部考古》, 第一輯, 頁401-427。
Yu, Zhiyong, and Dahai Tan
2006 "Yingpan mudi M15 ji Loulan diqu caiguan muzang chutan (Preliminary Exploration of the Yingpan Cemetery M15 and the Painted Coffin Tombs in the Loulan Area)," *Western Archaeology*, no. 1, pp. 401-427.
大同市考古研究所
2006 〈山西大同沙嶺北魏壁畫墓發掘簡報〉,《文物》, 10期, 頁4-24。
2006 〈山西大同迎賓大道北魏墓群〉,《文物》, 10期, 頁50-71。
2011 〈山西大同雲波里路北魏壁畫墓發掘簡報〉,《文物》, 12期, 頁13-25。
2011 〈山西大同文瀛路北魏壁畫墓發掘簡報〉,《文物》 , 12期, 頁26-36、60、97。
2022 〈山西大同仝家灣北魏邢合姜墓石槨調查簡報〉,《文物》, 1期, 頁18-34。
Datong Municipal Institute of Archaeology
2006 "A Brief Excavation Report on the Mural Tomb of the Northern Wei Located in Shaling, Datong City, Shanxi Province," *Cultural Relics*, no. 10, pp. 4-24.
2006 "Shanxi Datong Yingbindadao Bei Wei muqun (The Tomb Complex of the Northern Wei Located on the Yingbin Avenue, Datong City, Shanxi Province)," *Cultural Relics*, no. 10, pp. 50-71.
2011 "A Mural-Painted Tomb of the Northern Wei in Yunboli Road, Datong, Shanxi," *Cultural Relics*, no. 12, pp. 13-25.
2011 "Shanxi Datong Wenyinglu Bei Wei bihuamu fajue jianbao (A Brief Excavation Report on the Mural-Painted Tomb of the Northern Wei Located at Wenying Road, Datong City, Shanxi Province)," *Cultural Relics*, no. 12, pp. 26-36, 60, 97.
2022 "Shanxi Datong Tongjiawan Bei Wei Xing Hejiang mu shiguo diaocha jianbao (A Brief Report on the Study of Sarcophagi of Xing Hejiang's Tomb of the Northern Wei in Tongjiawan, Datong City, Shanxi Province)," *Cultural Relics*, no. 1, pp. 18-34.
大同市博物館、山西省文物工作委員會
1978 〈大同方山北魏永固陵〉,《文物》, 7期, 頁29-35。
Datong Museum, and Shanxi Provincial Cultural Relics Working Committee
1978 "Datong Fangshan Yonggu Mausoleum," *Cultural Relics*, no. 7, pp. 29-35.
山西省大同市考古研究所
2004 〈大同湖東北魏一號墓〉,《文物》, 12期, 頁26-34。
The Shanxi Institute of Archaeology
2004 "Northern Wei Tomb 1 at Hudong, Datong, Shanxi," *Cultural Relics*, no. 12, pp. 26-34.
山西省大同市博物館、山西省文物工作委員會
1972 〈山西大同石家寨北魏司馬金龍墓〉,《文物》, 3期, 頁20-33、64、89-92。
Datong Museum, and Shanxi Provincial Cultural Relics Working Committee
1972 "Shanxi Datong Shijiazhai Bei Wei Sima Jinlong mu (Sima Jinlong's Tomb of the

臺灣大學藝術期刊資料庫

Northern Wei Dynasty in Shijiazhai, Datong, Shanxi)," *Cultural Relics*, no. 3, pp. 20-33, 64, 89-92.

山西省考古研究所、大同市考古研究所

2001 〈大同市北魏宋紹祖墓發掘簡報〉,《文物》, 7期，頁19-39。

The Institute of Archaeology of Shanxi, and the Institute of Archaeology of Datong

2001 "Excavation of Song Shaozu's Tomb of the Northern Wei Dynasty in Datong," *Cultural Relics,* no. 7, pp. 19-39.

山西省考古研究所、太原市文物考古研究所

2006 《北齊東安王婁睿墓》, 北京：文物出版社。

The Institute of Archaeology of Shanxi, and Taiyuan Institute of Cultural Relics and Archaeology

2006 *Lou Rui's Tomb*, Beijing: Cultural Relics Press.

山西省考古研究所等編

2005 《太原隋虞弘墓》, 北京：文物出版社。

The Institute of Archaeology of Shanxi et al. eds.

2005 *Sui Dynasty Tomb of Yu Hong in Taiyuan*, Beijing: Cultural Relics Press.

山東省文物考古研究所、臨朐縣博物館

2002 〈山東臨朐北齊崔芬壁畫墓〉,《文物》, 4期，頁4-26。

The Institute of Archaeology of Shangdong, and The Linqu Museum

2002 "Excavation of the Mural Tomb of Cui Fen of the Northern Qi at Linqu, Shandong," *Cultural Relics*, no. 4, pp. 4-26.

山部能宜

2010 〈再探石窟用途〉, 收入新疆吐魯番學研究院編,《吐魯番學研究：第三屆吐魯番學暨歐亞遊牧民族的起源與遷徙國際學術研討會論文集》, 上海：上海古籍出版社，頁784-806。

Yamabe, Nobuyoshi

2010 "Zaitan shiku yongtu (Revisiting the Uses of the Grottoes)," in Academia Turfanica ed., *Journal of the Turfan Studies: Essays on the Third International Conference on Turfan Studies the Origins and Migrations of Eurasian Nomadic Peoples*, Shanghai: Shanghai Classics Publishing House, pp. 784-806.

山部能宜、趙莉

2020 〈對敦煌石窟研究應用多光譜拍攝和電腦處理的可能性〉,《絲綢之路研究集刊》, 第五輯，北京：商務印書館，頁102-118、476-477。

Yamabe, Nobuyoshi, and Li Zhao

2020 "Possible Application of Multispectral Photography and Digital Processing to the Research of Dunhuang Caves," in *Journal of the Silk Road Studies*, no. 5, Beijing: The Commercial Press, pp. 102-118, 476-477.

臺灣大學學術期刊資料庫

文夢霞

2001 〈東陽王為敦煌第285窟之窟主補證〉,《人文與社會》, 第1期，臺北：文史哲出版社，頁61-78。

2003 〈佛國淨土與中國神話——莫高窟285窟的窟頂畫文化意涵解析〉,《哲學與文化》, 第30卷第7期，頁51-67。

Wen, Mengxia

2001 " Dong-yang Wang wei Dunhuang di 285 ku zhi kuzhu buzheng (Supplemental Evidence that Prince Dongyang Was the Sponsor of Mogao Cave 285)," in *Renwen yu shehui* (Humanities and Society), no. 1, Taipei: The Liberal Arts Press, pp. 61-78.

2003 "The Buddhist Pure Land and Chinese Mythology: The Cultural Implications of the Painting overhead in the 285th of Mogo Caves," *Universitas: Monthly Review of Philosophy and Culture*, vol. 30, no. 7, pp. 51-67.

王子云

1992 《從長安到雅典──中外美術考古遊記》, 西安：陝西人民美術出版社。

Wang, Ziyun

1992 *From Chang'an to Athens - Chinese and Foreign Arts and Archeology Travels*, Xi'an: Shaanxi People's Fine Arts Publishing House.

杜斗城、王亨通主編

2006 《炳靈寺石窟內容總錄》, 蘭州：蘭州大學出版社。

Du, Doucheng, and Hengtong Wang eds.

2006 *Bingling Si shiku neirong zonglu* (The Complete Catalogue of the Contents of the Bingling Temple Grottoes), Lanzhou: Lanzhou University Press.

王車、陳徐

1974 〈洛陽北魏元乂墓的星象圖〉,《文物》, 12期，頁56-60。

Wang, Che, and Xu Chen

1974 "Luoyang Bei Wei Yuanyi mu de xingxiangtu (The Astrological Chart in the Tomb of Yuan Yi from the Northern Wei Dynasty in Luoyang)," *Cultural Relics*, no. 12, pp. 56-60.

王倩

2017 〈北朝墓葬圖像中的佛教因素初探〉,《西部考古》, 第14輯，頁178-195。

Wang, Qian

2017 "A Preliminary Study on the Buddhist Factors in Tomb Images of Northern Dynasties," *Western Archaeology*, no. 14, pp. 178-195.

王雁卿

2017 〈北魏平城時期的裝飾紋樣〉, 收入王銀田等著 ,《北魏平城考古研究──西元五世紀中國都城的演變》, 北京：科學出版社，頁67-142。

Wang, Yanqing

2017 "Bei Wei Pingcheng shiqi de zhuangshi wenyang (Decorative Patterns during Pingcheng

臺灣大學學術期刊資料庫

Period of the Northern Wei Dynasty)," in Wang Yintian et al., *Bei Wei Pingcheng kaogu yanjiu——Xiyuan wu shiji Zhongguo ducheng de yanbian* (Archaeological Study on Pingcheng in the Northern Wei Dynasty - The Evolution of China's Capital City in the 5th Century AD), Beijing: China Science Publishing & Media Ltd., pp. 67-142.

王銀田、劉俊喜

2001 〈大同智家堡北魏墓石槨壁畫〉,《文物》, 7期，頁40-51。

Wang, Yintian, and Junxi Liu

2001 "Excavation of a Northern Wei Tomb with a Painted Stone Coffin Chamber," *Cultural Relics*, no. 7, pp. 40-51.

王潔

2008 〈敦煌早期覆斗頂窟形式初探〉,《敦煌研究》, 3期，頁19-24。

Wang, Jie

2008 "Preliminary Research on the Caves with Pyramidal Ceilings in the Early Period of the Dunhuang Grottoes," *Dunhuang Research*, no. 3, pp. 19-24.

王瀧

1984 〈固原漆棺彩畫〉,《美術研究》, 2期，頁12-16。

Wang, Long

1984 "Guyuan qiguan caihua (Lacquer Coffin Paintings in Guyuan)," *Art Research*, no. 2, pp. 12-16.

史葦湘

1981 〈敦煌佛教藝術產生的歷史依據〉,《敦煌研究》, 試刊第一期，頁129-151。

2002 《敦煌歷史與莫高窟藝術研究》, 蘭州：甘肅教育出版社。

Shi, Weixiang

1981 "Dunhuang Fojiao yishu chansheng di lishi yiju (The Historical Basis for The Development of Buddhist Art in Dunhuang)," *Dunhuang Research*, no. 1, pp. 129-151.

2002 *Dunhuang lishi yu Mogaoku yishu yanjiu* (The History of Dunhuang and The Study of The Mogao Cave Art), Lanzhou: Gansu Education Publishing House.

甘肅省文物考古研究所

1989 《酒泉十六國墓壁畫》, 北京：文物出版社。

1994 《敦煌祁家灣西晉十六國墓葬發掘報告》, 北京：文物出版社。

1998 《敦煌佛爺廟灣西晉畫像磚墓》, 北京：文物出版社。

Gansu Institute of Cultural Relics and Archeology

1989 *Wall Paintings of the Sixteen Kingdoms Tomb at Jiuquan*, Beijing: Cultural Relics Press.

1994 *Qijiawan at Dunhuang: Report on the Excavation of the Tombs of the Western Jin Dynasty and Sixteen States Period*, Beijing: Cultural Relics Press.

1998 *Pictorial Brick Tombs of the Western Jin Period at Foyemiaowan, Dunhuang,* Beijing: Cultural Relics Press.

臺灣大學學術期刊資料庫

白文
2020 〈「靈山聖會」與「人天秩序」——敦煌莫高窟第285窟西壁圖像再解讀〉,《藝術探索》, 3期，頁37-46。
Bai, Wen
2020 "On the "Lingshan Congregation" and "Human-Heaven Order"——Re-Interpretation of the Image of the West Wall of Cave 285 of Mogao Grottoes in Dunhuang," *Arts Exploration*, no. 3, pp. 37-46.
石岩
2018 《古墓山影——漢代墓室壁畫山水圖像研究》, 武漢：湖北美術出版社。
Shi, Yan
2018 *Gumu shanying——Handai mushi bihua shanshui tuxiang yanjiu* (Ancient Tomb Mountains and Shadows - A Study of Mural Landscape Images in Han Dynasty Tombs), Wuhan: Hubei Fine Arts Publishing House.
石松日奈子著；筱原典生、于春譯
2016 〈敦煌莫高窟第285窟北壁供養人像和供養人題記〉,《敦煌研究》, 1期，頁12-25。
Ishimatsu, Hinako; Shinohara, Norio, and Chun Yu trans.
2016 "Donor Figures and Chinese Inscriptions on the North Wall Paintings of Mogao Cave 285 at Dunhuang," *Dunhuang Research*, no. 1, pp. 12-25.
石璋如
1996 《歷史語言研究所田野工作報告3：莫高窟形（二）‧窟圖暨附錄》, 臺北：中央研究院歷史語言研究所。
Shih, Changju
1996 *Section and Plan Measurement of the Mogao Grottoes. Vol. 2: Figures and Appendixes*, Taipei: Institute of History and Philology, Academia Sinica.
伊弟利斯、李文瑛
2005 〈守護大樓蘭〉,《中國文化遺產》, 5期，頁32-55。
Abuduresule, Idelisi, and Wenying Li
2005 "Guarding the Loulan," *China Cultural Heritage*, no. 5, pp. 32-55.
全虎兌著；潘博星譯；鄭春穎校
2017 〈德興里壁畫墓〉,《地域文化研究》, 2期，頁139-152。
Quan, Hudui; Pan, Boxing trans.; Zheng, Chunying annot.
2017 "Studies on the Tomb Murals of Dexinli," *Regional Culture Study*, no. 2, pp. 139-152.
吉林省文物工作隊、集安縣文物保管所
1982 〈集安長川一號壁畫墓〉,《東北考古與歷史》, 第1輯，頁154-173。
Archaeological Team of Jilin Province and Conservation and Research Institute of Ji'an County
1982 "The Wall Painting's Tomb No. 1 at Changchuan," *Memories of Archaeology and History of Northeast China*, vol. 1, pp. 154-173.

臺灣大學學術期刊資料庫

伯希和著；耿昇、唐健賓譯
1993 《伯希和敦煌石窟筆記》，蘭州：甘肅人民出版社。
Pelliot, Paul; Geng, Sheng, and Jianbin Tang trans.
1993 *Grottes de Touen-houang: Carnet de Notes de Paul Pelliot* (Caves of Dunhuang: Notes of Paul Pelliot), Lanzhou: Gansu People's Publishing House.
伯希和著；耿昇譯
2007 《伯希和敦煌石窟筆記》，蘭州：甘肅人民出版社。
Pelliot, Paul; Geng, Sheng trans.
2007 *Grottes de Touen-houang: Carnet de Notes de Paul Pelliot* (Caves of Dunhuang: Notes of Paul Pelliot), Lanzhou: Gansu People's Publishing House.
何正璜
1943 〈敦煌莫高窟現存佛洞概況之調查〉，《說文月刊》，3卷10期，頁47-72。
He, Zhenghuang
1943 "Dunhuang Mogaoku xiancun fodong gaikuang zhi diaocha (Study of the Existing Buddhist Caves in Mogao Grottoes, Dunhuang)," *Shuowen Monthly*, vol.3, no. 10, pp. 47-72.
余英時著，侯旭東等譯
2005 《東漢生死觀》，收入何俊編，《余英時英文論著漢譯集》，上海：上海古籍出版社。
Yu, Yingshih; Hou, Xudong et al. trans.
2005 *Views of Life and Death in Later Han China: A.D. 25-220,* in He Jun ed., *Yu Yingshi yingwen lunzhu hanyi ji* (The Chinese Translation Collection of English Works by Yu Ying-shi), Shanghai: Shanghai Ancient Books Publishing House.
吳桂兵
2019 《中古喪葬禮俗中佛教因素演進的考古學研究》，北京：科學出版社。
Wu, Guibing
2019 *Zhonggu sangzang lisu zhong Fojiao yinsu yanjin de kaoguxue yanjiu* (An Archaeological Study on the Evolution of Buddhist Factors in the Medieval Funeral Customs), Beijing: The Science Press.
呂勁松、楊超傑
1999 〈龍門石窟新發現的兩座唐代瘞窟〉，收入洛陽市文物局編，《耕耘論叢（一）》，北京：科學出版社。
Lü, Jingsong, and Chaojie Yang
1999 "Longmen shiku xin faxian de liangzuo Tangdai yiku (Two Tang Dynasty Pit Tombs Newly Discovered in Longmen Grottoes)," in Luoyang Antique Management Bureau ed., *Gengyun Luncong vol. I* (Gengyun Collection of Essays (One)), Beijing: The Science Press.

臺灣大學學術期刊資料庫

巫鴻

2000 〈無形之神——中國古代視覺文化中的「位」與對老子的非偶像表現〉，收入巫鴻主編，《漢唐之間的宗教藝術與考古》，北京：文物出版社，頁431-460。

2017 《全球景觀中的中國古代藝術》，北京：生活・讀書・新知三聯書店。

2018 〈超細讀：繪畫的再發掘〉，收入范景中、嚴善錞主編，《藝術及其歷史》，北京：商務印書局，頁35-62。

2019 〈佛教美術如何根植中國？〉，收入巫鴻著，鄭岩編，《超越大限——巫鴻美術史文集卷二》，上海：上海人民出版社，頁127-140。

Wu, Hung

2000 "Wuxing zhi shen——Zhongguo gudai shijue wenhua zhong di 'Wei' yu dui Laozi de fei ouxiang biaoxian (Invisible God - The Concept of 'Position' in Ancient Chinese Visual Culture and the Non-Iconic Representation of Laozi)," in Wu Hung ed., *Between Han and Tang: Religious Art and Archaeology in a Transformative Period*, Beijing: Cultural Relics Press, pp. 431-460.

2017 *Quanqiu jingguan zhong di Zhongguo gudai yishu* (Ancient Chinese Art in the Global Landscape), Beijing: SDX Joint Publishing Company.

2018 "Chao xi du: Huihua de zai fajue (Close Reading: The Rediscovery of Painting)," in Fan Jingzhong and Yan Shanchun eds., *Yishu ji qi lishi* (Art and Its History), Beijing: The Commercial Press, pp. 35-62.

2019 "Fojiao meishu ruhe genzhi Zhongguo? (How Is Buddhist Art Rooted in China?)," in Wu Hung; Zheng Yan ed., *Beyond the Great Boundary: Collected Works on Art History by Wu Hung, Vol. II*, Shanghai: Shanghai People's Publishing House, pp. 127-140.

巫鴻著；李清泉、鄭岩等譯

2009 《中國古代藝術與建築中的「紀念碑性」》，上海：上海人民出版社。

Wu, Hung; Li, Qingquan, and Yan Zheng et al. trans.

2009 *Monumentality in Early Chinese Art and Architecture*, Shanghai: Shanghai People's Publishing House.

巫鴻著；鄭岩、王睿等編譯

2005 《禮儀中的美術》，北京：生活・讀書・新知三聯書店。

Wu, Hung; Zheng, Yan, and Rui Wang et al. eds. trans.

2005 *Art in its Ritual Context*, Beijing: SDX Joint Publishing Company.

巫鴻著；施杰譯

2010 《黃泉下的美術——宏觀中國古代墓葬》，北京：生活・讀書・新知三聯書店。

Wu, Hung; Shi, Jie trans.

2010 *The Art of the Yellow Spring*, Beijing: SDX Joint Publishing Company.

巫鴻著；鄭岩編

2019 《無形之神——巫鴻美術史文集 卷四》，上海：上海人民出版社。

臺灣大學學術期刊資料庫

Wu, Hung; Zheng, Yan ed.
2019 *A Deity Without Form: Collected Works on Art History by Wu Hung, Vol. IV*, Shanghai: Shanghai People's Publishing House.
李文儒
2003 〈被驚擾的樓蘭〉,《文物天地》, 4期。
Li, Wenru
2003 "Bei jingrao de Loulan (The Disturbed Loulan)," *Cultural Relics World*, no. 4.
李正宇
1989 〈邈真讚〉, 收入顏廷亮主編 ,《敦煌文學》, 蘭州：甘肅人民出版社，頁183-195。
Li, Zhengyu
1989 "Miao zhen zan (Miao zhen Zan (Rhymed Prose Written by Local Literati in Dunhuang))," in Yan Tingliang ed., *Dunhuang wenxue* (Dunhuang Literature), Lanzhou: Gansu People's Publishing House, pp. 183-195.
李志軍
2022 〈從化生童子和海會菩薩看莫高窟西夏經變畫的簡化〉, 收入沙武田編著 ,《敦煌西夏石窟藝術新論》, 蘭州：甘肅文化出版社，頁104-132。
Li, Zhijun
2022 "Cong Huasheng Tongzi he Haihui Pusa kan Mogaoku Xixia jingbianhua de jianhua (The Simplification of Western Xia Depictions of Sūtras in the Mogao Caves at Dunhuang through the Perspectives of Huasheng Boy and Haihui Bodhisattva)," in Sha Wutian ed., *Dunhuang Xixia shiku yishu xinlun* (A New Study on Western Xia Cave Art in Dunhuang), Lanzhou: Gansu Culture Publishing House, pp. 104-132.
李梅田、張志忠
2020 〈北魏邢合姜石槨壁畫研究〉,《美術研究》, 2期，頁28-32。
Li, Meitian, and Zhizhong Zhang
2020 "Bei Wei Xing Hejiang shiguo bihua yanjiu (Studies on the Murals of Xing Hejiang's Sarcophagi in the Northern Wei Dynasty)," *Art Research*, no. 2, pp. 28-32.
李裕群
2022 〈佛殿的象徵——山西大同仝家灣北魏佛教壁畫石槨〉,《文物》, 1期，頁52-61+1。
Li, Yuqun
2022 "A Symbolic Dharma Hall: The Stone Chamber with Buddhist Murals of the Northern Wei Dynasty in Tongjiawan, Datong, Shanxi," *Cultural Relics*, no. 1, pp. 52-61, 1.
李銀廣
2019 〈莫高窟第285窟西壁日天與月天圖考源〉,《裝飾》, 3期，頁105-107。
2021 〈禮儀的空間：敦煌莫高窟第285窟石窟造型與空間佈局再考〉,《裝飾》, 7期，頁84-87。

臺灣大學學術期刊資料庫

Li, Yinguang

2019 "Research on the Sun God and the Moon God in the Cave No.285 of Mogao Grottoes," *Art & Design*, no. 3, pp. 105-107.

2021 "Etiquette Space: A Re-examination of Grotto Modelings and Spatial Layouts in Cave 285 of Dunhuang Mogao Grottoes," *Art & Design*, no. 7, pp. 84-87.

沈睿文

2019 《中古中國祆教信仰與喪葬》，上海：上海古籍出版社。

Shen, Ruiwen

2019 *Zoroastrians in Medieval China: Their Religious Beliefs and Funeral*, Shanghai: Shanghai Classics Publishing House.

沖本克己

2006 〈敦煌莫高窟北區石窟之課題〉，收入敦煌研究院編，《2004年石窟研究國際學術會議論文集》，上冊，上海：上海古籍出版社，頁433-441。

Okimoto, Katsumi

2006 "Dunhuang Mogaoku beiqu shiku zhi keti (Issues of the Northern Quarter Grottoes of Mogao Grottoes at Dunhuang)," in Dunhuang Acadamy ed., *Proceedings of 2004' International Conference on Grottoes Research*, vol. 1, Shanghai: Shanghai Classics Publishing House, pp. 433-441.

沙武田

2018 〈敦煌西夏石窟營建史構建〉，《西夏研究》，1期，頁3-16。

2020 〈西夏儀式佛教的圖像——莫高窟第61窟熾盛光佛巡行圖的幾點思考〉，《四川文物》，3期，頁92-111。

2020 〈禮佛窟・藏經窟・瘞窟——敦煌莫高窟第464窟營建史考論〉(上、下)，《故宮博物院院刊》，7、8期，頁24-38、39-50。

2022 〈具有洞窟空間含義的圖像——莫高窟第400窟西夏藻井鳳首龍身圖案探微〉，《國學學刊》，1期，頁65-79。

Sha, Wutian

2018 "The Establishment of Dunhuang Xixia Grottoes Construction History," *Tangut Research*, no. 1, pp. 3-16.

2020 "Image of Western Xia's Ritual Buddhism: A Study of the Image of Tejaprabhā Buddha' Travel in Mogao Cave 61," *Sichuan Cultural Relics*, no. 3, pp. 92-111.

2020 "On the Construction History of Mogao Cave 464, Dunhuang—— Buddha-worship Cave·Library Cave·Grave Cave (Part A, Part B)," *Palace Museum Journal*, no. 7, 8, pp. 24-38, 39-50.

2022 "Images with Cave Space Meaning——Exploring the Pattern of Phoenix Head with Dragon Body in Xixia Caisson in Mogao Cave 400," *Research in the Traditions of Chinese Culture*, no. 1, pp. 65-79.

臺灣大學學術期刊資料庫

沙武田、李國、柴勃隆

2021 〈敦煌石窟元代蒙古豳王家族塔葬瘞窟——莫高窟北區第462窟洞窟屬性的考古學觀察〉待刊稿，該論文全文提交2021年9月敦煌研究院主辦「2021敦煌論壇」，並作了會議發言。

Sha, Wutian, Guo Li, and Bolong Chai

2021 "Dunhuang shiku Yuandai Menggu Binwang jiazu tazang yiku—— Mogaoku beiqu di 462 ku dongku shuxing de kaoguxue guancha (Archaeological Observations on the Nature of Cave 462 in the Northern Area of Mogao Grottoes as a Tomb of the Mongol Imperial Clan during the Yuan Dynasty)," to be published, submitted and presented at the Dunhuang Forum 2021, organized by the Dunhuang Academy in September 2021.

阮榮春

2000 《佛教南傳之路》，長沙：湖南美術出版社。

Ruan, Rongchun

2000 *Fojiao nanchuan zhi lu* (The Southern Transmission of Buddhism), Changsha: Hunan Fine Arts Publishing House.

季羨林主編

1998 《敦煌學大辭典》，上海：上海辭書出版社。

Ji, Xianlin ed.

1998 *Dunhuang Studies Dictionary*, Shanghai: Shanghai Lexicographical Publishing House.

林聖智

2008 〈墓葬、宗教與區域作坊——試論北魏墓葬中的佛教圖像〉，《國立臺灣大學美術史研究集刊》，第24期，頁1-66。

2019 《圖像與裝飾——北朝墓葬的生死表象》，臺北：國立臺灣大學出版中心。

Lin, Shengchih

2008 "Tombs, Religion and Regional Workshops: A Study of the Buddhist Icons in the Northern Wei Tombs," *TAIDA Journal of Art History*, no. 24, pp. 1-66.

2019 *Image and Ornament: The Representation of Death in the Northern Dynasties*, Taipei: National Taiwan University Press.

侯旭東

1998 《五六世紀北方民眾佛教信仰——以造像記為中心的考察》，北京：中國社會科學出版社。

2018 《佛陀相佑——造像記所見北朝所見民眾信仰》，北京：社會科學文獻出版社。

Hou, Xudong

1998 *Northern People's Buddhist Beliefs Seen Through Donor's Inscriptions in Early Medieval China*, Beijing: China Social Sciences Press.

2018 *Under the protection of Buddha*, Beijing: Social Sciences Literature Press.

臺灣大學學術期刊資料庫

俞偉超

1996 〈中國古墓壁畫內容變化的階段性——《河北古代墓葬壁畫精粹展》座談會上的發言提綱〉,《文物》,9期,頁65-66。

Yu, Weichao

1996 "Zhongguo gumu bihua neirong bianhua de jieduanxing—— 'Hebei gudai muzang bihua jingcui zhan' zuotanhui shang de fayan tigang (The Phases of Content Changes in Ancient Chinese Tomb Murals - A Speech Outline at the Symposium on "Exhibition of the Essence of Ancient Tomb Murals in Hebei)," *Cultural Relics*, no. 9, pp. 65-66.

南京博物院等編

1993 《佛教初傳南方之路文物圖錄》,北京:文物出版社。

Nanjing Museum et al. eds.

1993 *Fojiao chuchuan nanfang zhi lu wenwu tulu* (Illustrated Artifacts of the Early Transmission of Buddhism by the Southern Route), Beijing: Cultural Relics Press.

姜生

2016 《漢帝國的遺產:漢鬼考》,北京:科學出版社。

Jiang, Sheng

2016 *Heritage of the Han Empire: Ghosts in Han China*, Beijing: The Science Press.

姜伯勤

1996 〈「天」的圖像與解釋——以敦煌莫高窟285窟窟頂圖像為中心〉,收入氏著,《敦煌藝術宗教與禮樂文明——敦煌心史散論》,北京:中國社會科學出版社,頁55-76。

1996 〈敦煌的寫真邈真與肖像藝術〉,收入氏著,《敦煌藝術宗教與禮樂文明——敦煌心史散論》,北京:中國社會科學出版社,頁77-92。

Jiang, Boqin

1996 "'Tian' de tuxiang yu jieshi——yi Dunhuang Mogaoku 285 ku kuding tuxiang wei zhongxin (The Image and Interpretation of 'Heaven': Centered on the Ceiling Mural in Cave 285 at the Mogao Grottoes in Dunhuang)," in Jiang Boqin, *Dunhuang yishu zongjiao yu liyue wenming——Dunhuang xinshi sanlun* (Religion and Ritual Music in Dunhuang Art: Discussion on the History of Consciousness of Dunhuang), Beijing: China Social Sciences Press, pp. 55-76.

1996 "Dunhuang de xiezhen miaozhen yu xiaoxiang yishu (Realism and Portrait Art in Dunhuang)," in Jiang Boqin, *Dunhuang yishu zongjiao yu liyue wenming——Dunhuang xinshi sanlun* (Religion and Ritual Music in Dunhuang Art: Discussion on the History of Consciousness of Dunhuang), Beijing: China Social Sciences Press, pp. 77-92.

段文傑

1981 〈早期的莫高窟藝術〉,收入敦煌文物研究所編,《中國石窟・敦煌莫高窟》,(一),北京:文物出版社,頁173-184。

1985 〈道教題材是如何進入佛教石窟的——莫高窟249窟窟頂壁畫內容探討〉,收入敦煌

臺灣大學學術期刊資料庫

文物研究所編，《1983年全國敦煌學術討論會文集　石窟・藝術編》，上，蘭州：甘肅人民出版社，頁1-16。

1988 《敦煌石窟藝術論集》，蘭州：甘肅人民出版社。

1994 《段文傑敦煌石窟藝術論文集》，蘭州：甘肅人民出版社。

2007 《敦煌石窟藝術研究》，蘭州：甘肅人民出版社。

Duan, Wenjie

1981 "Zaoqi de Mogaoku yishu (The Art of Early Mogao Cave)," in Research Institute on Cultural Relics of Dunhuang ed., *Zhongguo shiku Dunhuang Mogaoku* (Caves in China: Dunhuang Mogao Cave), vol. 1, Beijing: Cultural Relics Press, pp. 173-184.

1985 "Daojiao ticai shi ruhe jinru Fojiao shiku de——Mogaoku 249 ku kuding bihua neirong tantao (How Taoist Themes Were Incorporated into Buddhist Grottoes - Discussion on the Ceiling Mural in Cave 249 at the Mogao Grottoes)," in the Research Institute on Cultural Relics of Dunhuang ed., *1983 nian quanguo Dunhuang xueshu taolunhui wenji shiku yishu bian* (1983 National Dunhuang Academic Symposium Collection - Grottoes and Art), vol. 1, Lanzhou: Gansu People's Publishing House, pp. 1-16.

1988 *Dunhuang shiku yishu lunji* (Collected Essays on Dunhuang Caves Art), Lanzhou: Gansu People's Publishing House.

1994 *Duan Wenjie Dunhuang shiku yishu lunwenji* (Essays on Dunhuang Caves Art by Duan Wenjie), Lanzhou: Gansu People's Publishing House.

2007 *Dunhuang shiku yishu yanjiu* (Studies on Dunhuang Caves Art), Lanzhou: Gansu People's Publishing House.

段媛媛

2021 〈試論敦煌莫高窟十六國至北朝時期覆斗形頂（上）——莫高窟覆斗頂與晉墓頂〉，《敦煌研究》，2期，頁85-96。

Duan, Yuanyuan

2021 "A Study on the Truncated Pyramidal Ceilings of Mogao Caves during the Sixteen Kingdoms Period and Northern Dynasties (I) Study on the Truncated Pyramidal Ceilings of Mog and the Jin Dynasty Tomb Ceilings," *Dunhuang Research*, no. 2, pp. 85-96.

段毅、武家壁

2017 〈靖邊渠樹壕東漢壁畫墓天文圖考釋〉，《考古與文物》，1期，頁78-88。

Duan, Yi, and Jiabi Wu

2017 "Interpretation of the Astronomical Chart Discovered in the Qushuhao Eastern Han Mural Tomb, Jingbian County," *Archaeology and Cultural Relics*, no. 1, pp. 78-88.

段毅等

2017 〈陝西靖邊縣楊橋畔渠樹壕東漢壁畫墓發掘簡報〉，《考古與文物》，1期，頁3-28。

Duan, Yi et al.

2017 "Preliminary Report on the Excavation of an Eastern Han Mural Tomb at Qushuhao

臺灣大學學術期刊資料庫

Village, Yangqiaopan, Jingbian County, Shaanxi," *Archaeology and Cultural Relics*, no. 1, pp. 3-28.

韋正

2010 〈試談南朝墓葬中的佛教因素〉,《東南文化》, 3期，頁91-100。

Wei, Zheng

2010 "Buddhist Factors in Tombs of Southern Dynasties," *Southeast Culture*, no. 3, pp. 91-100.

夏鼐

1976 〈從宣化遼墓的星圖論二十八宿和黃道十二宮〉,《考古學報》, 2期，頁35-58。

2019 《絲綢之路考古學研究》, 杭州：浙江大學出版社。

Xia, Nai

1976 "Notes on the System of the Twenty-eight Hsiu and the Solar Zodiac in China," *Acta Archaeologia Sinica*, no.2, pp. 35-58.

2019 *Sichou zhi lu kaoguxue yanjiu* (Archaeological Research on the Silk Road), Hangzhou: Zhejiang University Press.

孫機

1989 〈固原北魏漆棺畫研究〉,《文物》, 9期，頁38-44。

2000 〈佛像的火焰肩與火焰背光〉, 收入中國歷史博物館考古部編,《中國歷史博物館考古部紀念文集》, 北京：科學出版社，頁206-216。

2020 《從歷史中醒來——孫機談中國古文物》, 北京：生活・讀書・新知三聯書店。

Sun, Ji

1989 "Guyuan Beiwei qiguanhua yanjiu (Research on the Lacquer Coffin Paintings from the Northern Wei Dynasty in Guyuan)," *Cultural Relics*, no. 9, pp. 38-44.

2000 "Foxiang de huoyan jian yu huoyan beiguang (Flaming Shoulders and Backlights of Buddhist Statues)," in the Department of Archaeology, National Museum of Chinese History ed., *Collected Essays by the Department of Archaeology, National Museum of Chinese History*, Beijing: The Science Press, pp. 206-216.

2020 *Cong lishi zhong xinglai——Sun Ji tan Zhongguo gu wenwu* (Awakening from History: Sun Ji on Chinese Antiquities), Beijing: SDX Joint Publishing Company.

宮治昭著；李萍、張清濤譯

2009 《涅槃與彌勒的圖像學》, 北京：文物出版社。

Miyaji, Akira; Li, Ping, and Qingtao Zhang trans.

2009 *Iconology of Parinirvana and Maitreya*, Beijing: Cultural Relics Press.

徐光冀主編

2012 《中國出土壁畫全集——東北（遼寧、吉林、黑龍江）》, 北京：科學出版社。

2012 《中國出土壁畫全集——陝西》, 上，北京：科學出版社。

臺灣大學學術期刊資料庫

Xu, Guangji ed.
2012 *The Complete Collection of Murals Unearthed in China: Dongbei (Liaoning, Jilin, Heilongjiang)*, Beijing: The Science Press.
2012 *The Complete Collection of Murals Unearthed in China: Shaanxi)*, Beijing: The Science Press.
耿鐵華
2017 《高句麗壁畫研究》，長春：吉林大學出版社。
Geng, Tiehua
2017 *Gaogouli bihua yanjiu* (Study of the Goguryeo Tomb Murals), Changchun: Jilin University Press.
《陝西石窟內容總錄》編纂委員會編
2017 《陝西石窟內容總錄・延安卷》，中，西安：陝西人民出版社。
Editorial Committee of Shaanxi Shiku Neirong Zonglu ed.
2017 *Shaanxi shiku neirong zonglu Yan'an juan* (Catalogue of Contents in Shaanxi Grottoes: Yan'an Volume), vol. 2, Xi'an: Shaanxi People's Publishing House.
陝西省考古研究所、西安交通大學
1991 《西安交通大學西漢壁畫墓》，西安：西安交通大學出版社。
Shaanxi Provincial Institute of Archaeology, and Xi'an Jiaotong University
1991 *Xi'an Jiaotong University West Han Dynasty Mural Tomb*, Xi'an: Xi'an Jiaotong University Press.
陝西省考古研究院等
2013 〈陝西靖邊縣統萬城周邊北朝仿木結構壁畫墓發掘簡報〉，《考古與文物》，3期，頁9-18。
Shaanxi Provincial Institute of Archaeology et al.
2013 "Brief Report on Mural Burials of the Northern Dynasties in Jinbian, Shaanxi Province," *Archaeology and Cultural Relics*, no. 3, pp. 9-18.
馬世長
1978 〈關於敦煌藏經洞的幾個問題〉，《文物》，12期，頁21-33。
1988 〈藏經洞的封閉與發現〉，《文史知識》，8期敦煌學專號，頁93-97。
Ma, Shichang
1978 "Guanyu Dunhuang zangjingdong de ji ge wenti (Questions Regarding the Sutra Cave in Dunhuang)," *Cultural Relics*, no. 12, pp. 21-33.
1988 "Zangjingdong de fengbi yu faxian (The Sealing and Discovery of the Sutra Cave)," *Wenshi Zhishi* (Knowledge of Literature and History), no. 8, pp. 93-97.
馬兆民
2017 〈敦煌莫高窟第285窟「天福之面」（kritimukha）考〉，《敦煌研究》，1期，頁102-110。

臺灣大學學術期刊資料庫

Ma, Zhaomin
2017 "A Study on Kirtimukha in Mogao Cave 285 at Dunhuang," *Dunhuang Research*, no. 1, pp. 102-110.
馬伯垚
2021 〈墓葬中的石窟：邢合姜石堂壁畫略論〉,《故宮博物院院刊》, 11期，頁81-90。
Ma, Boyao
2021 "Grottoes in Tomb: with the Case Study of the Murals of Xing Hejiang's Stone Houseshaped Tomb," *Palace Museum Journal*, no. 11, pp. 81-90.
馬德
1996 《敦煌莫高窟史研究》, 蘭州：甘肅教育出版社。
2002 〈莫高窟新發現的窟龕與墓塔遺跡〉, 收入鄭炳林主編 ,《敦煌佛教藝術文化論文集》, 蘭州：蘭州大學出版社，頁152-164。
Ma, De
1996 *Dunhuang Mogaoku shi yanjiu* (Studies on the History of the Dunhuang Mogao Caves), Lanzhou: Gansu Education Publishing House.
2002 "Mogaoku xinfaxian de kukan yu muta yiji (Newly Discovered Cave Niches and Tomb Pagodas Remains in Mogao Grottoes)," in Zheng Binlin ed., *Collected Papers of International Symposium on Dunhuang Buddhist Art and Culture*, Lanzhou: Lanzhou University Press, pp. 152-164.
宿白
1956 〈參觀敦煌第285號窟札記〉,《文物參考資料》, 2期，頁16-21。
1996 《中國石窟寺研究》, 北京：文物出版社。
1996 《藏傳佛教寺院考古》, 北京：文物出版社。
2019 《中國石窟寺研究》, 北京：生活・讀書・新知三聯書店。
Su, Bai
1956 "Canguan Dunhuang di 285 hao ku zhaji (Notes on Visiting Grotto no. 285 at Dunhuang)," *Cultural Relics*, no. 2, pp. 16-21.
1996 *Zhongguo shikusi yanjiu* (Studies on Grotto Temples in China), Beijing: Cultural Relics Press.
1996 *Zangchuan Fojiao siyuan kaogu* (Archaeology of Tibetan Buddhist Monasteries), Beijing: Cultural Relics Press.
2019 *Zhongguo shikusi yanjiu* (Studies on Grotto Temples in China), Beijing: SDX Joint Publishing Company.
常青
1994 〈北朝石窟神王雕刻述略〉,《考古》, 12期，頁1127-1141。
Chang, Qing
1994 "Beichao shiku shenwang diaoke shulue (A Brief Introduction to the Sculptures of Divine Kings in the Grottoes of the Northern Dynasties)," *Archaeology*, no. 12, pp. 1127-1141.

臺灣大學藝術期刊資料庫

張乃翥

1991〈龍門石窟唐代瘞窟的新發現及其文化意義的探討〉,《考古》, 2期，頁160-169。

Zhang, Naizhu

1991 "Longmen shiku Tangdai yiku de xin faxian ji qi wenhua yiyi de tantao (The New Discovery and Cultural Significance of the Longmen Grottoes in the Tang Dynasty)," *Archaeology*, no. 2, pp. 160-169.

張元林

2004〈《法華經》佛性觀的形象詮釋——莫高窟第285窟南壁故事畫的思想意涵〉,《敦煌研究》, 6期，頁7-13。

2006〈《法華經》佛身觀的形象闡示——莫高窟第285窟北壁說法圖新解〉, 收入敦煌研究院編,《2004年石窟研究國際學術會議論文集》, 上冊，上海：上海古籍出版社，頁249-275。

2006〈粟特人與莫高窟第285窟的營建——粟特人及其藝術對敦煌藝術貢獻〉, 收入雲岡石窟研究院編,《2005年雲岡國際學術研討會論文集・研究卷》, 北京：文物出版社，頁394-406。

2007〈論莫高窟第285窟日天圖像的粟特藝術源流〉,《敦煌學輯刊》, 3期，頁161-168。

2007〈觀念與圖像的交融——莫高窟285窟摩醯首羅天圖像研究〉,《敦煌學輯刊》, 4期，頁251-256。

2007〈從莫高窟第285窟無量壽佛說法圖看敦煌北朝時期法華信仰與「無量壽佛」信仰的關係〉, 收入鄭炳林、樊錦詩、楊富學主編,《敦煌佛教與禪宗學術討論會文集》, 西安：三秦出版社，頁652-664。

Zhang, Yuanlin

2004 "An Iconographic Explanation to the Ideological Essence of Mahayana Buddhism in Meditation Embodies in the Saddharma-pundarika-sūtra," *Dunhuang Research*, no. 6, pp. 7-13.

2006 "'Fahuajing' foshenguan de xingxiang chanshi——Mogaoku di 285 ku beibi shuofatu xinjie (Illustration of the Images in the Buddha's Visualization of the Lotus Sutra - A New Interpretation of the North Wall Mural of Cave 285 in the Mogao Grottoes)," in Dunhuang Acadamy ed., *Proceedings of 2004' International Conference on Grottoes Research*, vol. 1, Shanghai: Shanghai Classics Publishing House, pp. 249-275.

2006 "Suteren yu Mogaoku di 285 ku de yingjian——Suteren ji qi yishu dui Dunhuang yishu gongxian (The Sogdians and the Construction of Cave 285 in Mogao Grottoes - The Sogdians and Their Contribution to Dunhuang Art)," in Yungang Grottoes Academy ed., *2005 nian Yungang guoji xueshu yantaohui lunwenji: yanjiu juan* (Proceedings of the 2005 Yungang International Academic Symposium: Research Volume), Beijing: Cultural Relics Press, pp. 394-406.

臺灣大學學術期刊資料庫

2007 "Lun Mogaoku di 285 ku ritian tuxiang de Sute yishu yuanliu (On the Sogdian Artistic Origins of the Sun and Heavenly Deity Images in Cave 285 of Mogao Grottoes)," *Journal of Dunhuang Studies*, no. 3, pp. 161-168.

2007 "Guannian yu tuxiang de jiaorong——Mogaoku 285 ku Moxishouluotian tuxiang yanjiu (The Fusion of Concepts and Images - A Study of Maheśvara's Images in Cave 285 of Mogao Grottoes)," *Journal of Dunhuang Studies*, no. 4, pp. 251-256.

2007 "Cong Mogaoku di 285 ku Wuliangshoufo shuofatu kan Dunhuang Beichao shiqi Fahua xinyang yu 'Wuliangshoufo' xinyang de guanxi (Examining the Relationship between the Lotus Sutra Faith and the Amitayus Faith during the Northern Dynasties Dunhuang Period through a Study of the Image of Amitayus Preaching in Cave 285 of the Mogao Grottoes)," in Zheng Binglin, Fan Jinshi, and Yang Fuxue eds., *Dunhuang Fojiao yu Chanzong xueshu taolunhui wenji* (Collected Papers of the Dunhuang Buddhism and Zen Buddhism Academic Symposium), Xi'an: Sanqing Publishing House, pp. 652-664.

張元林、張志海

2007 〈敦煌北朝時期法華信仰中的無量壽佛信仰——以莫高窟第285窟無量壽佛說法圖為例〉,《敦煌研究》,1期,頁34-39。

Zhang, Yuanlin, and Zhihai Zhang

2007 "On the Amitāyur-Buddha Belief amid the Belief of the Saddharma-pundarīka during the Northern Dynasties at Dunhuang: On the Scene of Amitāyur-Buddha in Preach in Cave 285 of Mogao Grottoes as Example," *Dunhuang Research* , no.1, pp. 34-39.

張玉忠

2005 〈樓蘭地區魏晉墓葬〉,收入中國考古學會編,《中國考古學年鑒2004》,北京:文物出版社,頁410-412。

Zhang, Yuzhong

2005 "Loulan diqu Wei Jin muzang (Tombs of Wei and Jin Dynasties in the Loulan Area)," in the Institute of Archaeology ed., *Yearbook of Archaeology in China 2004*, Beijing: Cultural Relics Press, pp. 410-412.

張志忠

2019 〈大同北魏墓葬佛教圖像淺議〉,收入Shing Müller, Thomas O. Höllmann, and Sonja Filip eds., *Early Medieval North China: Archaeological and Textual Evidence* (從考古與文獻看中古早期的中國北方) (Wiesbaden: Harrassowitz Verlag), 頁57-80。

Zhang, Zhizhong

2019 "On the Buddhist Imagery of a Northern Wei Tomb in Datong," in Shing Müller, Thomas O. Höllmann, Sonja Filip eds., *Early Medieval North China: Archaeological and Textual Evidence*, Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, pp. 57-80.

張倩儀

2010 《魏晉南北朝升天圖研究》,北京:商務印書館。

臺灣大學學術期刊資料庫

Zhang, Qianyi
2010 *Wei Jin Nanbeichao shengtiantu yanjiu* (Research on Ascension to Heaven Motif in Wei, Jin, Southern and Northern Dynasties), Beijing: The Commercial Press.

張掖地區文物管理辦公室等
1997 〈甘肅高臺駱駝城畫像磚墓調查〉,《文物》, 12期，頁44-51。

Zhangye District Cultural Relics Management Office et al.
1997 "Gansu Gaotai Luotuocheng huaxiangzhuan mu diaocha (Research on Brick Tombs with Portraits in Camel City, Gaotai, Gansu)," *Cultural Relics*, no. 12, pp. 44-51.

張慶捷
2016 〈北魏石堂棺床與附屬壁畫文字——以新發現解興石堂為例探討葬俗文化的變遷〉, 收入北京大學中國考古學研究中心編,《兩個世界的徘徊——中古時期喪葬觀念風俗與禮儀制度學術研討會論文集》, 北京：科學出版社，頁233-249。
2017 〈獻給另一個世界的畫作——北魏平城墓葬壁畫〉, 收入上海博物館編,《壁上觀——細讀山西古代壁畫》, 北京：北京大學出版社，頁84-95。

Zhang, Qingjie
2016 "Bei Wei shitang guanchuang yu fushu bihua wenzi: yi xin faxian Jiexing shitang wei li tantao zangsu wenhua de bianqian (The Coffin Platform and Frescoes of the Stone House-shaped Tomb in Northern Wei Dynasty: With the Case Study of the Newly Discovered Xiexing Stone House-shaped Tomb to Explore the Changes of Funeral Customs and Cultures)," in Center for the Study of Chinese Archaeology, Peking University ed., *Symposium in Funeral Customs and Ritual in Medieval China*, Beijing: The Science Press, pp. 233-249.
2017 "Xian gei ling yi ge shijie de huazuo: Bei Wei Pingcheng muzang bihua (Paintings Dedicated to Another World: Murals of Pingcheng Tombs in the Northern Wei Dynasty)," in Shanghai Museum ed., *Bi shang guan: xidu Shanxi gudai bihua* (View on the Wall: Appreciating the Ancient Murals in Shanxi Province), Beijing: Peking University Press, pp. 84-95.

梁尉英
1999 〈十二時獸更次教化——試說莫高窟第285窟等壁畫山林動物〉,《敦煌研究》, 2期，頁1-8。

Liang, Weiying
1999 "Alternate Teachings of the Animals of the 12 Two-hour Periods," *Dunhuang Research*, no. 2, pp. 1-8.

郭青林、盧春、劉睿良、趙燕林、王建軍、張小剛、鳳飛、理查・斯達夫、馬克波・拉德、楊善龍、蘇伯民
2018 〈佛教石窟斷代方法新進展：如何基於貝葉斯模型（Ox Cal）和考古資訊提高碳十四測年精度〉,《敦煌研究》, 6期，頁168-176。

臺灣大學學術期刊資料庫

Guo, Qinglin, Chun Lu, Ruiliang Liu, Yanlin Zhao, Jianjun Wang, Xiaogang Zhang, Francesca Monteith, Richard Staff, A. Mark Pollard, Shanlong Yang, Bomin Su

2018 "New Progress in the Chronological Study of Buddhist Caves: Combining Bayesian Modeling with Archaeological Information to Improve Dating Accuracy," *Dunhuang Research*, no. 6, pp. 168-176.

郭靜

2019 〈瓜州榆林窟第3窟世俗圖像研究〉，西安：陝西師範大學碩士論文。

2019 〈石窟與墓葬圖像在功能上的關聯——瓜州榆林窟第3窟窟頂邊飾祥禽瑞獸圖像探析〉，《南京藝術學院學報（美術與設計版）》，2期，頁125-137。

Guo, Jing

2019 "Guazhou Yulinku di 3 ku shisu tuxiang yanjiu (Studies on the Secular Iconography of the Guazhou Yulin Cave 3)," Xi'an: Master's thesis, Shaanxi Normal University.

2019 "Shiku yu muzang tuxiang zai gongneng shang de guanlian—— Guazhou Yulinku di 3 ku kuding bianshi xiangqin ruishou tuxiang tanxi (The Functional Relationship between Cave and Tomb Images - An Analysis of the Auspicious Birds and Animals in the Border Decoration of the Ceiling of Cave 3 in Yulin Grottoes, Guazhou)," *Journal of Nanjing Arts Institute (Fine Arts & Design)*, no. 2, pp. 125-137.

陳炳應

1985 《西夏文物研究》，銀川：寧夏人民出版社。

Chen, Bingying

1985 *Xixia wenwu yanjiu* (Studies on the Xixia Cultural Relics), Yinchuan: Ningxia People's Publishing House.

陳祚龍

1981 〈新校重訂敦煌古抄僧贊集〉，收入氏著，《中華佛教文化史散策三集》，臺北：新文豐出版公司，頁193-200。

Chen, Zuolong

1981 "Xinxiao zhongding Dunhuang guchao sengzan ji (A Newly Revised Edition of the Dunhuang Ancient Manuscripts: A Collection of Buddhist Monk Praises)," in Chen Zuolong, *Zhonghua Fojiao wenhuashi sance sanji* (Three Volumes of the History of Chinese Buddhist Culture), Taipei: Shin Wen Feng Print Co., pp. 193-200.

陳清香

1983 〈論雲岡石佛式樣的源流〉，《華岡佛學學報》，第6期，頁345-376。

2012 《北朝佛教造像源流史——法相紋飾在埃及、印度、中亞、中土的傳承演變》，新北：空庭書苑有限公司。

Chen, Chinghsiang

1983 "Lun Yungang shifo shiyang de yuanliu (Research on the Origins and Development of the Styles of Stone Buddhas at Yungang Grottoes)," *Hwakang Buddhist Journal*, no. 6, pp. 345-376.

臺灣大學學術期刊資料庫

2012 *Beichao Fojiao zaoxiang yuanliushi——faxiang wenshi zai Aiji, Yindu, Zhongya, Zhongtu de chuancheng yanbian* (The History of the Origins and Development of Buddhist Statues in the Northern Dynasties - Inheritance and Evolution of Dharmachakra Motifs in Egypt, India, Central Asia, and China), New Taipei City: Kongting Shuyuan Ltd.

陳懷宇

2007 〈從十二時獸到十二精魅：南北朝隋唐佛教文獻中的十二生肖〉,《唐研究》，第13卷，北京：北京大學出版社，頁293-336。

Chen, Huaiyu

2007 "Cong shier shishou dao shier jingmei: Nanbeichao Sui Tang Fojiao wenxian zhong di shier shengxiao (From the Twelve Animals to the Twelve Spirits: The Twelve Zodiac Animals in Buddhist Literature from the Southern and Northern Dynasties to the Sui and Tang Dynasties)," *Journal of Tang Studies*, vol. 13, Beijing: Peking University Press, pp. 293-336.

敦煌文物研究所編

1981 《中國石窟・敦煌莫高窟》,(一)，北京：文物出版社。

1982 《敦煌研究文集》，蘭州：甘肅人民出版社。

Research Institute on Cultural Relics of Dunhuang ed.

1981 *Zhongguo shiku Dunhuang Mogaoku* (Caves in China: Dunhuang Mogao Cave), vol. 1, Beijing: Cultural Relics Press.

1982 *Dunhuang yanjiu wenji* (Dunhuang Studies Anthology), Lanzhou: Gansu People's Publishing House.

敦煌研究院編

1986 《敦煌莫高窟供養人題記》，北京：文物出版社。

Dunhuang Academy ed.

1986 *Dunhuang Mogaoku gongyangren tiji* (Donor Inscriptions of Mogao Caves in Dunhuang), Beijing: Cultural Relics Press.

敦煌研究院編；孫毅華、孫儒僩主編

2003 《敦煌石窟全集・石窟建築卷》，香港：商務印書館。

Dunhuang Academy; Sun Yihua, and Ruxian Sun eds.

2003 *Dunhuang shiku quanji・shiku jianzhu juan* (The Complete Collection of Dunhuang Grottoes: Grottoes Architecture), Hong Kong: The Commercial Press.

敦煌研究院編；彭金章、王建軍

2004 《敦煌莫高窟北區石窟》，第二卷，北京：文物出版社。

Dunhuang Academy ed.; Peng, Jinzhang, and Jianjun Wang

2004 *Dunhuang Mogaoku beiqu shiku* (The Northern Quarter Grottoes of Mogao Grottoes at Dunhuang), vol. 2, Beijing: Cultural Relics Press.

臺灣大學學術期刊資料庫

曾藍瑩

2003 〈視覺複製與政治說服——北魏元乂墓天象圖解析〉，收入巫鴻主編，《漢唐之間的視覺文化與物質文化》，北京：文物出版社，頁377-424。

Tseng, Lanying

2003 "Visual Replication and Political Persuasion: The Celestial Image in Yuan Yi's Tomb," in Wu Hung ed., *Between Han and Tang: Visual and Material Culture in a Transformative Period*, Beijing: Cultural Relics Press, pp. 377-424.

湯用彤

1998 《漢魏兩晉南北朝佛教史》，北京：北京大學出版社。

Tang, Yongtong

1998 *Han Wei Liang Jin Nanbeichao Fojiao shi* (History of Buddhism in the Han, Wei, Jin and North and South Dynasties), Beijing: Peking University Press.

賀世哲

1980 〈敦煌莫高窟北朝石窟與禪觀〉，《敦煌學輯刊》，第1集，頁41-52。

1986 〈從供養人題記看莫高窟部分洞窟的營建年代〉，收入敦煌研究院編，《敦煌莫高窟供養人題記》，北京：文物出版社，頁194-236。

1987 〈莫高窟第285窟窟頂天象圖考論〉，《敦煌研究》，2期，頁1-13。

1988 〈敦煌莫高窟第285窟西壁內容考釋（摘要）〉，《敦煌研究》，2期，頁47-49。

1995 〈莫高窟第285窟北壁八佛考釋〉，收入敦煌研究院編，《1990年敦煌學國際研討會文集・石窟考古編》，瀋陽：遼寧美術出版社，頁236-255。

2004 《敦煌石窟論稿》，蘭州：甘肅民族出版社。

2006 《敦煌圖像研究——十六國北朝卷》，蘭州：甘肅教育出版社。

He, Shizhe

1980 "Dunhuang Mogaoku Beichao shiku yu changuan (Northern Dynasties Grottoes and Meditation Temples at the Dunhuang Mogao Caves)," *Journal of Dunhuang Studies*, no. 1, pp. 41-52.

1986 "Cong gongyangren tiji kan Mogaoku bufen dongku de yingjian niandai (Exploring the Construction Period of Some Caves in Mogao Grottoes through Inscriptions of Donors)," in Dunhuang Academy ad., *Dunhuang Mogaoku gongyangren tiji* (Donor Inscriptions of Mogao Caves in Dunhuang), Beijing: Cultural Relics Press, pp. 194-236.

1987 "Mogaoku di 285 ku kuding tianxiangtu kaolun (Research on the Celestial Map on the Ceiling of Cave 285 in the Mogao Caves)," *Dunhuang Research*, no. 2, pp. 1-13.

1988 "Dunhuang Mogaoku di 285 ku xibi neirong kaoshi (zhaiyao) (Research and Interpretation of the Contents on the West Wall of Cave 285 in Dunhuang Mogao Grottoes (Abstract))," *Dunhuang Research*, no. 2, pp. 47-49.

1995 "Mogaoku di 285 ku beibi ba fo kaoshi (Research and Interpretation of the Eight Buddha Figures on the North Wall of Cave 285 in Dunhuang Mogao Grottoes)," in

臺灣大學學術期刊資料庫

Dunhuang Academy ad., *1990 nian Dunhuangxue guoji yantaohui wenji shiku kaogu bian* (Proceedings of the 1990 International Conference on Dunhuang Grottoes Studies: Grottoes Archaeology), Shenyang: Liaoning Fine Art Publishing House, pp. 236-255.

2004 *Dunhuang shiku lungao* (Essays on Dunhuang Grottoes), Lanzhou: Gansu Nationalities Publishing House.

2006 *Dunhuang tuxiang yanjiu-shiliu guo Beichao juan* (Studies on Dunhuang Imagery - Sixteen Kingdoms and Northern Dynasties Volume), Lanzhou: Gansu Education Publishing House.

賀西林

2003 〈北朝畫像石葬具的發現與研究〉，收入巫鴻主編，《漢唐之間的視覺文化與物質文化》，北京：文物出版社，頁342-376。

He, Xilin

2003 "Northern Dynasties Period Stone Coffins and Funarary Couches with Pictorial Carvings," in Wu Hung ed., *Between Han and Tang: Visual and Material Culture in a Transformative Period*, Beijing: Cultural Relics Press, pp. 342-376.

賀西林、李清泉

2009 《中國墓室壁畫史》，北京：高等教育出版社。

He, Xilin, and Qingquan Li

2009 *Zhongguo mushi bihua shi* (The History of Chinese Tomb Murals), Beijing: Higher Education Press.

須藤弘敏著；陳家紫譯

1990 〈禪定比丘圖像與敦煌285窟〉，收入敦煌研究院編，《1987年敦煌石窟研究國際討論會文集・石窟考古編》，瀋陽：遼寧美術出版社，頁393-413。

Sudo, Hirotoshi; Chen, Jiazi trans.

1990 "Paintings of Buddhist Priests in Meditative Concentration, and the 25th Cave of Dunhuang," in Dunhuang Academy ed., *1987 nian Dunhuang shiku yanjiu guoji taolunhui wenji shiku kaogu bian* (Proceedings of the 1987 International Conference on Dunhuang Grottoes Studies: Grottoes Archaeology), Shenyang: Liaoning Fine Art Publishing House, pp. 393-413.

馮志文、楊際平主編

1999 《中國敦煌學百年文庫・綜述卷》，1，蘭州：甘肅文化出版社。

Feng, Zhiwen, and Jiping Yang eds.

1999 *Zhongguo Dunhuangxue bainian wenku: zongshu juan* (The Centennial Library of Dunhuang Studies: Overview Volume), vol. 1, Lanzhou: Gansu Culture Publishing House.

馮時

2005 〈洛陽尹屯西漢壁畫墓星象圖研究〉，《考古》，1期，頁64-75。

臺灣大學學術期刊資料庫

Feng, Shi
2005 "A Study of the Constellation Map in a Western Han Mural Tomb at Yintun, Luoyang," *Archaeology*, no. 1, pp. 64-75.
新疆龜茲石窟研究院編
2008 《中國新疆壁畫——龜茲》，烏魯木齊：新疆美術攝影出版社。
Institute of Xinjiang Qiuci Grottoes ed.
2008 *Mural Paintings in Xinjiang of China: Qiuci*, Urumqi: Xinjiang Fine Arts Photography Publishing House.
楊泓
2000 〈鄧縣畫像磚墓的時代和研究〉，收入氏著，《漢唐美術考古和佛教藝術》，北京：科學出版社，頁103-114。
Yang, Hong
2000 "The Dating and Some Other Problems of the Pictorial-brick Tomb in Dengxian County，Henan Province," in Yang Hong, *Art Archaeology and Buddhist Art of the Han-Tang Period*, Beijing: The Science Press, pp. 103-114.
楊森
2010 《敦煌壁畫家具圖像研究》，北京：民族出版社。
Yang, Sen
2010 *Dunhuang bihua jiaju tuxiang yanjiu* (Research on Furniture Images in Dunhuang Murals), Beijing: The Ethnic Publishing House.
楊瑩沁
2012 〈漢末魏晉南北朝時期墓葬中神仙與佛教混合圖像分析〉，收入中國古跡遺址保護協會石窟專業委員會、龍門石窟研究院編，《石窟寺研究》，第3輯，北京：文物出版社，頁37-90。
Yang, Yingqin
2012 "Hanmo Wei Jin Nanbeichao shiqi muzang zhong shenxian yu Fojiao hunhe tuxiang fenxi (Analysis of Mixed Images of Immortals and Buddhism in Tombs from the Han, Wei, Jin, Southern and Northern Dynasties Period)," in Grottoes Professional Committee, ICOMOS China, and Longmen Grottoes Academy eds., *Studies of the Cave Temples*, no. 3, Beijing: Cultural Relics Press, pp. 37-90.
溫玉成
2000 〈「早期佛教初傳中國南方之路」質疑〉，《四川文物》，2期，頁40-46。
Wen, Yucheng
2000 "Zaoqi Fojiao chuchuan Zhongguo nanfang zhi lu zhiyi (Questions on the Early Southern Transmission of Buddhism)," *Sichuan Cultural Relics*, no. 2, pp. 40-46.
鄒清泉
2007 《北魏孝子畫像研究——孝經與北魏孝子畫像圖像身份的轉換》，北京：文化藝術出版社。

臺灣大學學術期刊資料庫

Zou, Qingquan

2007 *Beiwei xiaozi huaxiang yanjiu——Xiaojing yu Beiwei xiaozi huaxiang tuxiang shenfen de zhuanhuan* (Research on the Portraits of Filial Piety in the Northern Wei Dynasty - The Transformation of the Images and Identities of Filial Piety as Depicted in the Classic of Filial Piety and Portraits from the Northern Wei Dynasty), Beijing: Culture Art Publishing House.

寧夏回族自治區固原博物館，中日原州聯合考古隊編

1999 《原州古墓集成》，北京：文物出版社。

Guyuan Museum of Ningxia, and Sino-Japanese Yuanzhou Joint Archaeological Team eds.

1999 *Collection of the Ancient Tombs in Yuanzhou*, Beijing: Cultural Relics Press.

廖暘

2014 〈11-15世紀佛教藝術中的神系重構（一）——以熾盛光佛為中心〉，收入沈衛榮主編，《大喜樂與大圓滿——慶祝談錫永先生八十華誕漢藏佛學研究論集》，北京：中國藏學出版社，頁410-440。

2018 〈從黑水城星曜曼荼羅看漢藏夏之間的文化勾連〉，《敦煌研究》，4期，頁31-44。

Liao, Yang

2014 "11-15 shiji Fojiao yishu zhong di shenxi chonggou (yi)——yi Chishengguangfo wei zhongxin (Reconstructing the Divine System in Buddhist Art from the 11th to 15th Centuries (One): Centered on Tejaprabhā Buddha)," in Shen Weirong ed., *Supreme Bliss and Great Perfection: Studies in Sino-Tibetan Buddhism in Honor of Master Tam Shek-wing's 80th Birthday*, Beijing: China Tibetology Publishing House, pp. 410-440.

2018 "The Astral Mandala from Khara-Khoto Co-Constructed through Cultural Exchanges between Tangut, Tibet, and Inner China," *Dunhuang Research*, no. 4, pp. 31-44.

趙沈亭

2020 〈敦煌西夏石窟淨土圖像研究〉，西安：陝西師範大學碩士論文。

Zhao, Chenting

2020 "Dunhuang Xixia shiku jingtu tuxiang yanjiu (Research on the Images of the Pure Land in the Western Xia Grottoes in Dunhuang)," Xi'an: Master's thesis, Shaanxi Normal University.

趙春蘭、韋正

2019 〈試論南北朝墓葬中的佛教因素——兼及高句麗墓葬〉，《四川文物》，2期，頁42-52。

Zhao, Chunlan, and Zheng Wei

2019 "Shilun Nanbeichao muzang zhong de Fojiao yinsu: jian ji Gaogouli muzang (The Buddhist Factors in Tombs of the Northern and Southern Dynasties and in Goguryeo Tombs)," *Sichuan Cultural Relics*, no. 2, pp. 42-52.

趙燕林

2019 〈敦煌早期石窟中的「三圓三方」宇宙模型〉，《自然辯證法研究》，7期，頁88-94。

臺灣大學學術期刊資料庫

Zhao, Yanlin
2019 "The "Three Circles and Three Squares" Cosmic Model in the Early Grottoes of Dunhuang," *Studies in Dialectics of Nature*, no. 7, pp. 88-94.
齊東方
2004 〈絲綢之路的象徵符號——駱駝〉,《故宮博物院院刊》,6期,頁6-25。
Qi, Dongfang
2004 "Sichou zhi lu de xiangzheng fuhao——luotuo (The Symbolic Significance of Camels on the Silk Road)," *Palace Museum Journal*, no. 6, pp. 6-25.
劉未
2012 〈龍門唐蕭元禮妻張氏瘞窟考察札記〉,《中國國家博物館館刊》,5期,頁64-68。
Liu, Wei
2012 "A Note on Tang Dynasty Lady Zhang's Burial Grotto at Longmen," *Journal of National Museum of China*, no. 5, pp. 64-68.
劉慧達
1978 〈北魏石窟與禪〉,《考古學報》,3期,頁337-352。
Liu, Huita
1978 "The Northern Wei Cave-temples and the Ch'an," *Acta Archaeologia Sinica*, no. 3, pp. 337-352.
劉聰
2013 〈北朝墓葬中佛教因素遺存的相關研究〉,南京:南京大學碩士論文。
Liu, Cong
2013 "The Research of the Buddhist Factors Remains in the Tombs Of the Northern Dynasties," Nanjing: Master's thesis, Nanjing University.
樊錦詩、劉玉權主編
1999 《中國敦煌學百年文庫・考古卷》,4,蘭州:甘肅文化出版社。
Fan, Jinshi, and Yuquan Liu eds.
1999 *Zhongguo Dunhuangxue bainian wenku: kaogu juan* (The Centennial Library of Dunhuang Studies: Archaeology Volume), vol. 4, Lanzhou: Gansu Culture Publishing House.
諸葛鎧
2007 〈「忍冬紋」與「生命之樹」〉,《民族藝術》,2期,頁90-99。
Zhuge, Kai
2007 "'Rendong wen' yu 'shengming zhi shu' (Honeysuckle Pattern and Tree of Life Symbolism)," *Ethnic Arts Quarterly*, no. 2, pp. 90-99.
鄭岩
2002 〈南昌東晉漆盤的啟示——論南北朝墓葬藝術中高士圖像的含義〉,《考古》,2期,頁77-86。

臺灣大學學術期刊資料庫

2003 〈考古發掘出土的中國東漢墓（邠王墓）壁畫〉，收入中山大學藝術史研究中心編，《藝術史研究》，第5輯，廣州：中山大學出版社，頁510-518。

2013 〈崔芬墓壁畫初探〉，收入氏著，《逝者的面具——漢唐墓葬藝術研究》，北京：北京大學出版社，頁337-351。

2016 《魏晉南北朝壁畫墓研究》（增訂版），北京：文物出版社。

Zheng, Yan

2002 "Inspiration of the Eastern Jin Lacquered Dish from Nanchang: On the Implication of Worthy Scholar Images in the Tomb Art of the Southern and Northern Dynasties Period," *Archaeology*, no. 2, pp. 77-86.

2003 "Kaogu fajue chutu de Zhongguo Donghan mu (Binwang mu) bihua (The Murals of the Eastern Han Dynasty Tomb (Bing Wang Tomb) Unearthed through Archaeological Excavations)," in Art History Research Centre, Sun Yat-sen University ed., *The Study of Art History*, no. 5, Guangzhou: Sun Yat-sen University Press, pp. 510-518.

2013 "Cuifen mu bihua chutan (A Preliminary Study on the Cuifen's Tomb Murals)," in Zheng Yan, *Masking Death: Funerary Art of Medieval China*, Beijing: Peking University Press, pp. 337-351.

2016 *Wei Jin Nanbeichao bihua mu yanjiu, Zengding ban* (Research on Mural Tombs from the Wei, Jin, and Southern and Northern Dynasties Period) (Revised Edition), Beijing: Cultural Relics Press.

鄭炳林

1992 《敦煌碑銘讚輯釋》，蘭州：甘肅教育出版社。

Zheng, Binlin

1992 *Dunhuang bei ming zan jishi* (Compilation and Interpretation of Inscriptions and Praises in Dunhuang), Lanzhou: Gansu Education Publishing House.

蕭默

1981 〈敦煌莫高窟的洞窟形制〉，收入敦煌文物研究所編，《中國石窟・敦煌莫高窟》，（二），北京：文物出版社，頁187-199。

1989 《敦煌建築研究》，北京：文物出版社。

Xiao, Mo

1981 "Dunhuang Mogaoku de dongku xingzhi (Cave Forms of the Mogao Caves at Dunhuang)," in Research Institute on Cultural Relics of Dunhuang ed., *Zhongguo shiku Dunhuang Mogaoku* (Caves in China: Dunhuang Mogao Cave), vol. 2, Beijing: Cultural Relics Press, pp. 187-199.

1989 *Architectural Research of Dunhuang*, Beijing: Cultural Relics Press.

賴鵬舉

2009 《敦煌石窟造像思想研究》，北京：文物出版社。

臺灣大學學術期刊資料庫

Lai, Pengju
2009 *Dunhuang shiku zaoxiang sixiang yanjiu* (Research on the Ideology behind Statues in Dunhuang Grottoes), Beijing: Cultural Relics Press.

戴春陽
2013 〈敦煌石窟覆斗頂的考古學觀察（上）——覆斗頂非模仿斗帳〉,《敦煌研究》, 2期，頁10-27。
2013 〈敦煌石窟覆斗頂的考古學觀察（下）——覆斗頂淵源管窺〉,《敦煌研究》, 4期，頁12-24。

Dai, Chunyang
2013 "Archaeological Research of the Truncated Pyramidal Ceiling of Dunhuang Caves (Ⅰ): The Truncated Pyramidal Ceiling is not an Imitation of Hanging Curtains," *Dunhuang Research*, no. 2, pp. 10-27.
2013 "Archaeological Research of the Truncated Pyramidal Ceiling of Dunhuang Caves (Ⅱ)——Origin of the Truncated Pyramidal Ceiling," *Dunhuang Research*, no. 4, pp. 14-24.

濱田瑞美著；馬歌陽譯
2020 〈西域那竭佛影窟對中國石窟的影響——論仰慕佛影與石窟造像〉(洛陽：龍門石窟列入「世界遺產名錄」二十周年學術交流大會，10月18-20日)，頁70-79。

Hamada, Tamami; Ma, Geyan trans.
2020 "Xiyu Najie foyingku dui Zhongguo shiku de yingxiang—— Lun Yangmu foying yu shiku zaoxiang (The Influence of The Shadow Cave in The Region of Nagarahāra on Chinese Grottoes: A Study of the Yearning for Buddha's Shadow and Cave Sculptures)," presented in Luoyang: Conference on the 20th Anniversary of Longmen Grottoes on the World Heritage List, October 18th-20th, pp. 70-79.

臨朐縣博物館編
2002 《北齊崔芬壁畫墓》, 北京：文物出版社。

Linqu Museum ed.
2002 *Cui Fen Tomb with Murals of Northern Qi dynasty*, Beijing: Cultural Relics Press.

薄小瑩
1990 〈敦煌莫高窟六世紀至九世紀中葉的裝飾紋樣〉, 收入王永興主編,《敦煌吐魯番文獻研究論集》, 第五輯，北京：北京大學出版社，頁355-411。

Bo, Xiaoying
1990 "Dunhuang Mogaoku liu shiji zhi jiu shiji zhongye de zhuangshi wenyang (Decorative Patterns in the Dunhuang Mogao Caves from the 6th to the Mid-9th Century)," in Wang Yongxing ed., *Dunhuang Tulufan wenxian yanjiu lunji* (Collected Essays on the Study of Dunhuang and Turpan Manuscripts), vol. 5, Beijing: Peking University Press, pp. 355-411.

臺灣大學學術期刊資料庫

謝稚柳
1996 《敦煌藝術敘錄》，上海：上海古籍出版社。
Xie, Zhiliu
1996 *Dunhuang yishu xulu* (A Narration of Dunhuang Art), Shanghai: Shanghai Classics Publishing House.
韓孔樂、羅豐
1984 〈固原北魏墓漆棺的發現〉，《美術研究》，2期，頁3-11。
Han, Kongle, and Feng Luo
1984 "Guyuan Beiwei mu qiguan de faxian (The Discovery of Lacquer Coffins in Northern Wei Tombs in Guyuan)," *Art Research*, no. 2, pp. 3-11.
懷仁縣文物管理所
2010 〈山西懷仁北魏丹揚王墓及花紋磚〉，《文物》，5期，頁19-26。
Huairen Office for the Preservation of Ancient Monuments
2010 "The Tomb of Prince Danyang of the Northern Wei with its Brick Reliefs, Unearthed in Huairen, Shanxi," *Cultural Relics*, no. 5, pp. 19-26.
羅宏才
2008 《中國佛道造像碑研究》，上海：上海大學出版社。
Luo, Hongcai
2008 *Zhongguo fo dao zaoxiangbei yanjiu* (Research on Chinese Buddhist and Taoist Statue Steles), Shanghai: Shanghai University Press.
饒宗頤
1989 〈敦煌石窟中的誐尼沙〉，收入紀念陳寅恪教授國際學術討論會秘書組編，《紀念陳寅恪教授國際學術討論會文集》，廣州：中山大學出版社，頁478-483。
1993 《畫顓——國畫史論集》，臺北：時報文化出版企業有限公司。
Jao, Tsungi
1989 "Dunhuang shiku zhongdi Enisha (On Ganesa in Dunhuang Caves)," in Secretary of the International Symposium in Memory of Professor Chen Yinke ed., *Jinian Chen Yinke jiaoshou guoji xueshu taolunhui wenji* (Proceedings of the International Symposium in Memory of Professor Chen Yinke), Guangzhou: Sun Yat-sen University Press, pp. 478-483.
1993 *Studies on the History of Chinese Paintings*, Taipei: China Times Publishing Co..
饒宗頤主編；姜伯勤等著
1994 《敦煌邈真讚校錄并研究》，臺北：新文豐出版公司。
Jao, Tsungi ed.; Jiang, Boqin et al.
1994 *Dunhuang Miaozhenzan jiaolu bing yanjiu* (Compilation and Study of Dunhuang Miaozhenzan Collection), Taipei: Shin Wen Feng Print Co..

臺灣大學學術期刊資料庫

龔詩文

2008 〈題記、製作與意匠——以安國祠堂畫像石為例〉，收入林保堯主編，《美術考古與文化資產——以臺灣地區學者的論述為中心》，上海：上海大學出版社，頁234-263。

Kung, Shihwen

2008 "Tiji, zhizuo yu yijiang——yi Anguo citang huaxiangshi wei li (Inscription, Production and Artisanship - A Case Study of the Portrait Stones at Anguo Ancestral Hall)" in Lin Paoyao ed., *Meishu kaogu yu wenhua zichan——yi Taiwan diqu xuezhe de lunshu wei zhongxin* (Art Archaeology and Cultural Heritage - Centered on the Discourse of Scholars in Taiwan), Shanghai: Shanghai University Press, pp. 234-263.

蘭州大學敦煌學研究所編

2008 《敦煌莫高窟百年圖錄（伯希和敦煌石窟圖錄）》，蘭州：甘肅人民出版社。

Institute of Dunhuang Studies, Lanzhou University ed.

2008 *Les Grottes de Touen-houang* (The Grottoes of Dunhuang), Lanzhou: Gansu People's Publishing House.

八木春生

2004 《中国仏教美術と漢民族化：北魏時代後期を中心として》，京都：法藏館。

Yagi, Haruo

2004 *Chūgoku Bukkyō bijutsu to Kan minzokuka: Hokugi jidai kōki o chūshin toshite* (The Sinicization of Chinese Buddhist Art - the Late Northern Wei Dynasty), Kyoto: Hozokan.

山部能宜

2017 〈「禪定窟」再考―インド・中央アジアから敦煌にいたる「ヴィハーラ」窟の展開〉，收入宮治昭編，《アジア仏教美術論集　中央アジアI ガンダーラ～東西トルキスタン》，東京：中央公論美術出版，頁473-498。

Yamabe, Nobuyoshi

2017 "'Zenjō kutsu' saikō―Indo chūō Ajia kara Tonkō ni itaru 'vihāra' kutsu no tenkai (Reconsidering the Zen Meditation Cave: Development of the Vihara Cave from India and Central Asia to Dunhuang)," in Akira Miyaji ed., *Ajia Bukkyō bijutsu ronshū chūō Ajia I Gandāra~Tōzai Torukisutan* (Collected Essays on Buddhist Art in Asia: Central Asia I, Gandhara to East and West Turkestan), Tokyo: Chuo Koron Fine Arts Publishing House, pp. 473-498.

水野清一、長廣敏雄

1952 《雲岡石窟》，京都：京都大學人文科學研究所。

Mizuno, Shiichi, and Toshio Nagahiro

1952 *Yun-Kang: The Buddhist Cave-Temples of the Fifth Century A.D. in Northern China*, Kyoto: Institute for Research in Humanities, Kyoto University.

平井宥慶

1979 〈敦煌における陀羅尼の効用〉，《豊山教学大会紀要》，第7號，頁61-66。

臺灣大學學術期刊資料庫

Hirai, Yukei
1979 “On the Use Of Dhāranī In Tun-huang,” *Memoirs of the Society for the Buzan Study*, vol. 7, pp. 61-66.

田口栄一
1985 《昭和五十八年度文部科學省研究費による海外學術調査：敦煌石窟學術調査（第一次）報告書：第四節壁畫について》（敦煌學術調查團：代表者平山鬱夫），東京：東京芸術大學美術學部。

Taguchi, Eiichi
1985 *Shōwa 58 nendo Monbu-kagaku-shō kenkyūhi ni yoru kaigai gakujutsu chōsa: Dunhuang sekku gakujutsu chōsa (dai-ichi-ji) hōkokusho: dai-yon setsu hekiga ni tsuite* (Overseas Academic Research in 1983 Funded by the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology: Report on the Academic Research of the Dunhuang Caves (First Phase): Mural Section Four), Dunhuang Academic Field Research Group Led by Ikuo Hirayama, Tokyo: Tokyo University of the Arts.

田林啓
2011 〈敦煌莫高窟第二八五窟の仏教世界について―天井壁畫を中心として〉，《美術史》，第170號，頁229-245。

Tabayashi, Kei
2011 “The Buddhist Realm Depicted in Ceiling Paintings of Mogao Cave 285 at Dunhuang,” *Journal of the Japan Art History Society*, no. 170, pp. 229-245.

佐佐木律子
1997 〈敦煌莫高窟第二八五窟西壁內容解釈試論〉，《美術史》，第142號，頁121-138。

Sasaki, Ritsuko
1997 “Tonkō Bakkōkutsu dai 285 kutsu seiheki naiyō kaishaku shiron (A Study on the Content and Interpretation of the Dunhuang Mogao Grotto 285 West Wall),” *Journal of the Japan Art History Society*, no. 142, pp. 121-138.

芹生春菜、柴勃隆、籾井基充、高林弘実、王小偉
2008 〈敦煌莫高窟第285窟北壁銘文について――第4区を中心に―〉，收入東京文化財研究所、敦煌研究院，《敦煌壁画の保護に関する日中共同研究2007》，東京：東京文化財研究所，頁94-102。

Seriu, Haruna, Bo-long Chai, Motomitsu Momii, Hiromi Takabayashi, and Xiao-wei Wang
2008 “Dunhuang Mogao kutsu dai 285 kutsu hokubiku meibun ni tsuite——Dai 4-ku o chūshin ni (The Inscription on the North Wall of Dunhuang Mogao Grotto 285: Focusing on Section 4),” in Tokyo National Research Institute for Cultural Properties, and Dunhuang Academy, *Dunhuang hekiga no hogo ni kansuru Nichi-Chū kyōdō kenkyū 2007* (Japan-China Joint Research on the Conservation of Dunhuang Murals 2007), Tokyo: Tokyo National Research Institute for Cultural Properties, pp. 94-102.

臺灣大學學術期刊資料庫

門田誠一
2011 《高句麗壁画古墳と東アジア》，京都：思文閣。
Monta, Seiichi
2011 *Kōkuri hekiga kofun to Higashi Ajia* (Goguryeo Tombs Mural Paintings and East Asia), Kyoto: Shibunkaku.
秋山光和
1976 〈敦煌絵画の編年資料〉，《東京大学文学部文化交流研究施設研究紀要》，第1號，頁9-30。
Akiyama, Terukazu
1976 "Tonkō kaiga no hennen shiryō (Chronological Data of Dunhuang Paintings)," *Annual Report of the Institute for the Study of Cultural Exchange*, no. 1, pp. 9-30.
高田修
1978 〈焔肩仏と双神変像〉，《佛教藝術》，第117號，頁45-46。
Takata, Osamu
1978 "Enken-Butsu and Yamaka-Prātihārya," *Ars Buddhica*, no. 117, pp. 45-46.
高林弘実、中村俊夫、郭青林、岡田健
2008 〈莫高窟初期の放射性炭素年代〉，收入東京文化財研究所、敦煌研究院，《敦煌壁画の保護に関する日中共同研究2007》，東京：東京文化財研究所，頁80-87。
Takabayashi, Hiromi, Toshio Nakamura, Qing-lin Guo, and Ken Okada
2008 "Mogao kutsu shoki no hōshasei tanso nendai (Radiocarbon Period of the Early Mogao Grottoes)," in Tokyo National Research Institute for Cultural Properties, and Dunhuang Academy, *Dunhuang hekiga no hogo ni kansuru Nichi-Chū kyōdō kenkyū 2007* (Japan-China Joint Research on the Conservation of Dunhuang Murals 2007), Tokyo: Tokyo National Research Institute for Cultural Properties, pp. 80-87.
深津行徳
1997 〈高句麗古墳壁畫を通してみた宗教と思想の研究〉，《高句麗研究》，4，頁409-423。
Fukatsu, Yukinori
1997 "Kōkuri hekiga kofun o tōshite mita shūkyō to shisō no kenkyū (A Study on the Religion and Thinking through the Mural Paintings in Goguryeo Tombs), *Koguryo Studies*, no. 4, pp. 409-423.
曽布川寛、岡田健編
2000 《世界美術大全集・東洋編3・三國南北朝》，東京：小學館。
Sofukawa, Hiroshi, and Ken Okada eds.
2000 *Sekai bijutsu daizenshū, Tōyōhen dai-3kan: Sangoku, Nanbokuchō* (Collection of World Art: Asian art, vol. 3, The Three Kingdoms and Northern and Southern Dynasties period), Tokyo: Shogakukan.
須藤弘敏
1989 〈禪定比丘図像と敦煌第二八五窟〉，《仏教芸術》，第183號，頁11-27。

臺灣大學學術期刊資料庫

Sudo, Hirotoshi
1989 “Paintings of Buddhist Priests in Meditative Concentration, and the 25th Cave of Dunhuang,” *Ars Buddhica*, no. 183, pp. 11-27.
稲本泰生
2013 〈敦煌第二四九・二八五窟における神々の図像の意義〉，收入百橋明穂先生退職記念獻呈論文集刊行委員會編，《美術史歷參：百橋明穂先生退職記念獻呈論文集》，東京：中央公論美術出版，頁361-378。
Inamoto, Yasuo
2013 “Tonkō dai nihyakuyonjūkyū, nihyakuhachijugo kutsu ni okeru kamigami no zuzō no igi (The Significance of the Iconography of Deities in Dunhuang Caves 249 and 285),” in Prof. Donohashi Akio Retirement Commemorative Essay Publication Committee ed., *Bijutsushi rekisan: Donohashi Akio Sensei taishoku kinen kentei ronbunshū* (Art History: Collected Commemorative Essays for the Retirement of Prof. Donohashi Akio), Tokyo: Chuo Koron Fine Arts Publishing House, pp. 361-378.
漢城百濟博物館編
2016 《고구려 고분 벽화（Tomb Murals in Goguryeo）》，首爾：漢城百濟博物館。
Seoul Hanseong Baekje Museum ed.
2016 *Tomb Murals in Goguryeo*, Seoul: Seoul Hanseong Baekje Museum.
檜山智美
2020 〈敦煌莫高窟第二八五窟西壁壁畫に見られる星宿図像と石窟全體の構想について〉，《仏教芸術》，第5號，頁11-29。
Hiyama, Satomi
2020 “New Identification of Astral Deities Depicted on the Western Wall of Mogao Cave 285 (Dunhuang) and Reconsideration of its Concept of Décor,” *Buddhist Arts*, no. 5, pp. 11-29.
Ching, Dora C.Y. (經崇儀)
2021 *Visualizing Dunhuang: The Lo Archive Photographs of the Mogao and Yulin Caves* (觀象敦煌：羅氏檔案中的莫高與榆林石窟照片), Volume II, Princeton: Princeton University Press.
Hiyama, Satomi
2022 “Overlapping Heavens in the Wall Paintings of Mogao Cave 285 at Dunhuang: An Art-Historical Study of the Syncretistic Images on Its West Wall and Ceiling,” in Eric Huntington and Bill M. Mak eds., *Overlapping Cosmologies in Asia*, Leiden: Brill, pp. 257-280.
Mode, Markus
1991-1992 “Sogdian Gods in Exile—Some Iconographic Evidence from Khotan in the Light of Recently Excavated Material from Sogdiana,” *Silk Road Art and Archaeology*, vol. 2, pp. 179-214.

臺灣大學學術期刊資料庫

Pelliot, Mission
1920 *Les Grottes de Touen-Houang*, Paris: Librairie Paul Geuthner.
Wang, Eugene Y.
1999 "Coffins and Confucianism—The Northern Wei Sarcophagus in The Minneapolis Institute of Arts," *Orientations*, vol. 30, no. 6, pp. 56-64.
Wu, Hung
2002 "A Deity Without Form: The Earliest Representation of Laozi and the Concept of Wei In Chinese Ritual Art," *Orientations*, vol. 34, no. 4, pp. 38-45.

臺灣大學學術期刊資料庫

圖版出處

圖1　莫高窟西魏第285窟主室

圖2　第285窟窟型結構圖。分別採自敦煌文物研究所編，《中國石窟・敦煌莫高窟》，一（北京：文物出版社，1981），頁225實附圖；敦煌研究院編，孫毅華、孫儒僩主編，《敦煌石窟全集・石窟建築卷》（香港：商務印書館，2003），頁255附錄圖版。

圖3　1908年伯希和考察隊拍攝第285窟內面貌。採自蘭州大學敦煌學研究所編，《敦煌莫高窟百年圖錄（伯希和敦煌石窟圖錄）》（蘭州：甘肅人民出版社，2008），頁597。

圖4　1908年伯希和考察隊拍攝第285窟主室北壁狀況。蘭州大學敦煌學研究所編，《敦煌莫高窟百年圖錄（伯希和敦煌石窟圖錄）》，頁607。

圖5　第285窟北壁西起二小龕現狀

圖6　第285窟南壁東起二小龕現狀

圖7　第285窟中心壇城底層表現殘留紋樣、五層壇、小龕口藏式塔。宿白先生手繪。採自宿白，《中國石窟寺研究》（北京：生活・讀書・新知三聯書店，2019），頁394。

圖8　第285窟測年資料表格。採自本文引郭青林等論文資料表格。

圖9　莫高窟塔林藏式佛塔。筆者拍。

圖10　張掖馬蹄寺千佛洞崖面各式西夏佛塔。筆者拍。

圖11　莫高窟B142窟窟內現狀。採自敦煌研究院編，彭金章、王建軍，《敦煌莫高窟北區石窟》，第二卷（北京：文物出版社，2004），黑白圖版一二六。

圖12　莫高窟第328窟內藏式塔。筆者拍。

圖13　炳靈寺第9窟現狀。筆者拍。

圖14　西夏重繪莫高窟第81窟主室內景

圖15　第285窟頂藻井

圖16　第285窟頂西披

圖17　第285窟頂天象中的千秋圖像

圖18　第285窟頂天象中的三皇圖像

圖19　第285窟頂天象中的天人飛仙人物圖像

圖20　第285窟頂北披天界圖

圖21　西安交通大學西漢墓葬壁畫天象圖。採自賀西林、李清泉，《中國墓室壁畫史》（北京：高等教育出版社，2009），頁21。

圖22　陝西靖邊渠樹壕漢墓天象圖。採自徐光冀主編，《中國出土壁畫全集——陝西》，上（北京：科學出版社，2012），圖版44、45。

圖23　洛陽北魏元乂墓天象圖。採自王車、陳徐，〈洛陽北魏元乂墓的星象圖〉，《文物》，1974年12期，圖版壹；賀西林、李清泉，《中國墓室壁畫史》，頁102。

圖24　第285窟頂天象動態描繪細節

圖25　第285窟頂藻井飄動感描繪

圖26　第285窟頂下部山間修行環境描述局部

臺灣大學學術期刊資料庫

圖27 第285窟頂四披下部山中修者比丘形人物局部

圖28 第285窟南壁上部天人伎樂

圖29 酒泉丁家閘5號墓頂部壁畫。採自甘肅省文物考古研究所編，《酒泉十六國墓壁畫》（北京：文物出版社，1989），書中未編號也無頁碼。

圖30 吉林集安長川一號壁畫墓壁畫。採自徐光冀主編，《中國出土壁畫全集——東北（遼寧、吉林、黑龍江）》（北京：科學出版社，2012），圖版159、162。

圖31 朝鮮德興里壁畫墓壁畫。採自漢城百濟博物館編，《고구려 고분 벽화（Tomb Murals in Goguryeo）》（首爾：漢城百濟博物館，2016），頁76墓葬結構圖及彩版第49、53、55。

圖32 莫高窟初唐第172窟淨土經變畫

圖33 第285窟頂西披下部正中化生

圖34 第285窟說法圖中持物供養的菩薩像

圖35 莫高窟北周第294窟天宮欄牆裝飾中的猴子交配圖

圖36 莫高窟西夏第234窟頂藻井五龍井心

圖37 瓜州榆林窟西夏第10窟頂藻井局部

圖38 第285窟北壁東起第二小龕及內一小塔

圖39 第285窟頂下部山中修行比丘狀人物畫面細部特寫

圖40 雲岡第7、12窟明窗西側樹下比丘像。雲岡石窟研究院趙昆雨研究員提供。

圖41 第285窟四披下部山巒環境描寫局部

圖42 酒泉丁家閘五號墓壁畫佈局線圖。採自甘肅省文物考古研究所編，《酒泉十六國墓壁畫》，頁14。

圖43 北齊婁睿墓頂天象圖中的十二辰。採自山西省考古研究所，太原市文物考古研究所，《北齊東安王婁睿墓》（北京：文物出版社，2006），彩版八三。

圖44 河南鄧縣學莊南朝墓葬南山四皓畫像。採自鄭岩，《魏晉南北朝壁畫墓研究》（北京：文物出版社，2016），頁198。

圖45 吉林集安古洞溝高句麗墓天井壁畫。採自徐光冀主編，《中國出土壁畫全集——東北（遼寧、吉林、黑龍江）》，圖版105、116。

圖46 北齊天保二年崔芬墓龕額玄武圖。採自賀西林、李清泉，《中國墓室壁畫史》，頁112；線描圖採自鄭岩，〈崔芬墓壁畫初探〉，收入氏著，《逝者的面具——漢唐墓葬藝術研究》（北京：北京大學出版社，2013），頁348。

圖47 克孜爾第47窟壁畫中的焰肩比丘像。龜茲石窟研究院苗利輝提供。

圖48 森木塞姆石窟第48窟主室券頂中脊天象圖。龜茲石窟研究院苗利輝提供。

圖49 龜茲石窟壁畫中的焰肩佛。龜茲石窟研究院苗利輝提供。

圖50 莫高窟北魏第257窟須摩提女因緣中的諸比丘神通畫面

圖51 河西高臺魏晉墓東王公畫像磚。高臺博物館提供。

圖52 雲岡第12窟主室南壁明窗和大同北魏司馬金龍墓石柱礎裝飾紋樣。雲岡石窟研究院趙昆雨研究員提供。

臺灣大學學術期刊資料庫

圖53 大同雁北師院北魏墓壁畫。筆者拍攝自大同博物館。
圖54 第285窟頂南披下部東起第二身山中修行人物
圖55 第285窟西壁月天圖像組合
圖56 大同北魏司馬金龍墓漆畫故事圖。採自曾布川寬、岡田健編，《世界美術大全集・東洋編・3・三國南北朝卷》（東京：小學館，2002），頁96，圖版75。
圖57 美國明尼阿波利斯美術館藏洛陽出土北魏石棺孝子圖。採自巫鴻著，李清泉、鄭岩等譯，《中國古代藝術與建築中的「紀念碑性」》（上海：上海人民出版社，2009），頁354。
圖58 美國波士頓美術館藏北魏孝子石棺。採自網路。
圖59 第285窟北披下部東起第一身繩床上修行人物像
圖60 第285窟南北壁小龕龕楣裝飾紋樣
圖61 莫高窟北魏第251窟主尊龕楣
圖62 莫高窟北周第428窟頂人字披裝飾紋樣
圖63 敦煌佛爺廟灣第37號墓和第133號墓壁畫幃帳。採自甘肅省文物考古研究所，《敦煌佛爺廟灣西晉畫像磚墓》（北京：文物出版社，1998），圖版五、圖版一二。
圖64 敦煌佛爺廟灣第133號墓壁畫幃帳所在壁龕圖示。採自甘肅省文物考古研究所，《敦煌佛爺廟灣西晉畫像磚墓》，頁34，圖二一。
圖65 固原北魏墓漆棺側板孝子圖。採自寧夏回族自治區固原博物館、中日原州聯合考古隊編《原州古墓集成》（北京：文物出版社，1999），彩版第18，頁14，線圖七。
圖66 北魏洛陽元謐石棺線刻拓片。採自賀西林，〈北朝畫像石葬具的發現與研究〉，收入巫鴻主編，《漢唐之間的視覺文化與物質文化》（北京：文物出版社，2003），頁359，圖9。
圖67 第285窟南北壁8個小龕內壁面現狀
圖68 藏經洞洪謨真堂影窟
圖69 第285窟主室北壁供養人畫像佈局關係
圖70 第285窟幾組供養人畫像
圖71 第285窟供養人畫像組合及題記
圖72 第285窟具有祆教因素的圖像。採自賀世哲，《敦煌圖像研究——十六國北朝卷》（蘭州：甘肅教育出版社，2006年），圖9-11、9-12。
圖73 第285窟天部有翼神獸
圖74 史君墓石槨升天圖像。筆者拍攝於西安博物院展廳。
圖75 虞弘墓石槨天國場景圖像。採自山西省考古研究所等編，《太原隋虞弘墓》（北京：文物出版社，2005），頁106，圖145。
圖76 第285窟頂天上雲中飛翔的鳥
圖77 敦煌祁家灣神璽二年墓葬M310陶缽文字。採自甘肅省文物考古研究所，《敦煌祁家灣西晉十六國墓葬發掘報告》（北京：文物出版社，1994），頁87，圖版一。
圖78 大同北魏壁畫墓護法神圖像。筆者拍攝於大同市博物館。

臺灣大學學術期刊資料庫

圖79　靖邊八道梁北魏壁畫墓壁畫。陝西考古研究院席琳副研究員提供。

圖80　樓蘭四世紀墓葬彩棺。新疆博物館張世奇提供。

圖81　大同北魏邢合姜石槨內側圖像組合。採自大同市考古研究所，〈山西大同仝家灣北魏邢合姜墓石槨調查簡報〉，《文物》2022年1期，頁26，圖16。

圖82　邢合姜墓二佛並坐圖像。大同市考古研究所，〈山西大同仝家灣北魏邢合姜墓石槨調查簡報〉，頁27，圖17、18。

圖83　邢合姜石槨七佛圖像。大同市考古研究所，〈山西大同仝家灣北魏邢合姜墓石槨調查簡報〉，頁28，圖19、20。

圖84　邢合姜石槨頂板飛天圖像。大同市考古研究所，〈山西大同仝家灣北魏邢合姜墓石槨調查簡報〉，頁32，圖28。

圖85　邢合姜石槨門外二護法神。大同市考古研究所，〈山西大同仝家灣北魏邢合姜墓石槨調查簡報〉，頁32，圖27。

圖86　延安安塞大佛寺石窟第4窟窟頂圖像。西北工業大學文化遺產研究院石建剛副教授提供。

圖87　關中北朝佛道造像碑（魏文朗佛道造像碑）。銅川市文物考古研究所陳曉捷提供。

——以上敦煌石窟壁畫圖版均為敦煌研究院提供，敦煌研究院版權所有。

臺灣大學學術期刊資料庫

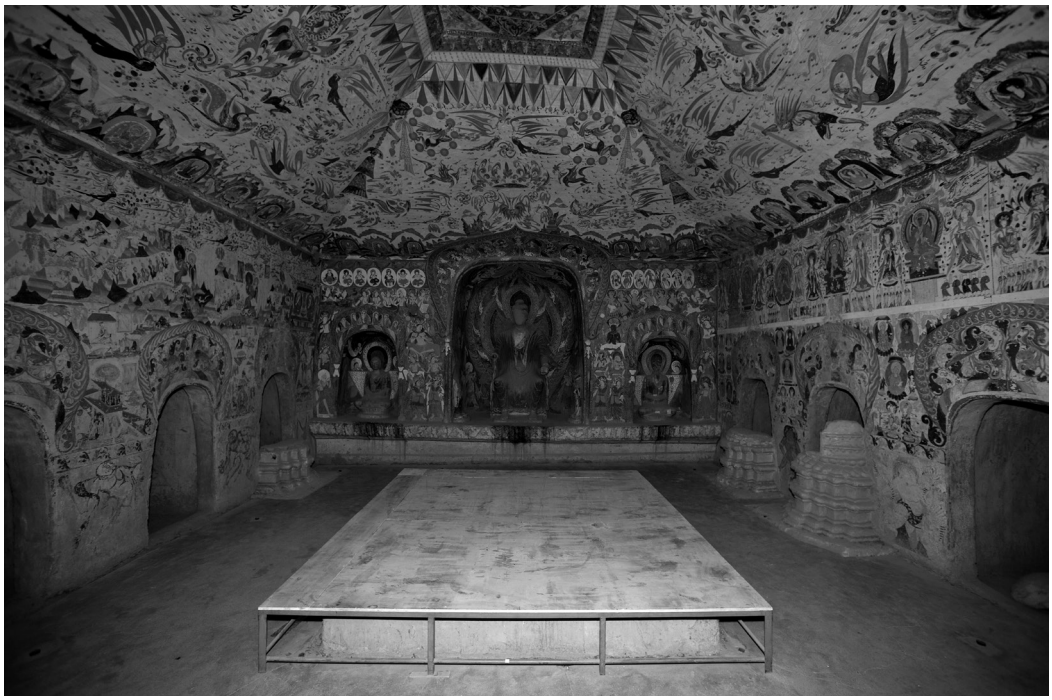


圖1　莫高窟西魏第285窟主室

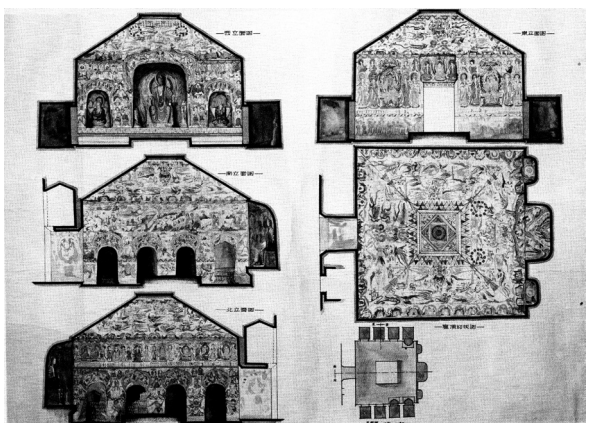
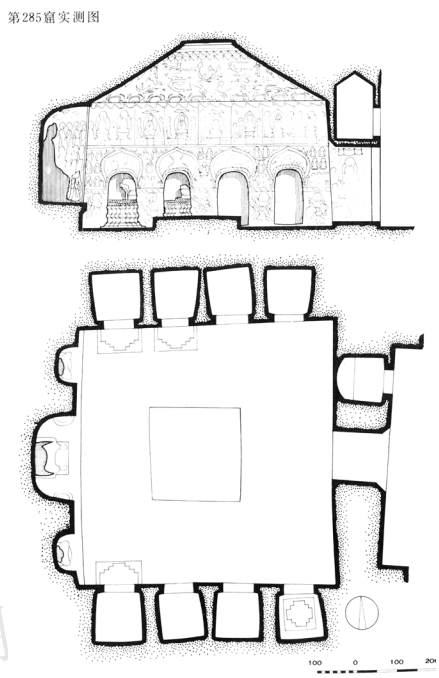


圖2　第285窟窟型結構圖



臺灣大學學術期

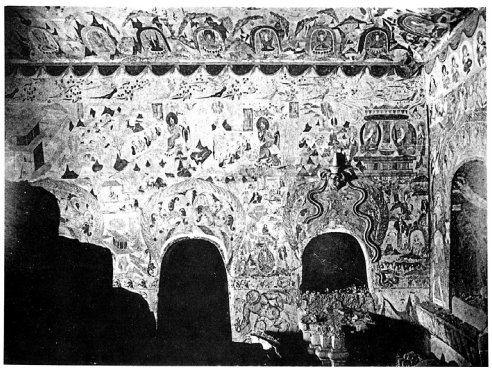


圖3 1908年伯希和考察隊拍攝第285窟內面貌

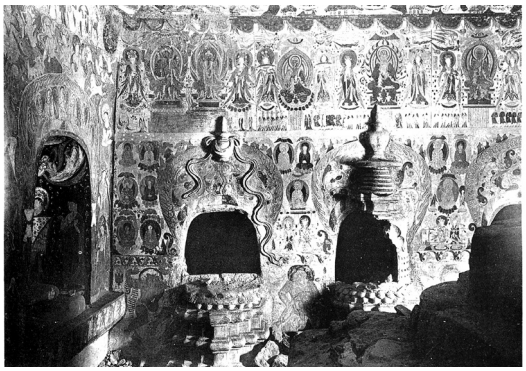


圖4 1908年伯希和考察隊拍攝第285窟主室北壁狀況



圖5 第285窟北壁西起二小龕現狀

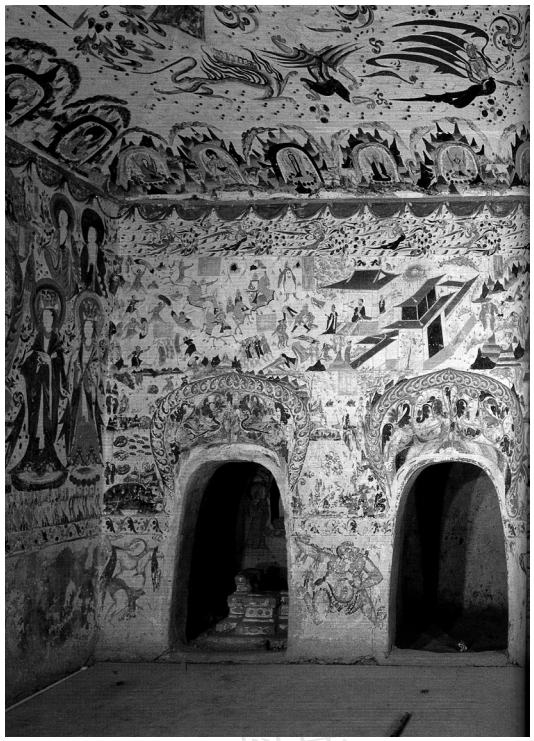


圖6 第285窟南壁東起二小龕現狀

臺灣大學學術期刊資料庫

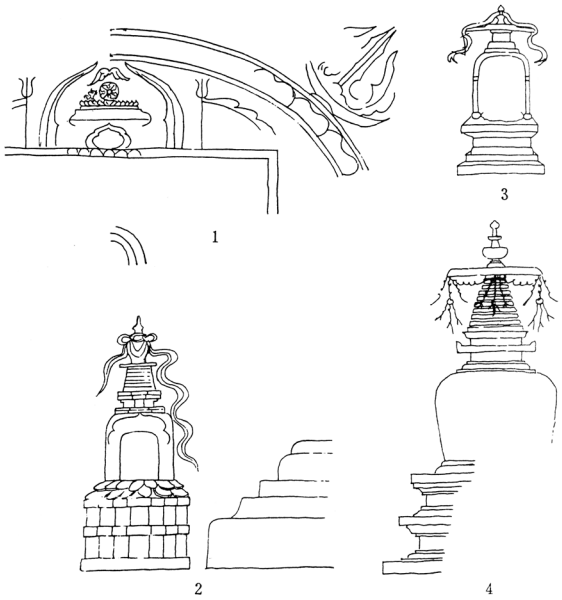


圖7　第285窟中心壇城底層表現殘留紋樣、五層壇、小龕口藏式塔　宿白先生手繪

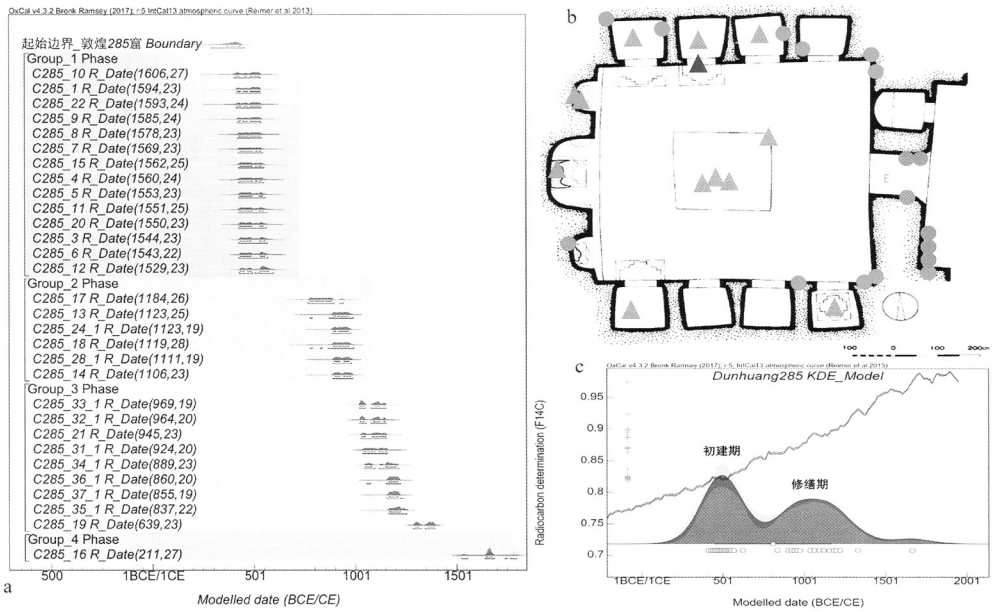


圖8　第285窟測年資料表格　採自本文引郭青林等論文資料表格

臺灣人學學術期刊



圖9 莫高窟塔林藏式佛塔 筆者拍

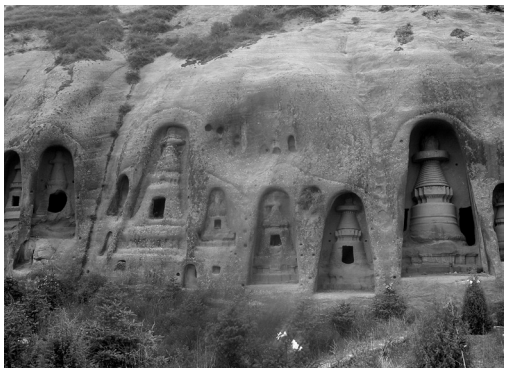


圖10 張掖馬蹄寺千佛洞崖面各式西夏佛塔 筆者拍

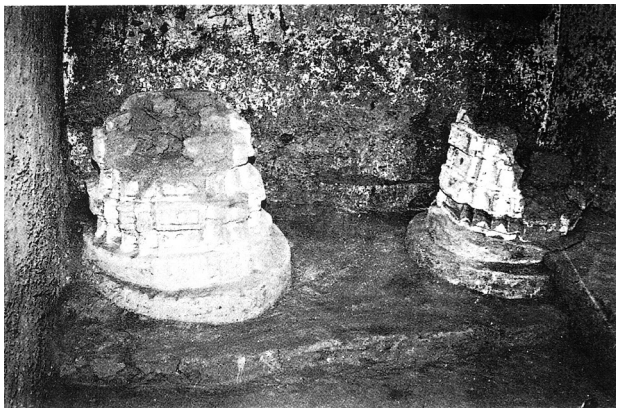


圖11 莫高窟B142窟窟內現狀





圖12 莫高窟第328窟內藏式塔 筆者拍

臺灣大學學術期刊



圖13　炳靈寺第9窟現狀　筆者拍

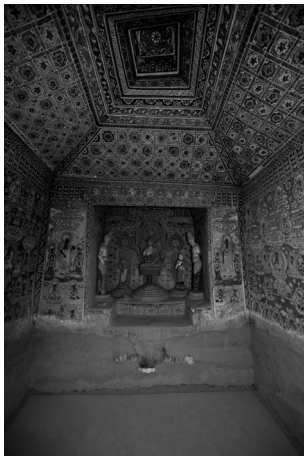


圖14　西夏重繪莫高窟第81窟主室內景



圖15　第285窟頂藻井

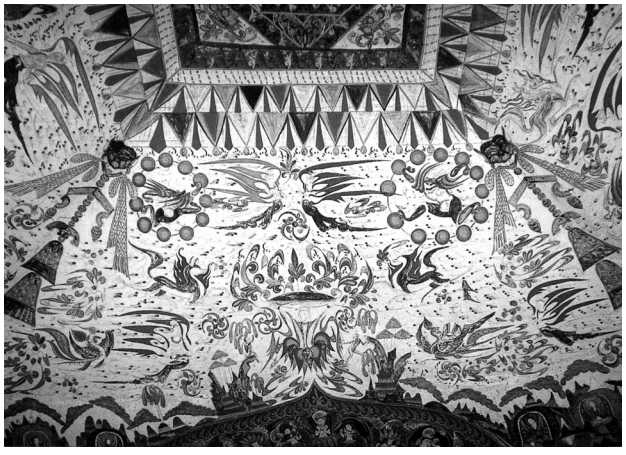


圖16　第285窟頂西披

臺灣大學學術期刊資料庫



圖17　第285窟頂天象中的千秋圖像

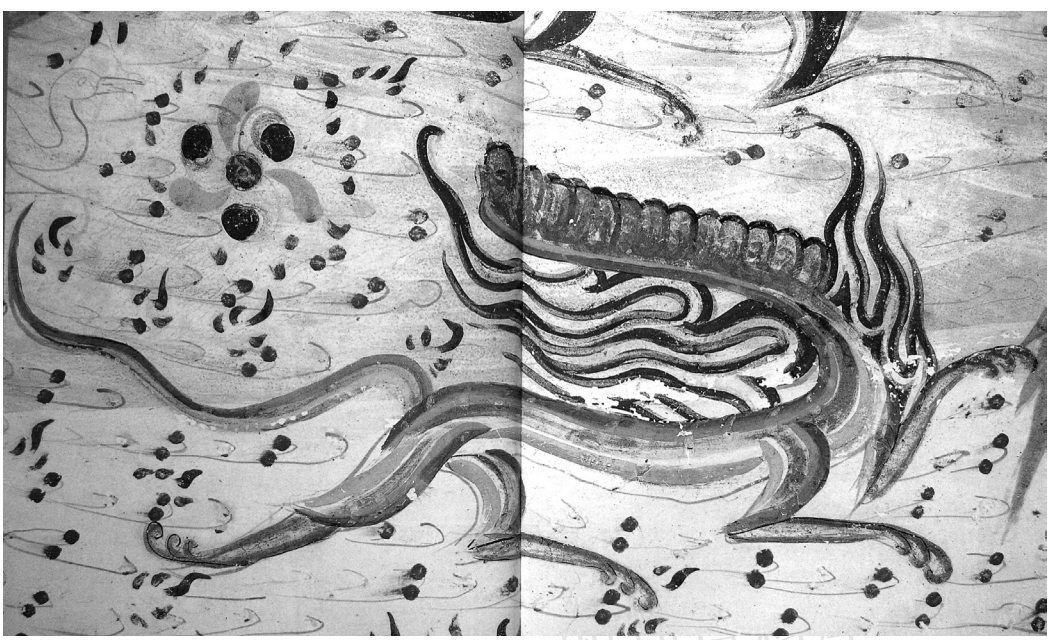


圖18　第285窟頂天象中的三皇圖像

臺灣大學學術期刊資料

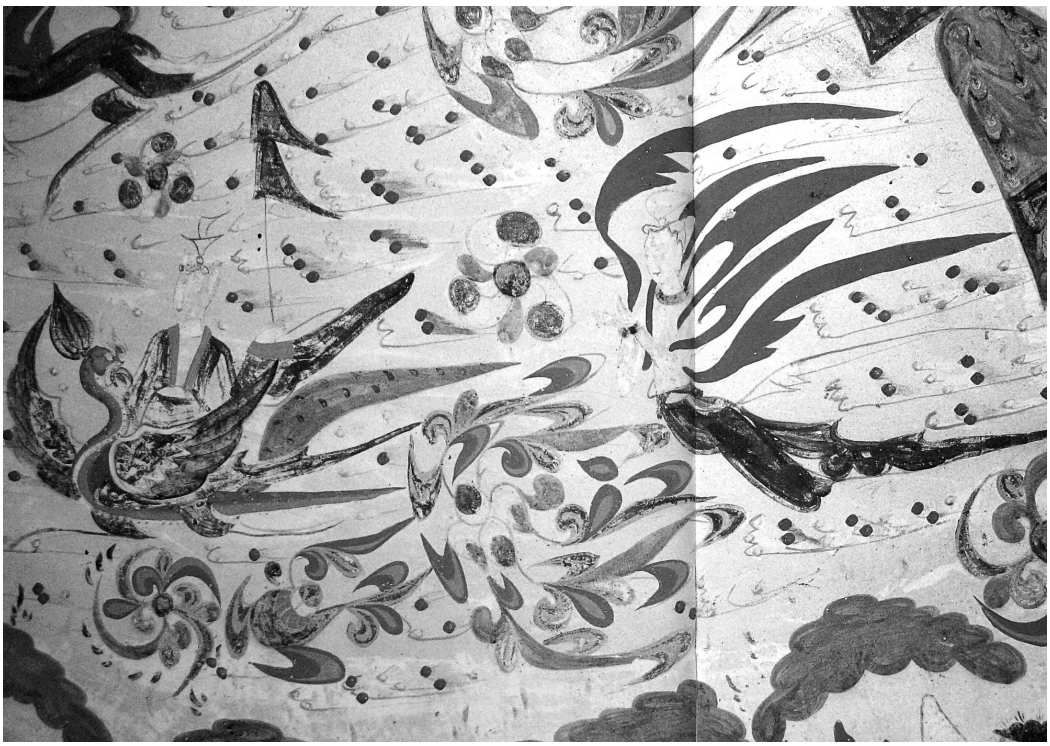


圖19　第285窟頂天象中的天人飛仙人物圖像

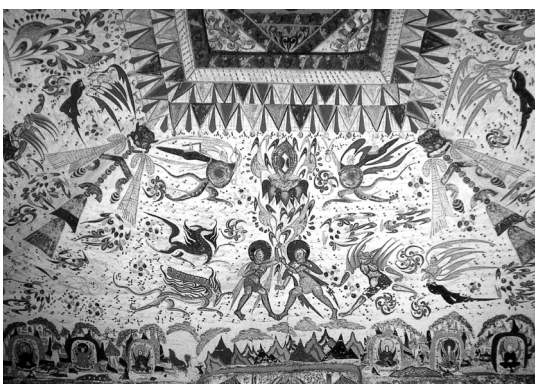


圖20　第285窟頂北披天界圖

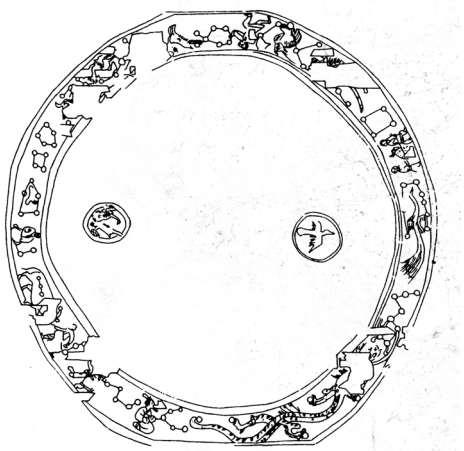


圖21　西安交通大學西漢墓葬壁畫天象圖

臺灣大學學術期刊資料庫



圖22 陝西靖邊渠樹壕漢墓天象圖

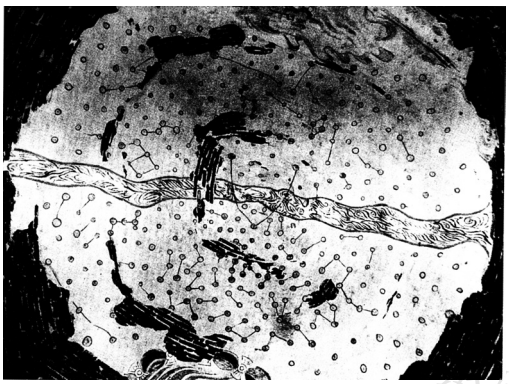


圖23 洛陽北魏元乂墓天象圖



圖24 第285窟頂天象動態描繪細節

臺灣大學學術期刊



圖25　第285窟頂藻井飄動感描繪



圖26　第285窟頂下部山間修行環境描述局部



圖27　第285窟頂四披下部山中修者比丘形人物局部

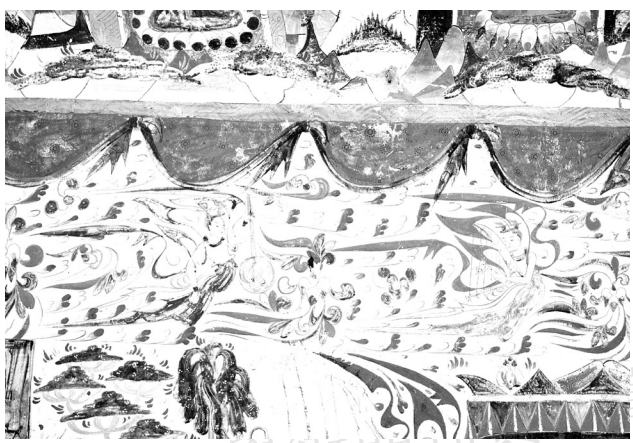


圖28　第285窟南壁上部天人伎樂

臺灣人學與佛教研究資訊庫

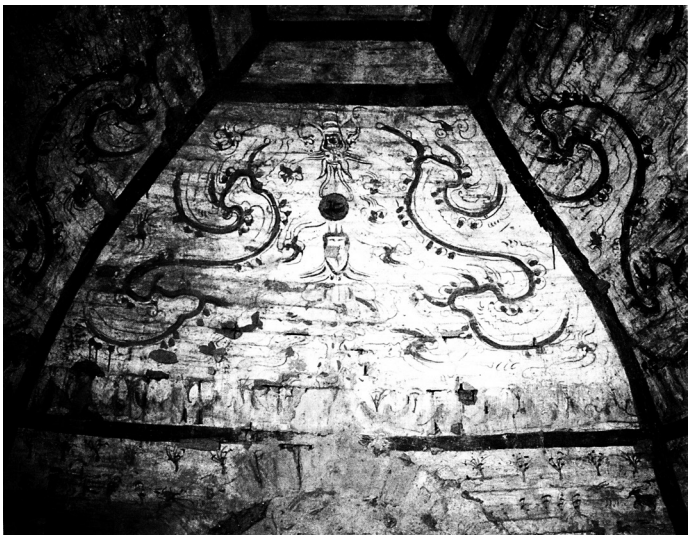


圖29 酒泉丁家閘5號墓頂部壁畫





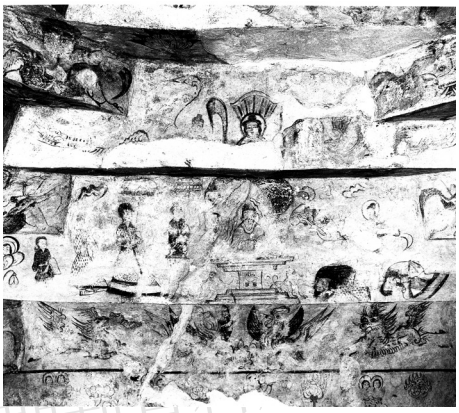


圖30 吉林集安長川一號壁畫墓壁畫

臺灣大學學術期刊資料

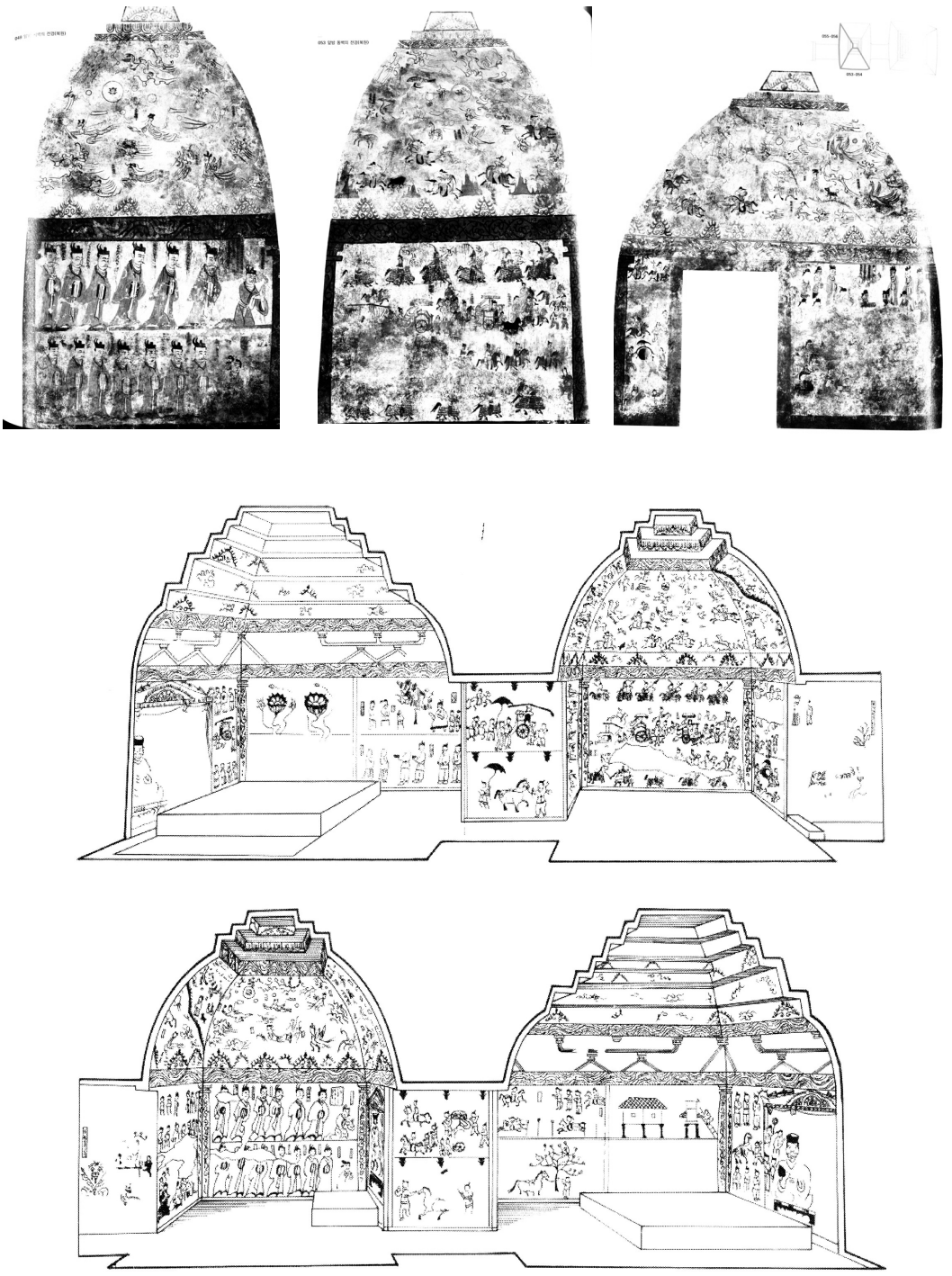


圖31　朝鮮德興里壁畫墓壁畫

臺灣人學學術期刊資料庫

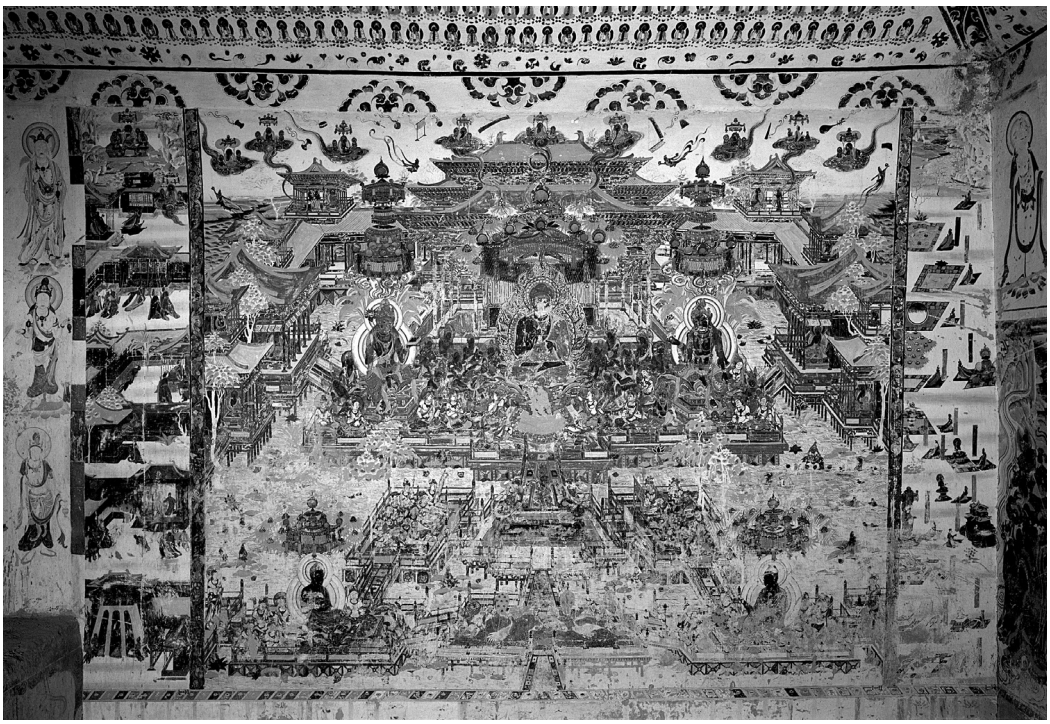


圖32 莫高窟初唐第172窟淨土經變畫



圖33 第285窟頂西披下部正中化生

臺灣大學藝術史研究資料庫



圖34　第285窟說法圖中持物供養的菩薩像



圖35　莫高窟北周第294窟天宮欄牆裝飾中的猴子交配圖

臺灣大學藝術史研究



圖36 莫高窟西夏第234窟頂藻井五龍井心

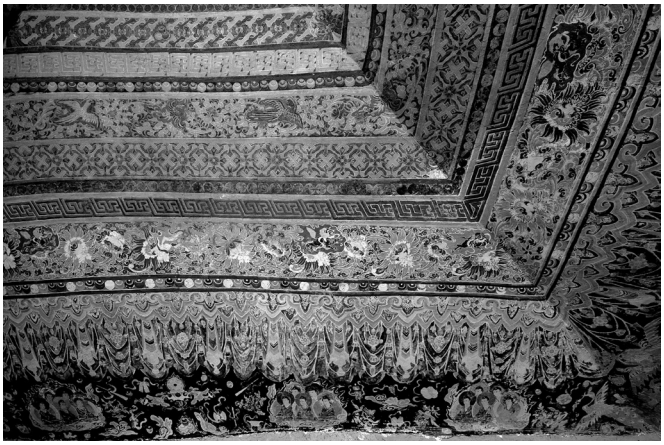


圖37 瓜州榆林窟西夏第10窟頂藻井局部

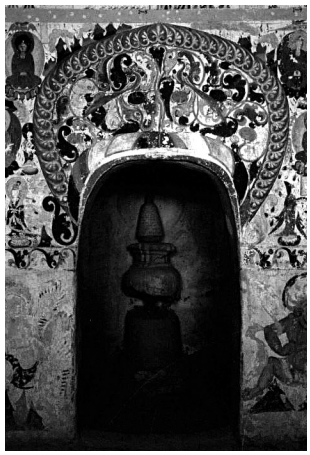


圖38 第285窟北壁東起第二小龕及內一小塔



圖39 第285窟頂下部山中修行比丘狀人物畫面細部特寫

臺灣大學藝術史研究所

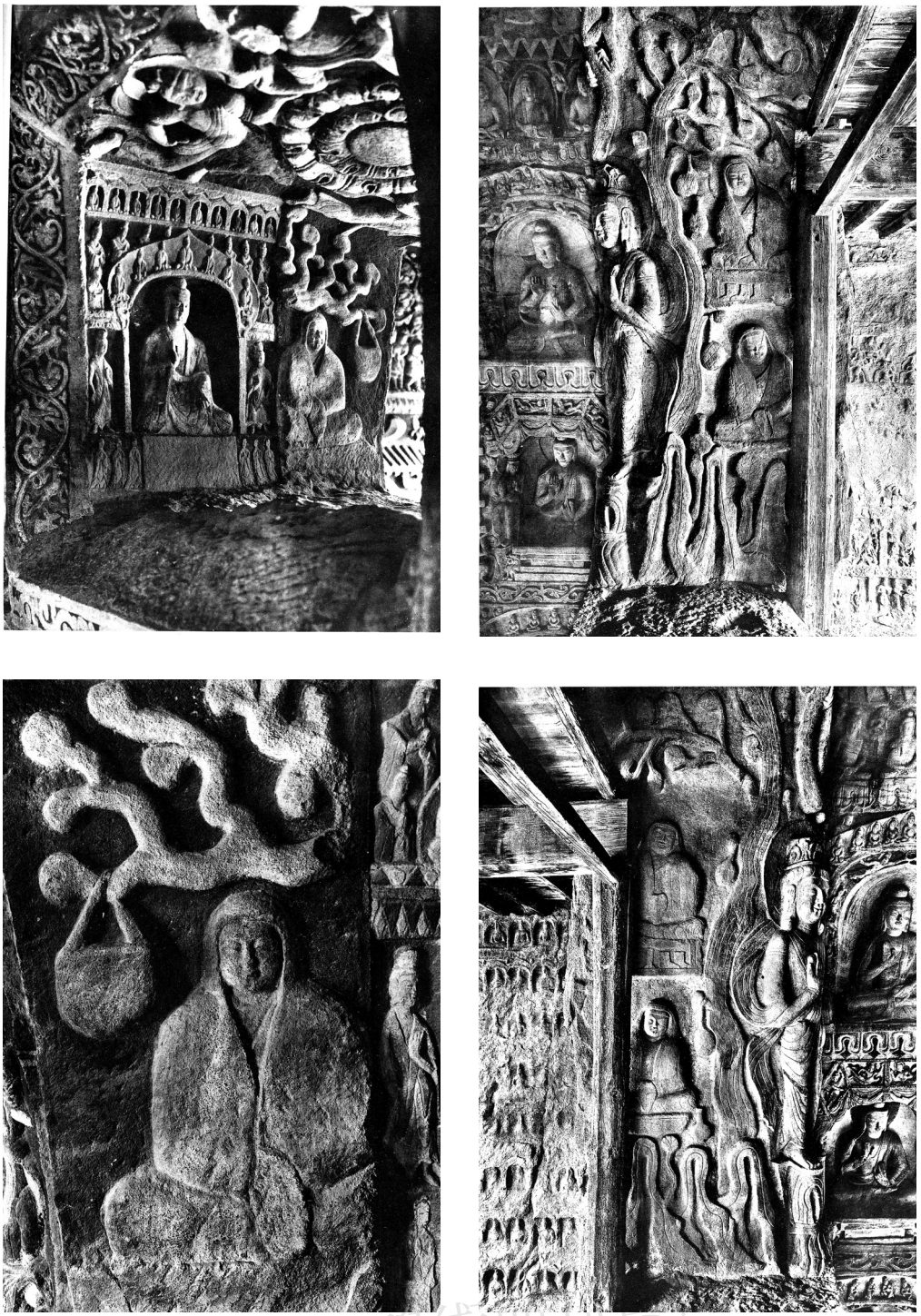


圖40　雲岡第7、12窟明窗西側樹下比丘像　雲岡石窟研究院趙昆雨研究員提供

臺灣大學藝術研究

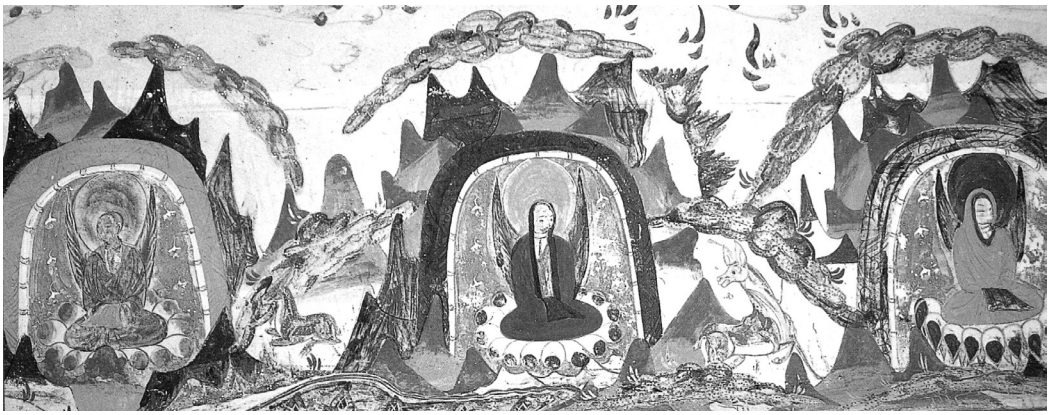


圖41 第285窟四披下部山巒環境描寫局部

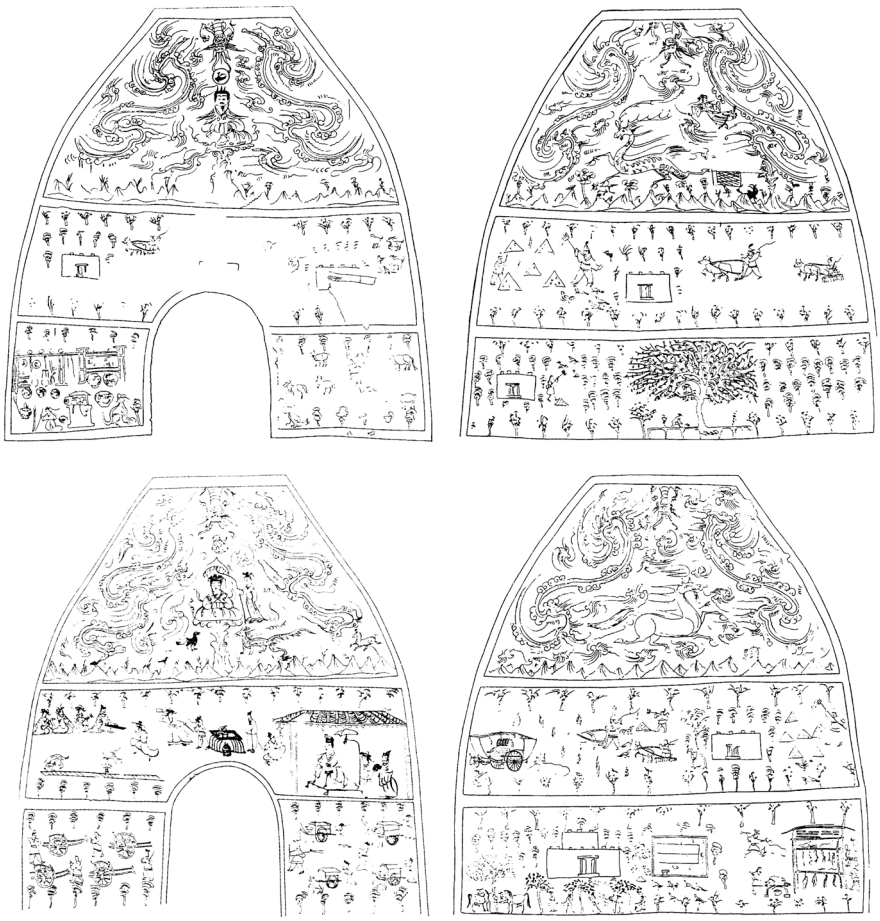


圖42 酒泉丁家閘五號墓壁畫佈局線圖

臺灣大學藝術期刊



圖43 北齊婁睿墓頂天象圖中的十二辰



圖44 河南鄧縣學莊南朝墓葬南山四皓畫像

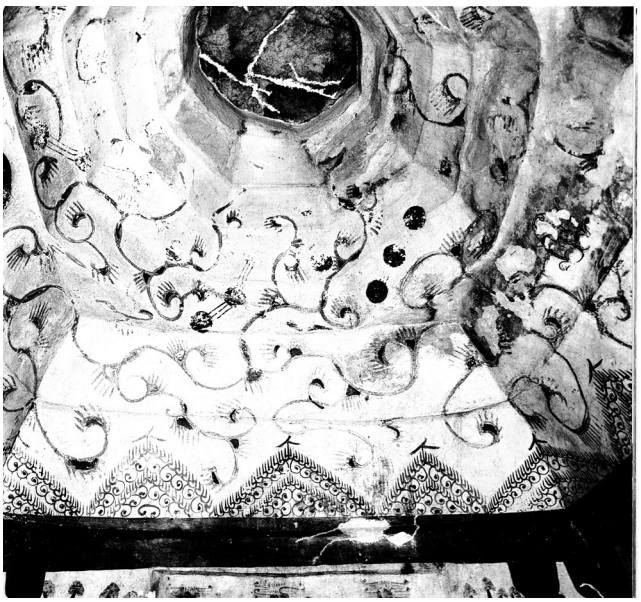


圖45 吉林集安古洞溝高句麗墓天井壁畫





圖46 北齊天保二年崔芬墓龕額玄武圖

臺灣大學學術期刊

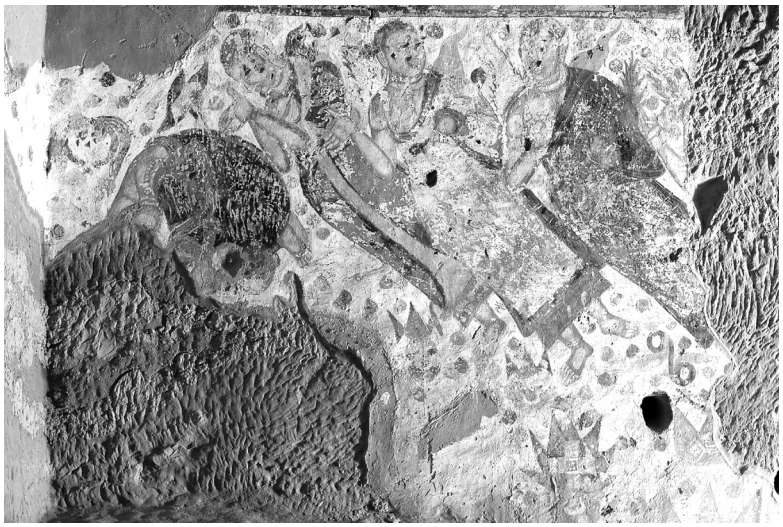


圖47 克孜爾第47窟壁畫中的焰肩比丘像 龜茲石窟研究院苗利輝提供



圖48 森木塞姆石窟第48窟主室券頂中脊天象圖 龜茲石窟研究院苗利輝提供

臺灣大學藝術史研究資料庫



圖49 龜茲石窟壁畫中的焰肩佛 龜茲石窟研究院苗利輝提供



圖50 莫高窟北魏第257窟須摩提女因緣中的諸比丘神通畫面

臺灣人類學與民族學資訊



圖51 河西高臺魏晉墓東王公畫像磚 高臺博物館提供





圖52 雲岡第12窟主室南壁明窗和大同北魏司馬金龍墓石柱礎裝飾紋樣 雲岡石窟研究院趙昆雨研究員提供

臺灣大學學術期刊資料庫

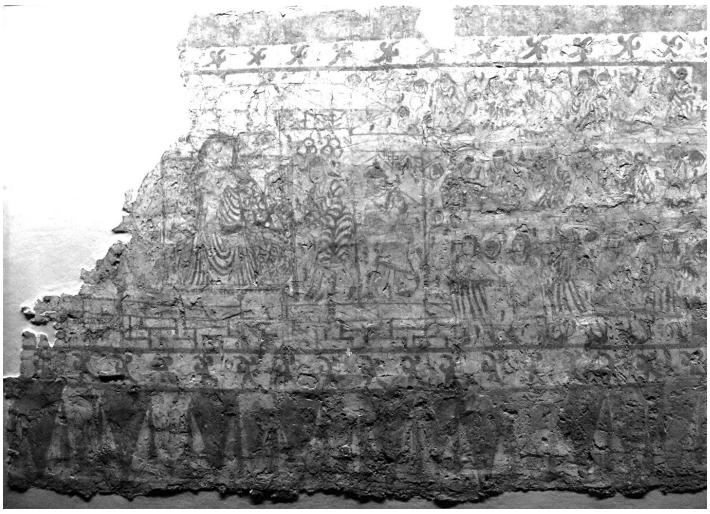


圖53　大同雁北師院北魏墓壁畫　筆者拍攝自大同博物館

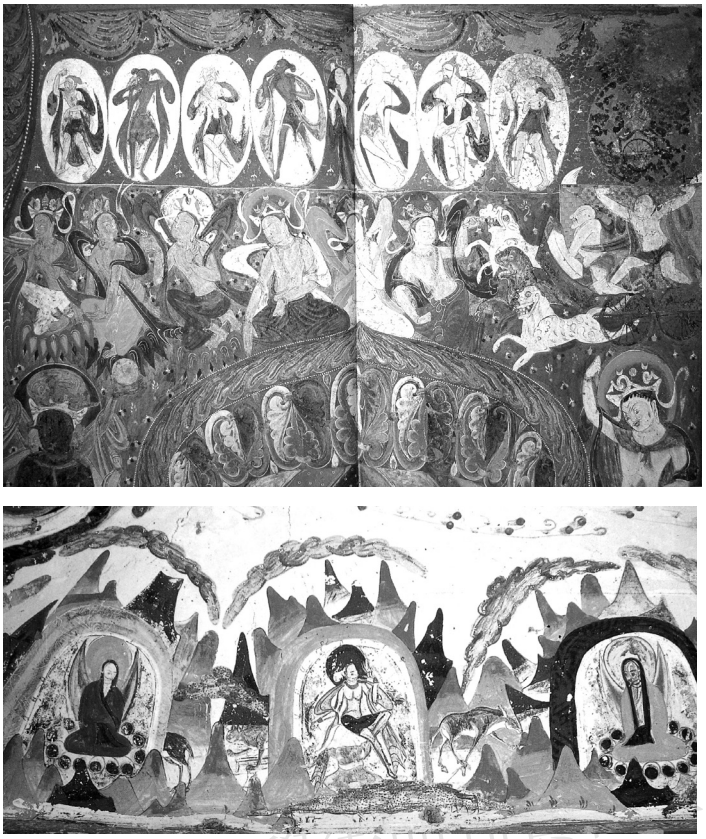


圖54　第285窟頂南披下部東起第二身山中修行人物

臺灣人學與術期刊



圖55 第285窟西壁月天圖像組合



圖56 大同北魏司馬金龍墓漆畫故事圖



圖57 美國明尼阿波利斯美術館藏洛陽出土北魏石棺孝子圖

臺灣人學與術期刊

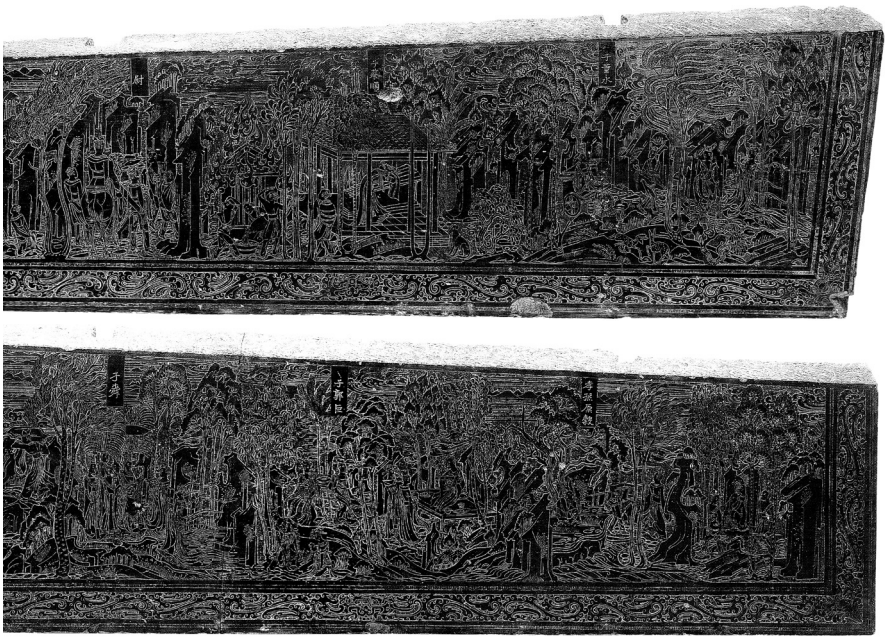


圖58　美國波士頓美術館藏北魏孝子石棺　採自網路



圖59　第285窟北披下部東起第一身繩床上修行人物像





圖60　第285窟南北壁小龕龕楣裝飾紋樣

臺灣大學學術期刊資料庫



圖61 莫高窟北魏第251窟主尊龕楣

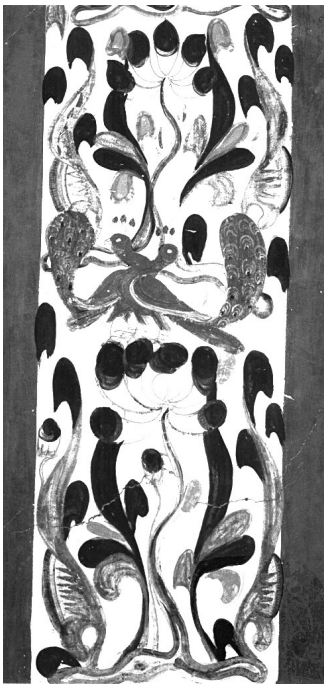


圖62 莫高窟北周第428窟頂人字披裝飾紋樣



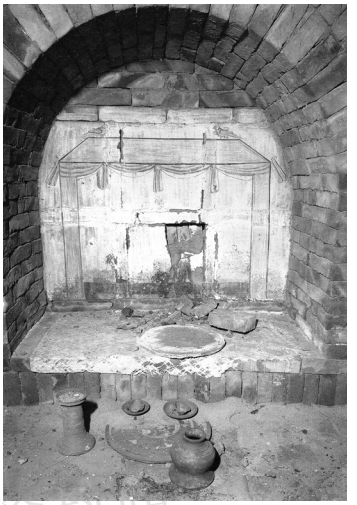


圖63 敦煌佛爺廟灣第37號墓和第133號墓壁畫幛帳

臺灣大學學術期刊資料庫

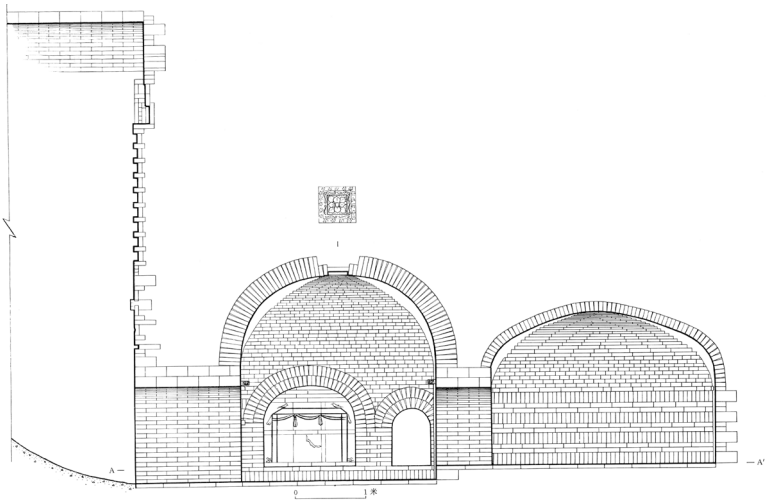


圖64　敦煌佛爺廟灣第133號墓壁畫幃帳所在壁龕圖示

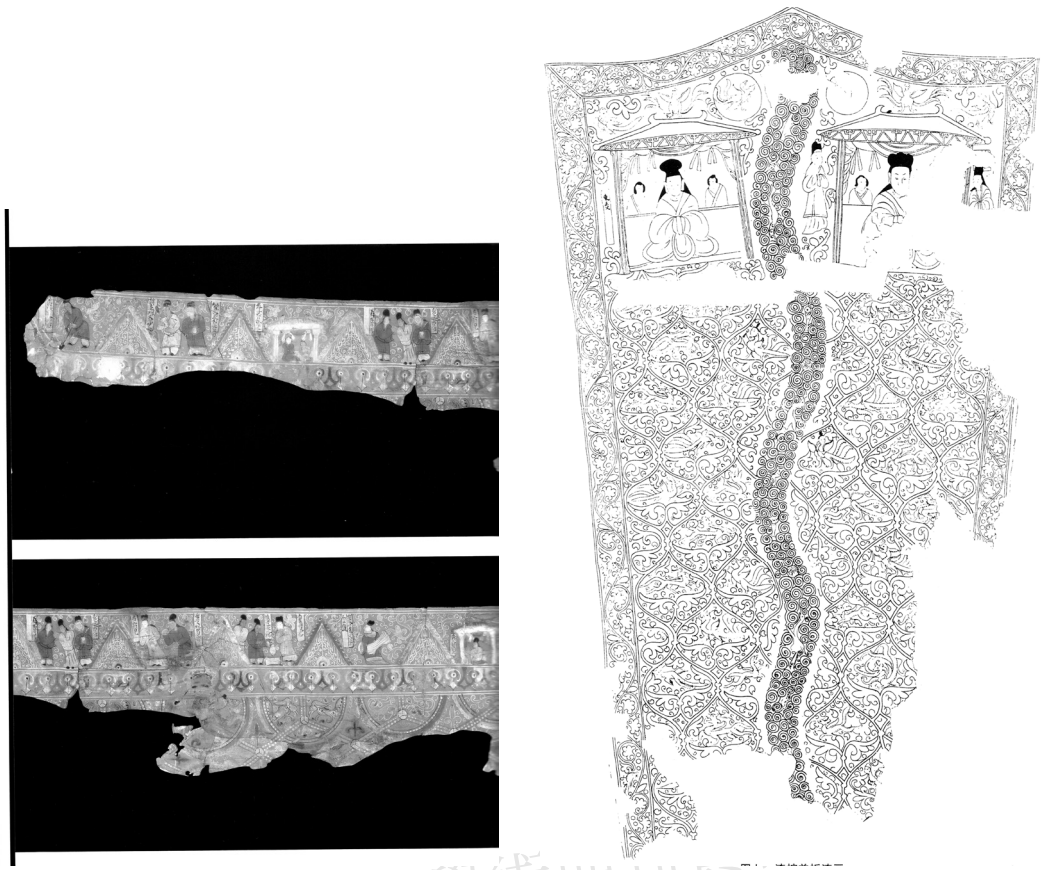
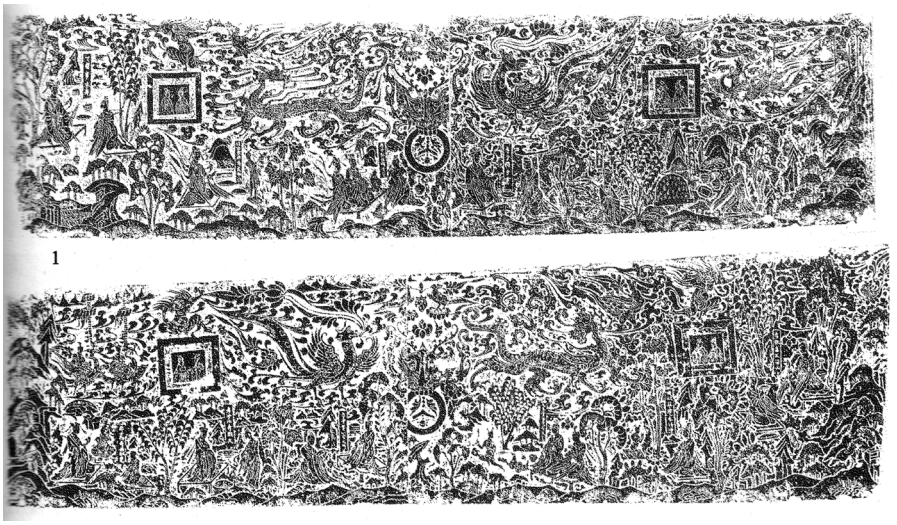


圖65　固原北魏墓漆棺側板孝子圖

臺灣大學學術期刊



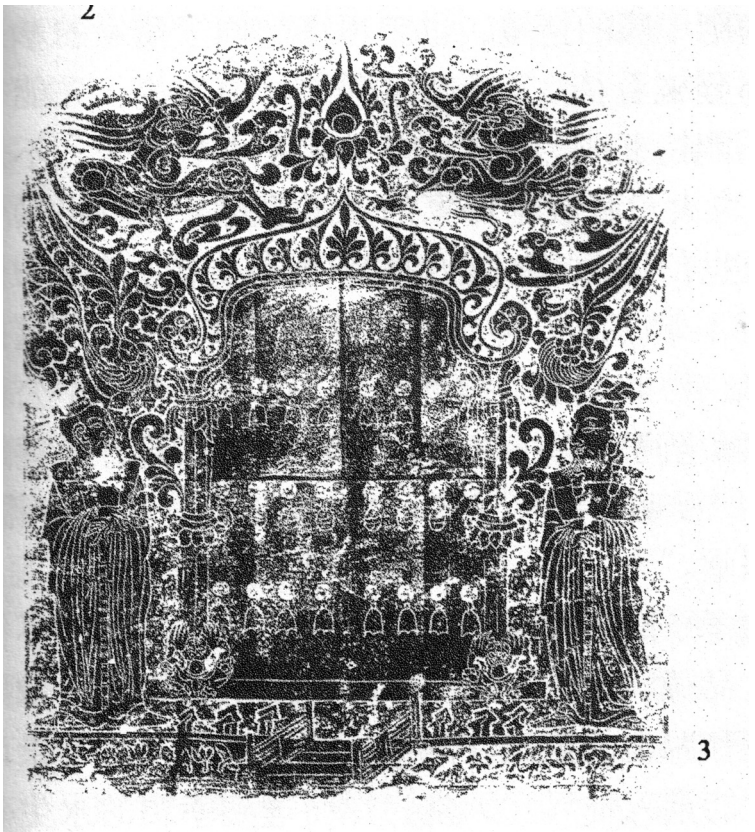


圖66 北魏洛陽元謐石棺線刻拓片

臺灣大學藝術史研究

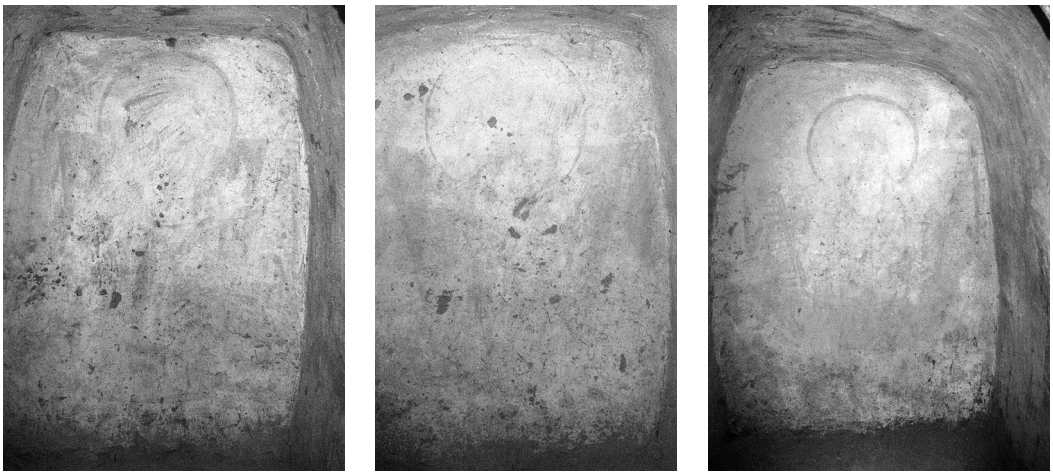


圖67　第285窟南北壁8個小龕內壁面現狀

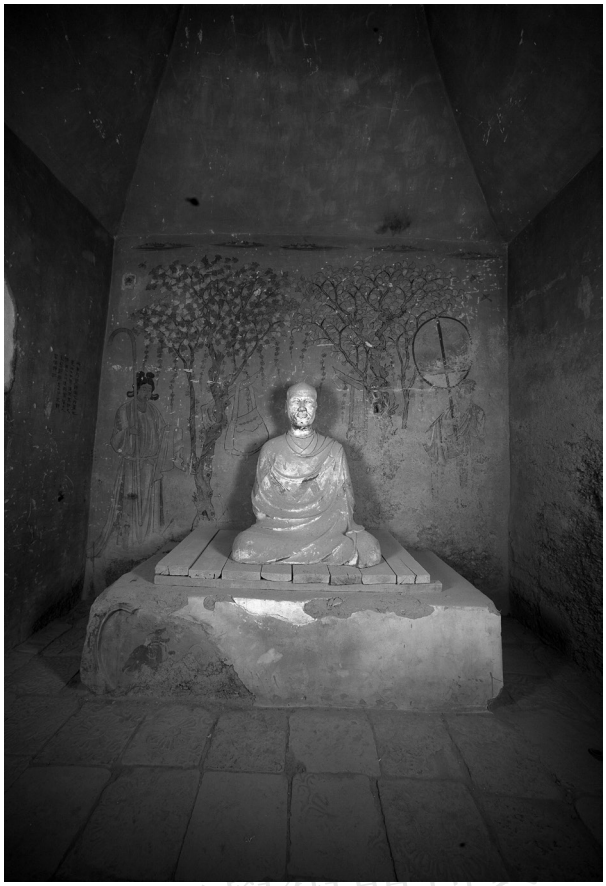


圖68　藏經洞洪瑩真堂影窟

臺灣人學圖術期刊資料庫

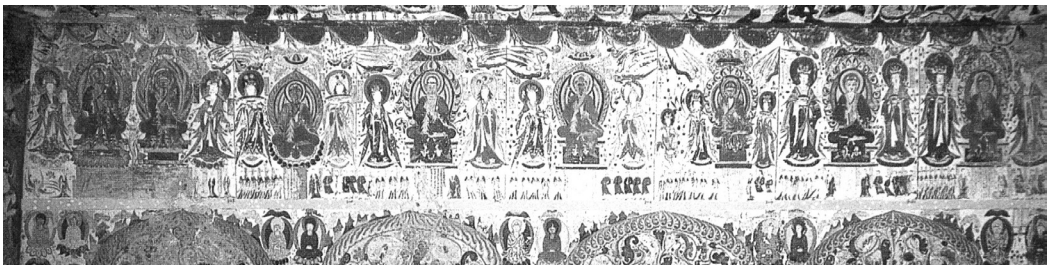


圖69　第285窟主室北壁供養人畫像佈局關係



圖70　第285窟幾組供養人畫像

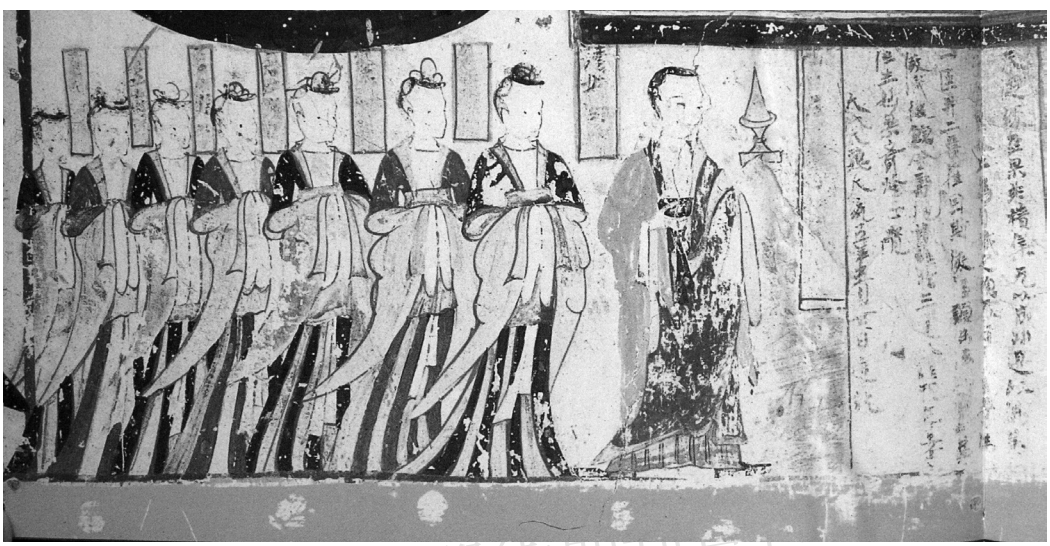


圖71　第285窟供養人畫像組合及題記

臺灣大學學術期刊



圖72　第285窟具有祆教因素的圖像



圖73　第285窟天部有翼神獸



圖74　史君墓石槨升天圖像　筆者拍攝於西安博物院展廳

臺灣大學學術期刊資料庫



圖75 虞弘墓石槨天國場景圖像



圖76 第285窟頂天上雲中飛翔的鳥

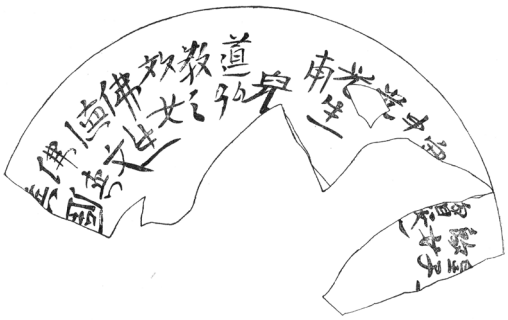


圖77 敦煌祁家灣神璽二年墓葬M310陶缽文字

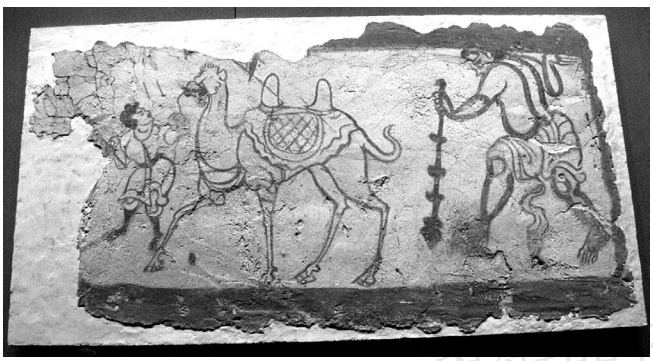




圖78 大同北魏壁畫墓護法神圖像 筆者拍攝於大同市博物館

臺灣大學藝術學研究所

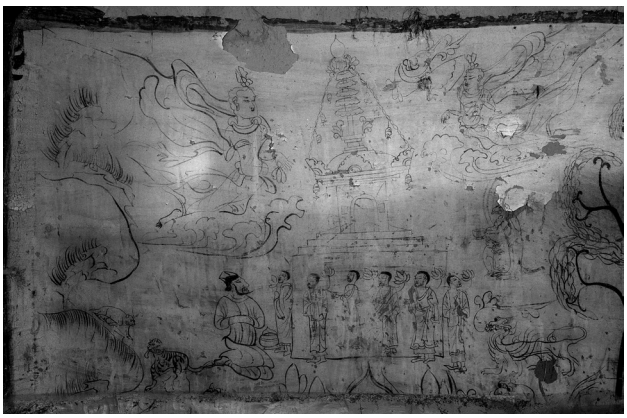


圖79 靖邊八道梁北魏壁畫墓壁畫 陝西考古研究院席琳副研究員提供

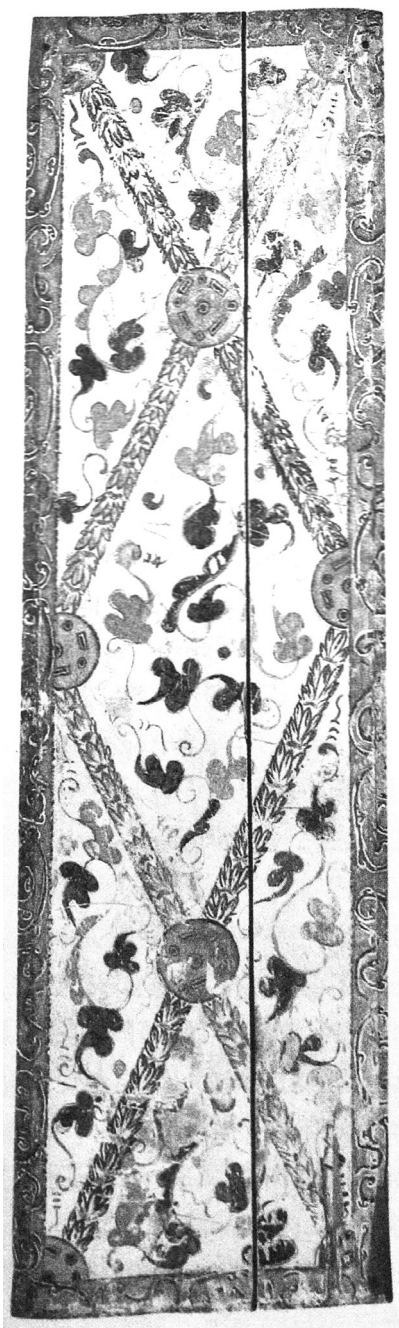


圖80 樓蘭四世紀墓葬彩棺 新疆博物館張世奇提供

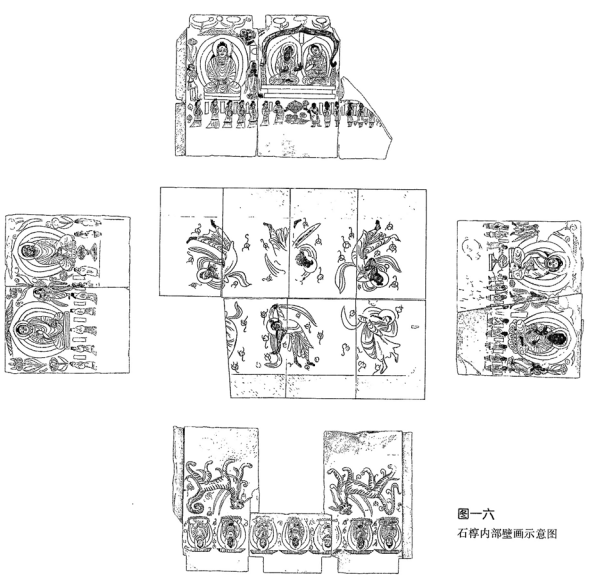


圖81 大同北魏邢合姜石槨內側圖像組合

臺灣大學學術期刊資訊庫



圖82 邢合姜墓二佛並坐圖像

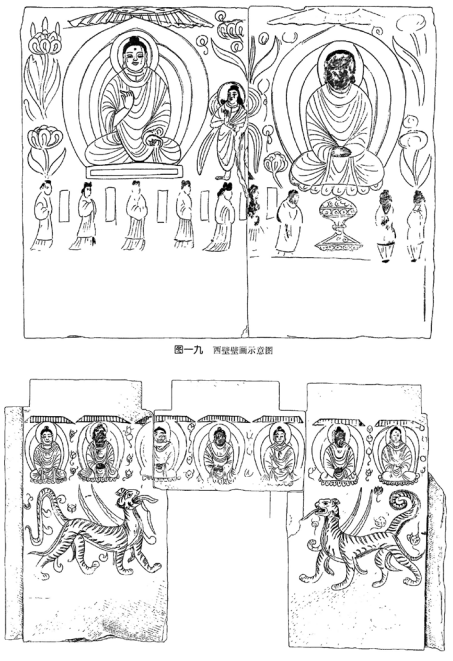


圖83 邢合姜石槨七佛圖像



圖84 邢合姜石槨頂板飛天圖像

臺灣人學學術期刊

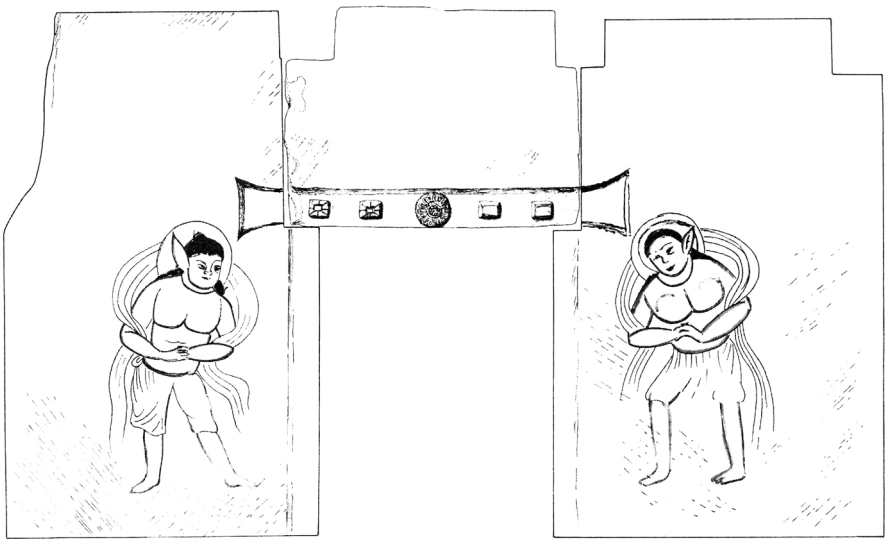


圖85　邢合姜石槨門外二護法神



圣11-35-22　4号窟顶部造像

圖86　延安安塞大佛寺石窟第4窟窟頂圖像　西北工業大學文化遺產研究院石建剛副教授提供

臺灣人學學術研究

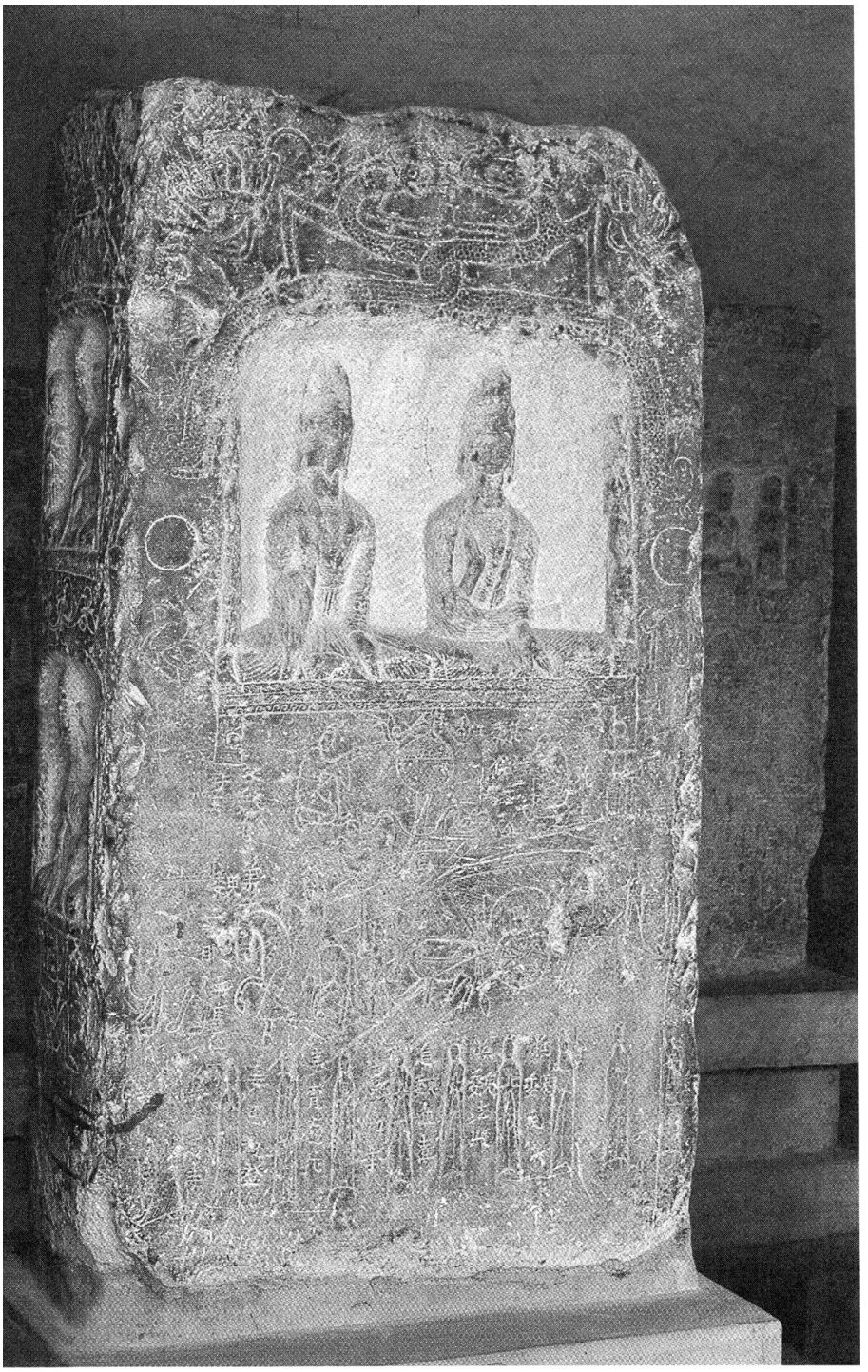


圖87 關中北朝佛道造像碑（魏文朗佛道造像碑） 銅川市文物考古研究所陳曉捷提供

臺灣大學圖書館

The Practice of the Belief in Ascending to Heaven and Becoming an Immortal in the Northern Dynasty in Buddhist Grottoes: Re-use of "Heavenly" Motifs and Re-exploration of the Functions of Mogao Cave 285

Sha, Wu-tian
Shaanxi Normal University

During the Western Xia dynasty, the Mogao Cave 285 built in Western Wei dynasty underwent space reconstruction and reuse. A five-story altar was built in the center of the main chamber. Eight smaller shrines were converted into the burial sites for Buddhist monks. Some of the shrines were blocked by pagodas, others had pagodas built inside. They depicted the characteristic of collective burial for Buddhist monks. There were fundamental differences in the methods between the restoration of Cave 285 by the Western Xia people and many other repainted caves in the Mogao Grottoes. These differences suggested a strong connection between the original cave function of Cave 285 and burial of monks' relics. This connection also coincided with the celestial images on the cave ceiling, which had strong traditional concepts of the Han and Jin dynasties, to show the pursuit of the ancients towards the eternal themes of ascending to heaven and becoming an immortal, rebirth in the heavenly realm, and entering the pure land of the gods, as expressed in the celestial motifs, heavenly realms, and images of heavenly beings depicted on the cave ceiling. By examining the spatial reconstruction methods used by the Western Xia people to repurpose the Cave and considering how they understood and utilized the original attributes and functions of the Cave, along with the eternal theme of the ancient understanding and pursuit of the afterlife expressed in the celestial images on the cave ceiling, and carefully observing the concept of regeneration expressed in the eight ornate shrines on the north and south walls, it could be inferred that the excavation of this cave was closely related to the enshrinement of the real bodies or relics of the Buddhist monks during the Northern Wei dynasty. It expressed the eternal theme of providers, the Lord of Merit, the Buddhists and the ordinary believers aspiring to reach the heavenly realms after death. The eight small shrines were the actual halls and shadow grottoes where the bodies or relics of the Buddhist monks were enshrined for worship.

Keywords: Mogao Cave 285, Restoration during the Western Xia Dynasty, Reconstruction of Space, "Heavenly" Motifs, Burying of Relics of Buddhist Monks

臺灣人學學術期刊資料庫